

Ìwé Wòlù Isaiah

¹ Ìran sí Juda àti Jerusalemu èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí ní àsikò ìjọba Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Hesekiah àwọn ọba Juda.

Ọlọtẹ orílẹ-èdè kan

² Gbọ èyin ọrun! Fi etí sílẹ, ìwọ ayé!

Nítorí OLÚWA ti sọrọ:

“Mo tọ àwọn ọmọ dàgbà,
 şùgbọn wọn ti şọtẹ sí mi.

³ Málúù mọ olówó rẹ,
 kétékété sì mọ ibùjẹ olówó rẹ,
 şùgbọn Israẹli kò mọ,
 ọye kò yé àwọn ènìyàn mi.”

⁴ Á à! Orílẹ-èdè ẹlẹşẹ,
 àwọn ènìyàn tí ẹbi ẹşẹ n pa lẹrù,
 ìran àwọn aşebi,
 àwọn ọmọ tó ti di aşebàjé!
 Wọn ti kọ OLÚWA sílẹ
 wọn ti gan Ẽni Mímọ Israẹli,
 wọn sì ti kẹyìn sí i.

⁵ Èẹşẹ tí a ó fi tún lù yín mọ?
 Èẹşẹ tí ẹ ò dẹkun ọtẹ şíşẹ?
 Gbogbo orí yín jẹ kíkì ọgbẹ,
 gbogbo ọkàn yín sì ti pòruurù.

⁶ Látí àtẹleşẹ yín dé àtàrí yín
 kò sí àlàáfíà rárá,
 àyàfi ọgbẹ òun ifarapa

àti ojú egbò,
 tí a kò nù kúrò tàbí kí á dì tàbí kí a kùn ún ní
 òróró.

7 Orílẹ̀-èdè yín dahoro,
 a dáná sun àwọn ilú yín,
 oko yín ni àwọn àjẹ̀jì ti je run
 lójú ara yín náà,
 ni gbogbo rẹ̀ sòfò bí èyí tí
 àwọn àjẹ̀jì borí rẹ̀.

8 Ọmọ̀bìnrin Sioni ni a fi sílẹ̀
 gégé bí àtíbàbà nínú ọgbà àjàrà,
 gégé bí abà nínú oko ẹ̀gúnsí,
 àti bí ilú tí a dó tì.

9 Àyàfi bí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 bá sẹ̀ diẹ̀ kù fún wà,
 a ò bá ti rí bí Sodomu,
 a ò bá sì ti dàbí Gomorra.

10 Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,
 ẹ̀yin aláṣẹ̀ Sodomu,
 tẹ̀tí sí òfin Ọlórún wa,
 ẹ̀yin ènìyàn Gomorra!

11 “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín
 kín ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín já sí fún mi?” ni OLÚWA
 wí.

“Mo ti ní ànító àti àníṣékù ẹ̀bọ̀ sí sun
 ti àgbò àti ọ̀rá ẹ̀ran àbọ̀pa,

Èmi kò ní inú dídùn
 nínú ẹ̀jẹ̀ akọ̀ màlúù, ti àgùntàn àti ti òbúkọ̀.

12 Nígba tí ẹ̀ wá farahàn níwájú mi,
 ta ni ó béèrè èyí lówó yín,
 gírì gírì ẹ̀sẹ̀ nínú àgbàlá mi?

13 Ẹ̀ má mú ọ̀rẹ̀ asán wá mọ̀!

Ìrìra ni tùràrí yín jásí fún mi,
 oşù tuntun àti oşó ìsinmi àti àwọn àpéjọ,
 Èmi kò lè faradà á, èşè ni àpéjọ yín wònyí.

14 Ayeyẹ oşù tuntun yín àti àjòdún tí a yàn,
 ní oḵàn mi kórìira.

Wọn ti di àjàgà sí mi ní ọrùn,
 Ó sù mi láti fi ara dà wọn.

15 Nígbà tí ẹ bá tẹ ọwọ yín sókè ni àdùrà,
 Èmi yóò fi ojú mi pamọ fún un yín,
 kódà bí ẹ bá gba ọpọlọpọ àdùrà,
 Èmi kò ni tẹtí sí i.

“Ọwọ yín kún fún èjẹ.

16 “Wẹ kí ẹ sì jẹ kí ara yín mọ.
 Ẹ mú ìwà ibi yín kúrò níwájú mi!
 Dáwọ àìşedéédéé dúró,

17 kọ láti şe rere!
 Wá ìdájọ òtítọ,
 tu àwọn tí a n pọn lójú nínú.
 Şàtìleyìn fún ẹtọ aláìní baba,
 gbà ejọ opó rò.

18 “Ẹ wá ní ìsinsin yìí, ẹ jẹ kí a jọ şàşàrò,”
 ni OLÚWA WÍ.

“Bí èşè yín bá rí bí osùn,
 wọn ó sì funfun bí i yìnyín,
 bí wọn bá sì pọn bí èjẹ,
 wọn ó sì dàbí egbọn òwú.

19 Tí ẹyin bá fẹ, tí ẹ sì gbọrò,
 ẹyin yóò sì jẹ ojúlówó adùn ilẹ náà.

20 Şùgbọn tí ẹ bá kọ tí ẹ sì şòtẹ,
 idà ni a ó fi pa yín run.”

Nítorí ẹnu OLÚWA la ti sọ ọ.

21 Wo bí ilú òtítọ ẹ di àgbèrè!

Ó ti kún fún ìdájọ òtítọ nígbà kan rí,
òdodo n gbé ibẹ tẹlẹ rí,
şùgbọn báyií àwọn apàniyàn!

22 Fàdákà rẹ ti di ìpépẹ,
ààyò wàinì rẹ la ti bu omi là.

23 Ọlọtẹ ni àwọn aláşẹ yín,
akegbé àwọn olè,
gbogbo wọn ló fẹràn àbẹtẹlẹ
wọn sì n wá ẹbùn kiri.

Wọn kì í şàtileyìn fún ẹtọ aláìní baba,
ẹjọ opó kì í sì í dé iwájú wọn.

24 Nítorí náà ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
alágbára kan şoşo tí Israẹli sọ wí pé:

“Á à! Èmi yóò ní ifòkànbalẹ lórí àwọn ọtá mi
n ó sì gbẹsan lára àwọn ọtá mi.

25 Èmi yóò pa ọwọ mi dà sí ọ,
èmi ó sì ku ìpépẹ rẹ dànù,
n ó sì mú gbogbo ìdọtí rẹ kúrò.

26 Èmi yóò mú àwọn adájọ rẹ bọ sí ipò gégé bí i ti
àtijọ,
àti àwọn olúdámọràn rẹ bí i ti ibẹrẹ pẹpẹ.
Lẹyin náà ni a ó pè ọ ní ilú òdodo, ilú òtítọ.”

27 A ó fi ìdájọ òtítọ ra Sioni padà,
àti àwọn tí ó ronúpìwàdà pèlú òdodo.

28 Şùgbọn àwọn ọlọtẹ àti àwọn ẹlẹşẹ ni a ó parun.
Àwọn tí ó bá sì kọ OLÚWA sílẹ ni yóò şègbé.

- 29 “Ojú yóò tì yín nítorí igi óákù mímọ̀
 èyí tí ẹ ní inú dídùn sí,
 a ó kàn yín lábùkù nítorí àwọn ogbà yìi
 tí ẹ ti yàn fúnra yín.
- 30 Ẹ ó sì dàbí igi óákù tí ewé rẹ ti rọ,
 bí ogbà tí kò ní omi.
- 31 Alágbára ọkùnrin nàà yóò sì dàbí ohun idáná,
 isẹ rẹ bí ẹsẹ-iná,
 àwọn méjèèjì ni yóò jóná papọ̀,
 láísí ẹni tí yóò lè pa iná yìi.”

2

Òkè OLÚWA

1 Èyí ni ohun tí Isaiah ọmọ Amosi rí nípa Juda àti Jerusalemu.

- 2 Ní igbèyìn ọjọ
 òkè tẹmpili OLÚWA ni a ó fi idí rẹ kalẹ
 gégé bí olú nínú àwọn òkè,
 a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké lọ,
 gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sì máa sànsínú un rẹ.
- 3 Ọpọ̀lọpọ̀ èniyàn ni yóò wá, wọn yóò sì wí pé,
 “Ẹ wá, ẹ jẹ kí á gòkè nílá OLÚWA,
 àti sí ilé Ọlórún Jakọbu.
- Òun yóò kọ wa ní ọ̀nà rẹ,
 kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ.”
- Òfin yóò jáde láti Sioni wá,
 àti ọ̀rọ̀ OLÚWA láti Jerusalemu.
- 4 Ọ̀un ó ẹ̀ idájọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
 yóò sì parí aáwọ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn èniyàn.
 Wọn yóò fi idà wọn rọ ọkọ̀ itulẹ̀,

wọn yóò sì fi òkò wọn rọ̀ dọ̀jẹ.
 Orílẹ̀-èdè kì yóò sì gbé idà sí orílẹ̀-èdè mọ́,
 bèbẹ̀ ní wọn kì yóò kọ̀ ogun jíjà mọ́.

⁵ Wá, èyìn ará ilé e Jakọbu,
 ẹ̀ jẹ́ kí a rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ OLÚWA.

Ojọ OLÚWA

⁶ Ìwọ̀ tí kọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀,
 ìwọ̀ ilé Jakọbu.
 Wọn kún fún ìgbàgbọ̀ tí kò lẹ̀sẹ̀ nílẹ̀ tí ó ti ìlà-oòrùn
 wá,

wọn n wo isẹ̀ gégẹ̀ bí àwọn Filistini,
 wọn n pa ọwọ̀ pọ̀ pẹ̀lú àwọn abòrìṣà.

⁷ Ilẹ̀ wọn kún fún fàdákà àti wúra,
 isúra wọn kò sì ní òpin.

Ilẹ̀ ẹ̀ wọn kún fún ẹ̀ṣin,
 kẹ̀kẹ̀ ogun wọn kò sì lópin.

⁸ Ilẹ̀ ẹ̀ wọn kún fún ère,
 wọn sì n foríbalẹ̀ fún isẹ̀ ọwọ̀ ara wọn,
 èyí tí ìka ọwọ̀ àwọn tìkára wọn ti ẹ̀.

⁹ Nítorí náà ni a ó ẹ̀ rẹ̀ ènìyàn sílẹ̀
 ìran ọmọ ènìyàn ni yóò sì di onírẹ̀lẹ̀,
 má ẹ̀ dáríjì wọn.

¹⁰ Wọ̀ inú àpáta lọ,
 fi ara pamọ̀ nínú erùpẹ̀
 kúrò nínú ìpayà OLÚWA,
 àti ògo ọ̀lánílá rẹ̀!

¹¹ Ojú agbéraga ènìyàn ni a ó rẹ̀ sílẹ̀
 a ó sì tẹ̀rí ìgbéraga ènìyàn ba,
 OLÚWA nìkan soṣo ni a ó gbéga ní ojọ̀ náà.

¹² OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ojọ̀ kan ní ìpamọ̀

- fún gbogbo agbéraga àti ọ̀lọ̀kàn gíga
 nítorí gbogbo àwọn tí a gbéga (ní a ó rẹ̀ sílẹ̀),
 13 nítorí gbogbo igi kedari Lebanoni, tó ga tó rìpọ̀
 àti gbogbo óákù Baṣani,
 14 nítorí gbogbo òkè gíga ńlá ńlá
 àti àwọn òkè kéékèèké,
 15 fún ilé iṣọ̀ gíga gíga
 àti àwọn odi ìdààbòbò,
 16 fún gbogbo ọ̀kọ̀ àwọn oníṣòwò
 àwọn ọ̀kọ̀ tí a ṣe lọ̀ṣọ̀.
 17 Ìgbéraga ènìyàn ní a ó tẹ̀ lórí ba
 a ó sì rẹ̀ ìgbéraga ènìyàn sílẹ̀,
 OLÚWA nìkan ṣoṣo ní a ó gbéga ní ọ̀jọ̀ nàà,
 18 gbogbo ère òrìṣà yòò pòórà.
- 19 Àwọn ènìyàn yòò sálọ̀ sínú ihò àpáta
 àti sínú ihò ilẹ̀
 kúrò lówọ̀ ìpayà OLÚWA
 àti ọ̀go ọ̀lánílá rẹ̀,
 nígbà tí ó bá dídè láti mi ayé tìtì.
- 20 Ní ọ̀jọ̀ nàà ní àwọn ènìyàn yòò máa sọ
 àwọn ère fàdákà àti ère wúrà
 tí wọn ti yá fún bíbọ̀
 sí èkúté àti àwọn àdán.
- 21 Wọn yòò sálọ̀ sínú ihò ìsàlẹ̀ àpáta
 àti sínú ihò pàlápálá àpáta
 kúrò lówọ̀ ìpayà OLÚWA
 àti ọ̀go ọ̀lánílá rẹ̀,
 nígbà tí ó bá dídè láti mi ayé tìtì.
- 22 Dẹ̀kun à ń gba ènìyàn gbọ̀,
 èémí ẹ̀ni tó wà ní ihò imú rẹ̀.
 Nítorí nínú kìn ní a lè kà á sí?

3

Ìdájọ́ lórí i Jerusalemu àti Juda

- ¹ Kíyèsì i, Olúwa,
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 fẹ́ mú ìpèsè àti ìrànlọ́wọ́ kúrò ní Jerusalemu àti Juda
 gbogbo ìpèsè oúnjẹ àti ìpèsè omi.
- ² Àwọn akíkanjú àti jagunjagun,
 adájọ́ àti wòlî,
 aláfòşẹ àti alágbà,
- ³ balógun àádọta àti àwọn èniyàn, onípò gíga;
 olúdámọràn, oníşonà tí ó dánító àti ọgbójú
 oníşegùn.
- ⁴ “Èmi ó sọ àwọn ọdọmọkùnrin di aláşẹ wọn,
 ọdọmọdé lásán àsán ni yóò sì
 máa jẹ ọba lórí i wọn.”
- ⁵ Àwọn èniyàn yóò sì máa pọn ọmọnikẹjì,
 wọn lójú ẹnìkan sí ẹnìkẹjì rẹ, aláduúgbò sí
 aláduúgbò rẹ.
 Àwọn ọdọ yóò gbógun ti àwọn àgbàgbà,
 àwọn mẹkúnnù yóò dìde sí ọlọlá.
- ⁶ Ọkùnrin kan yóò di ọkan nínú àwọn
 arákùnrin rẹ mú,
 nínú ilé baba rẹ, yóò sì wí pé,
 “Ìwọ ní aşọ, ìwọ máa şe olórí wa,
 sì mójútó àwọn ahoro wọnyí!”
- ⁷ Şùgbọ́n ní ọjọ náà ni yóò figbe ọnu pé,
 “Èmi kò ní àtúnşẹ kan.
 Èmi kò ní oúnjẹ, bẹẹ ni n ó ní aşọ nílẹ,
 ẹ má fi mí şe olórí àwọn èniyàn náà.”

- 8 Jerusalemu ní ta gbòṅgbòṅ
 Juda ní ṣubú lọ,
 ọ̀rọ̀ àti iṣe wọn lòdì sí OLÚWA,
 láti mú ojú ògo rẹ̀ bínú.
- 9 Ìwò ojú wọn ní jẹ̀rìí lòdì sí wọn,
 wọn ní polongo ẹ̀ṣe wọn bí i Sodomu;
 wọn ò fi pamọ̀!
 Ègbé ni fún wọn!
 Wọn ti mú ìparun wá sórí ara wọn.
- 10 Ẹ sọ fún olódodo pé yóò dára fún wọn,
 nítorí ní àjẹgbádùn ni wọn yóò jẹ ẹ̀so iṣe ẹ wọn.
- 11 Ègbé ni fún ènìyàn búburú! Ìparun wà lórí i wọn,
 a ó sì san èrè iṣe tí ọ̀wọ̀ wọn ti ṣe fún wọn.
- 12 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé ni o ní pọ̀n àwọn ènìyàn mi lójú
 àwọn obìnrin ní jẹ ọ̀ba lé wọn lórí.
 Háà! Ènìyàn mi àwọn afinimọ̀nà yín ti sị yín lònà,
 wọn sì mú yín kúrò ní ipa ọ̀nà yín.
- 13 OLÚWA bọ sí ipò rẹ̀ ní ìtẹ̀ ìdájọ̀
 Ó dìde láti dá àwọn ènìyàn lẹ́jọ̀.
- 14 OLÚWA DOJÚ Ẹ́JỌ̀ KỌ̀
 àwọn àgbàgbà àti àwọn olórí àwọn ènìyàn rẹ̀.
 “Ẹyin ni ẹ̀ ti run ọ̀gbà àjàrà mi,
 ogún àwọn tálákà ní bẹ̀ nínú ilé yín.
- 15 Kín ni èrò yín láti máa run àwọn ènìyàn mi túútúú
 tí ẹ̀ sì fojú àwọn tálákà ni gbolẹ̀?”
 ni Olúwa wí, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun.
- 16 OLÚWA WÍ PÉ,
 “Àwọn obìnrin Sioni jẹ̀ agbéraga,

wọn ní rìn lọ pèlú ọ̀rùn tí ó nà tàntàn,
 tí wọn ní fojú pe ọ̀kùnrin,
 tí wọn ní sọ́dí bí wọn ti ní yan lọ
 pèlú ohun ọ̀sọ́ tí ní mì wọnjanwọnjan lórùn ẹ̀sẹ́
 wọn.

17 Nítorí náà Olúwa yóò mú egbò wá sórí àwọn
 obìnrin Sioni,
 OLÚWA yóò sì pá wọn ní agbáí.”

18 Ní ọ̀jọ́ náà, Olúwa yóò já ọ̀sọ́ wọn gbà kúrò ti
 ọ̀wọ́ àti gèlè àti ẹ̀gbà ọ̀rùn tí ó dàbí ọ̀sùpá

19 gbogbo yẹ́tí, ẹ̀gbà ọ̀wọ́ àti ìbòjú,

20 gbogbo gèlè, ẹ̀gbà ọ̀rùn, ẹ̀sẹ́ àti àyà, àwọn ìgò
 tùràrí àti ọ̀dògùn,

21 ọ̀rùka ọ̀wọ́ àti ti imú,

22 àwọn àtátà aṣọ́, àwòlẹ̀kè, agbádá àti àpamọ́wọ́,

23 díjí wọn, aṣọ́ funfun nigínnigín ìbòrí àti ìbòjú.

24 Dípò ọ̀órùn didùn, ọ̀órùn búburú ni yóò wá,
 okùn ni yóò wà dípò àmùrè,
 orí pípá ni yóò dípò irun ti a ẹ̀ ní ọ̀sọ́
 aṣọ́ ọ̀fọ́ ni yóò dípò aṣọ́ èyẹ́ ìjóná dípò ẹ̀wà.

25 Àwọn ọ̀kùnrin rẹ́ yóò ti ipa idà ṣubú,
 àti àwọn jagunjagun rẹ́ lójú ogun.

26 Àwọn bodè Sioni yóò sọ̀kún kíkòrò, wọn ó sọ̀fọ́,
 nítorí ó dahoro, yóò jókòó ní orí ilẹ́.

4

1 Ní ọ̀jọ́ náà, obìnrin méje
 yóò dì mọ́ ọ̀kùnrin kan
 yóò sì wí pé, “Àwa ó máa jẹ́ oúnjẹ́ ara wa
 a ó sì pèsè aṣọ́ ara wa;
 sá à jẹ́ kí a máa fi orúkọ́ rẹ́ pè wá.
 Mú ẹ̀gàn wa kúrò!”

Eka OLÚWA náà

² Ní ojọ náà, ẹka OLÚWA yóò ní ẹwà àti ògo, ẹso ilẹ náà yóò sì jẹ ìgbéraga àti ògo àwọn tí ó sálà ní Israẹli.

³ Àwọn tí ó ẹ̀kù ní Sioni, àwọn tí o kù ní Jerusalemu, ni a ó pè ní mímọ́, orúkọ àwọn ẹni tí a kọ mọ́ àwọn aláàyè ní Jerusalemu.

⁴ Olúwa yóò wẹ ẹgbin àwọn obìnrin Sioni kúrò yóò sì fọ gbogbo àbàwọn ẹjẹ kúrò ní Jerusalemu pẹ̀lú ẹmí idájọ́ àti ẹmí iná.

⁵ Lẹyìn náà, OLÚWA yóò dá sórí òkè Sioni àti sórí i gbogbo àwọn tí ó péjọpọ́ síbẹ, kurukuru ẹ́fín ní ọsán àti itànşán ọwọ́-iná ní òru, lórí gbogbo ògo yìí ni ààbò yóò wà.

⁶ Ẹyí ni yóò jẹ ààbò àti ọ̀jìjì kúrò lẹwọ́ ooru ọsán, àti ààbò òun ibi isádi kúrò lẹwọ́ ọ̀jì àti ọ̀jò.

5*Orin ogbà àjàrà náà*

¹ Ẹmi yóò kọrin fún ẹni tí mo fẹ̀ràn
orin kan nípa ogbà àjàrà rẹ.

Olùfẹ́ mi ní ogbà àjàrà kan
ní ẹgbẹ́ òkè ẹlẹ̀tù lójú.

² Ó tu ilẹ́ rẹ, ó şa òkúta ibẹ́ kúrò
ó sì gbín àyànfẹ́ àjàrà sí i.

Ó kọ́ ilé isọ́ sí inú rẹ
ó sì şe ifúntí kan síbẹ́ pẹ̀lú.

Lẹyìn náà, ó ń retí ẹso àjàrà dádádára,
şùgbọ́n ẹso búburú ni ó ti ibẹ́ wá.

³ “Ní isinsin yìí ẹyìn olùgbé Jerusalemu

àti èyin ènìyàn Juda
 ẹ ẹe ìdájọ láàrín èmi àti
 ọgbà àjàrà mi.

⁴ Kín ni ó kù tí n ò bá túnṣe sí ọgbà àjàrà mi.

Ju èyí tí mo ti ẹe lọ?
 Nígba tí mo n wá èso dáradára,
 èeṣe tí ó fi so kíkan?

⁵ Ní ìsinsin yíí, èmi yóò wí fún ọ
 ohun tí n ó ẹe sí ọgbà àjàrà mi.

Èmi yóò gé igi inú rẹ kúrò,
 a ó sì pa á run,

Èmi yóò wó ògiri rẹ lulẹ
 yóò sì di ìtẹmọlẹ.

⁶ Èmi yóò sì sọ ọ di ahoro
 láì kọ ọ láì ro ó,
 ẹwọn àti ẹgún ni yóò hù níbẹ.

Èmi yóò sì pàṣe fún kurukuru
 láti má ẹe rọjò sórí i rẹ.”

⁷ Ọgbà àjàrà OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 ni ilé Israẹli
 àwọn ọkúnrin Juda
 sì ni àyànfẹ ọgbà rẹ.

Ó retí ìdájọ ẹtọ ṣùgbọn, itàjẹ sílẹ ni ó rí.

Òun n retí òdodo ṣùgbọn ó gbọ ẹkún ìpayínkeke.

Ègún àti ìdájọ

⁸ Ègbé ni fún àwọn tí n kọlé mọlẹ
 tí ó sì n ra ilẹ mọlẹ
 tó bẹẹ tí ààyè kò ṣẹkù
 tí ó sì nìkan gbé lóri ilẹ.

⁹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sọ ọ sí mi létí:

“Ó dájú pé àwọn ilé nílá nílá
yóò di ahoro, àwọn ilé dáradára yóò wà láìní
olùgbé.

10 Ogbà àjàrà sáré oko mēwàá yóò mú
ìkòkò wáìní kan wá,
nígbà tí òsùwọn homeri kan yóò mú
agbòṅn irúgbìn kan wá.”

11 Ègbé ni fún àwọn tí wọn dìde
ní kùtùkùtù òwúrò
láti lépa oṭí líle,
tí wọn sì mu ún tíí alé fi lé
títí wọn fi gbináje pèlú wáìní.

12 Wọn ní dùúrù àti ohun èlò orin olókùn níbi àsè
wọn,
ṣaworo òun fèrè àti wáìní,
ṣùgbòṅn wọn kò ka iṣẹ OLÚWA sí,
wọn kò sí bọwọ fún iṣẹ ọwọ rẹ.

13 Nítorí náà àwọn ènìyàn mi yóò lọ sí ìgbèkùn
nítorí òye kò sí fún wọn,
ebi ni yóò pa àwọn ọlọlá wọn kú;
ẹgbàágbèje wọn ni òngbẹ yóò sì gbẹ.

14 Nítorí náà isà òkú ti n dátọmì gidigidi,
ó sì ti ya ẹnu rẹ sílẹ gbagada,
nínú rẹ ni àwọn gbajúmọ àti mẹkúnnù yóò sọkalẹ sí
pèlú ọlá àti ọgo wọn.

15 Báyií, ènìyàn yóò di ìrèsílẹ
àti ọmọ ènìyàn ni a sọ di onírèlẹ
ojú agbéraga ni a sì rẹ sílẹ.

16 Ṣùgbòṅn OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni a ó gbéga nípa
ètọ rẹ,
Ọlórún ẹni mímọ yóò sì fi ara rẹ hàn ní mímọ
nípa òdodo rẹ.

- 17 Nígba náà ni àwọn àgùntàn yòò máa jẹ ko ní
ibùgbé e wọn,
àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn yòò máa jẹ nínú ahoro àwọn
ọ̀lórọ̀.
- 18 Ègbé ni fún àwọn tí n fi ohun asán fa ẹ̀sẹ̀,
àti àwọn tí o dàbí ẹ̀ni pé wọn n fi okùn kẹ̀kẹ̀ ẹ̀sìn
fa ẹ̀sẹ̀,
- 19 sí àwọn tí ó sọ pé, “Jẹ kí Ọ̀lórún ẹ̀ kíákíá,
jẹ kí ó yára ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ kí a lè rí i,
jẹ kí ó súnmọ̀ bí
jẹ kí ẹ̀tò ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli kí ó dé,
kí àwa kí ó le mọ̀ ọ̀n.”
- 20 Ègbé ni fún àwọn tí n pe ibi ní rere, àti rere ní ibi,
tí n fi òkùnkùn ẹ̀ ẹ̀mọ̀lẹ̀ àti ẹ̀mọ̀lẹ̀ ẹ̀ ọ̀kùnkùn,
tí n fi ìkorò ẹ̀ adùn àti adùn ẹ̀ ìkorò.
- 21 Ègbé ni fún àwọn tí ó gbọ̀n lójú ara wọn
tí wọn jáfáfá lójú ara wọn.
- 22 Ègbé ni fún àwọn akọ̀ni nínú wàinì mímọ̀
àti àwọn akíkanjú nínú àdálú ọ̀tí,
- 23 tí wọn dá ẹ̀lẹ̀bi sílẹ̀ nítorí àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,
tí wọn sì du aláre ní ẹ̀tọ̀.
- 24 Nítorí náà, gẹ̀gẹ̀ bí ahọ̀n iná ẹ̀ n jó àgẹ̀kù koríko
run
àti bí koríko ẹ̀ rẹ̀lẹ̀ wẹ̀sì nínú iná,
bẹ̀ẹ̀ ni egbò wọn yòò jẹ̀rà
tí ọ̀dodo wọn yòò sì fẹ̀ lẹ̀ bí eruku:
nítorí pé wọn ti kọ̀ ọ̀fin OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun sílẹ̀
wọn sì gan ọ̀rọ̀ Ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli.
- 25 Nítorí náà, ìbínú OLÚWA gbóná si àwọn ẹ̀nìyàn rẹ̀,

ó ti gbé ọwọ rẹ sókè, ó sì lù wọn bolẹ.
 Àwọn òkè sì wárìrì,
 òkú wọn sì dàbí ààtàn ní àárín ìgboro.
 Pẹlú gbogbo èyí, ibínú rẹ kò yí kúrò,
 şùgbón ọwọ rẹ sì ná jáde síbẹ.

26 Yóò sì gbé ọpágun sókè sí àwọn orílẹ-èdè tí ó jìnnà,
 yóò sì kọ sí wọn tí ó wà ní ìpẹkun ilẹ.
 Sì kíyèsì, wọn yóò yára wá kánkán.

27 Kò sí ẹni tí yóò rẹ nínú wọn, tàbí tí yóò kọşẹ,
 kò sí ẹni tí yóò tòògbé tàbí tí yóò sùn;
 bẹẹ ni àmùrè ẹgbẹ wọn kì yóò tú,
 bẹẹ ni okùn sálúbàtà wọn kì yóò ja.

28 Àwọn ọfà wọn múná,
 gbogbo ọrun wọn sì le;
 pátákò àwọn ẹşin wọn le bí òkúta ako,
 àwọn àgbá kẹkẹ wọn sì dàbí ìjì líle.

29 Bíbú wọn dàbí tí kìnńiún,
 wọn bú bí ẹgbọọ kìnńiún,
 wọn n kọ bí wọn ti di ẹran ọde wọn mú
 tí wọn sì gbé e lọ láisí ẹni tí yóò gbà á là.

30 Ní ọjọ náà, wọn yóò hó lé e lórí
 gẹgẹ bí i rírú omi Òkun.
 Bí èniyàn bá sì wo ilẹ,
 yóò rí òkùnkùn àti ibàńújẹ;
 pẹlúpẹlú ìmólẹ yóò di òkùnkùn pẹlú kurukuru
 rẹ.

6

Ìpè sí işẹ ìránşẹ Isaiah

¹ Ní ọdún tí ọba Ussiah kú, mo rí Olúwa tí ó jókòó lórí ìtẹ́ tí ó ga tí a gbé sókè, ìsẹ́tí aṣọ̀ ìgúnwà rẹ̀ sì kún inú tẹ̀mpìlì.

² Àwọn Serafu wà ní òkè rẹ̀, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní ìyẹ̀ mẹ̀fà, wọn fi ìyẹ̀ mẹ̀jì bo ojú wọn, wọn fi mẹ̀jì bo ẹ̀sẹ̀ wọn, wọn sí n fi mẹ̀jì fò.

³ Wọn sì n kọ̀ sí ara wọn wí pé,
“Mímọ̀, mímọ̀, mímọ̀ ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun
gbogbo ayé kún fún ògo rẹ̀.”

⁴ Nípa ìrò ohùn un wọn, ọ̀pọ̀ ìlẹ̀kùn àti gbogbo ògiri ilé náà sì mì tìtì, gbogbo inú tẹ̀mpìlì sì kún fún ẹ̀éfín.

⁵ Mo kígbẹ̀ pé, “Ègbé ni fún mi! Mo ti gbé!” Nítorí mo jẹ̀ ènìyàn aláìmọ̀ ètè, mo sì n gbé láàrín àwọn ènìyàn aláìmọ̀ ètè, ojú mi sì ti rí ọba, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun jùlọ̀.

⁶ Nígbà náà ni ọ̀kan nínú àwọn Serafu wọ̀nyí fò wá sí ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹ̀yín iná ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, ẹ̀yí tí ó ti fi ẹ̀mú mú ní orí pẹ̀pẹ̀.

⁷ Ẹ̀yí ni ó fi kàn mí ní ẹ̀nu tí ó sì wí pé, “Wò ó, ẹ̀yí ti kan ètè rẹ̀; a ti mú ẹ̀bi rẹ̀ kúrò, a sì ti wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ nù.”

⁸ Nígbà náà ni mo sì gbọ̀ ohùn Olúwa wí pé, “Ta ni èmi yóò rán? Ta ni yóò sì lọ̀ fún wa?”

Nígbà náà ni èmi sì wí pé, “Èmi nìyí, rán mi!”

⁹ Ọ̀un sì wí pé, “Tọ̀ àwọn ènìyàn yìí lọ̀ kí o sì wí fún wọn pé,

“Ní gbígbọ̀ ẹ̀yìn yóò gbọ̀, kí yóò sì yé e yín;
ní rí rí ẹ̀yìn yóò rí, ẹ̀yìn kì yóò mọ̀ ọ̀ye.”

¹⁰ Mú kí àyà àwọn ènìyàn wọ̀nyí yìgbì,
mú kí etí wọn kí ó wúwo,
kí o sì dìwọ̀n ní ojú.

Kí wọn kí ó má ba fi ojú wọn ríran,
 kí wọn kí ó má ba fi etí wọn gbọ̀rò,
 kí òye kí ó má ba yé ọ̀kàn wọn,
 kí wọn kí ó má ba yípadà
 kí a má ba mú wọn ní ara dá.”

¹¹ Nígba náà ni mo wí pé, “Báwo ni yòò ti pẹ̀ tó OLÚWA?”

Òun sì dáhùn pé:
 “Títí àwọn ilú nílá yòò fi dahoro,
 láísí olùgbé nínú rẹ̀ mọ̀,
 títí tí àwọn ilé yòò fi wà láísí ènìyàn,
 títí tí ilẹ̀ yòò fi dahoro pátápátá.

¹² Títí tí OLÚWA yòò fi rán gbogbo wọn jìnnà réré
 tí ilẹ̀ náà sì di ikòsílẹ̀ pátápátá.

¹³ Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ìdáméwàá sẹ̀kù lórí ilẹ̀ náà,
 yòò sì tún pàpà padà di rírun.
 Şùgbọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí igi tẹ̀rẹ̀binti àti igi óákù,
 tí í fi kùkùtẹ̀ sílẹ̀ nígba tí a bá gé wọn lulẹ̀,
 bẹ̀ẹ̀ gẹ̀gẹ̀ ni irúgbìn mínmọ̀ náà yòò di kùkùtẹ̀ ní ilẹ̀
 náà.”

7

Àmì ti Emmanueli

¹ Nígba tí Ahasi ọ̀mọ̀ Jotamu ọ̀mọ̀ Ussiah jẹ̀ ọ̀ba
 Juda, ọ̀ba Resini ti Aramu àti Peka ọ̀mọ̀ Remaliah
 ọ̀ba Israẹ̀li gòkè wá láti bá Jerusalemu jà, şùgbọ̀n
 wọn kò sì le è borí i rẹ̀.

² Báyií, a sọ̀ fún ilé Dafidi pé, “Aramu mà ti lẹ̀dí
 àpò pọ̀ mọ̀ Efraimu”; fún ìdí èyí, ọ̀kàn Ahasi àti
 àwọn ènìyàn rẹ̀ wárìrì gẹ̀gẹ̀ bí igi oko şè ní wárìrì
 níwájú afẹ̀fẹ̀.

³ Lẹ̀yìn èyí, OLÚWA sọ̀ fún Isaiah pé, “Jáde, iwọ̀
 àti ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ Şeari-Jaşubu láti pàdé Ahasi ní

ìpèkun ìṣàṅ omi ti adágún òkè, ní òpópó ọ̀nà tí ó lọ sí pápá Alágbàfọ̀.

⁴ Sọ fún un, ‘Sọra à re, fi ọkàn balẹ̀, kí o má ṣe bẹ̀rù. Má ṣe ba ọkàn jẹ nítórí kùkùtẹ̀ igi ìdáná méjèjèjì yìi, nítórí ìbínú gbígbóná Resini àti Aramu àti ti ọmọ Remaliah.

⁵ Aramu, Efraimu àti Remaliah ti dìtẹ̀ ìparun re, wọ̀n wí pé,

⁶ “Jẹ́ kí a kọ̀lu Juda; jẹ́ kí a fà á ya pérepepe, kí a sì pín in láàrín ara wa, kí a sì fi ọmọ̀ Tabeli jẹ ọba lórí ì rẹ.”

⁷ Síbẹ̀ èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí:

“Èyí kò ní wáyé
èyí kò le ṣelẹ̀,

⁸ nítórí Damasku ni orí Aramu,
orí Damasku sì ni Resini.

Láàrín ọdún mǎrùnlélọ́gọta
Efraimu yóò ti fọ́ tí kì yóò le jẹ èniyàn mọ.

⁹ Orí Efraimu sì ni Samaria,
orí Samaria sì ni ọmọ Remaliah.

Bí èyin kí yóò bá gbàgbọ̀,
lòòtítọ̀, a kì yóò fi ìdí yín múlẹ̀.’”

¹⁰ Bǎkan náà OLÚWA tún bá Ahasi sọ̀rọ̀,

¹¹ “Béèrè fún àmì lẹ̀wọ̀ OLÚWA Ọlọ̀run re, bóyá ní ọgbun tí ó jì jùlọ̀ tàbí àwọ̀n òkè tí ó ga jùlọ̀.”

¹² Sùgbọ̀n Ahasi sọ pé, “Èmi kì yóò béèrè; Èmi kò ní dán OLÚWA wò.”

¹³ Lẹ̀yìn náà Isaiah sọ pé, “Gbọ́ ní ìsinsin yìi, ìwọ̀ ilé Dafidi, kò ha tọ̀ láti tán èniyàn ní sùúrù, ìwọ̀ yóò ha tan Ọlọ̀run ní sùúrù bí?”

14 Nítorí náà, Olúwa fúnra ara rẹ̀ ni yòò fún ọ̀ ní àmì kan. Wúndiá kan yòò lóyún, yòò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, yòò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Emmanueli.

15 Òun yòò jẹ̀ wàrà àti oyin nígbà tí ó bá ní ìmọ̀ tó láti kọ̀ ẹ̀bí àti láti yan rere.

16 Sùgbọ̀n kí ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà tó mọ̀ bí a ti n kọ̀ ẹ̀bí àti láti yan rere, ilẹ̀ àwọn ọ̀ba méjèèjì tí ǹ bà ọ̀ lẹ̀rù wònyí yòò ti di ahoro.

17 OLÚWA yòò mú àsìkò m̀ìràn wá fún ọ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀ àti lórí ilẹ̀ baba rẹ̀ irú èyí tí kò sí láti ìgbà tí Efraimu ti yà kúrò ní Juda, yòò sì mú ọ̀ba Asiria wá.”

18 Ní ojọ̀ náà ni OLÚWA yòò sùfèé pe àwọn eṣinṣin láti àwọn odò tó jìnnà ní Ejibiti wá, àti fún àwọn oyin láti ilẹ̀ Asiria.

19 Gbogbo wọn yòò sì wá dọ̀ sí gèrègèrè òkè àti pàlápálá òkúta, lára koríko ẹ̀gún àti gbogbo ibi ihò omi.

20 Ní ojọ̀ náà, Olúwa yòò lo abẹ̀ fífẹ̀lẹ̀ tí a yá láti ìkojá odò Eufurate, ọ̀ba Asiria, láti fá irun orí àti ti àwọn eṣẹ̀ ẹ̀ yín, àti láti mú irùngbònd yín kúrò pẹ̀lú.

21 Ní ojọ̀ náà, ọ̀kùnrin kan yòò máa sin ọ̀dọ̀ abo màlùù kan àti ewúré méjì.

22 Àti nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wàrà tí wọn yòò máa fún un, yòò ní wàrànkàṣì láti jẹ̀. Gbogbo àwọn tí ó bá kù ní ilẹ̀ náà yòò jẹ̀ wàrànkàṣì àti oyin.

23 Ní ojọ̀ náà, ni gbogbo ibi tí àjàrà tí ó tó ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ṣékẹ̀lì fàdákà, ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n nìkan ni yòò wà nìbẹ̀.

24 Àwọn ènìyàn yòò máa lọ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú ọ̀run àti ọ̀fà nítorí pé ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n ni yòò bo gbogbo ilẹ̀ náà.

25 Àti ní orí àwọn òkè kéékèèké tí a ti n fi ọkọ ro nígbà kan rí, ẹ kò ní lọ síbẹ̀ mọ̀ nítorí ìbèrù ẹ̀gún àti ẹ̀wọn, wọn yóò di ibi tí a n da màlúù lọ, àti ibi itẹ̀mọ̀lẹ̀ fún àwọn àgùntàn kéékèèké.

8

Isaiah àti ọmọ rẹ̀ jẹ àmì

1 OLÚWA sọ fún mi pé, mú ìwé rí lá kan, kí o sì fi kálàmù ìkọ̀wé lásán kọ Maha-Şalali-Haşı-Basi.

2 Èmi yóò sì mú Uriah àlùfáà àti Sekariah ọmọ Jeberekiah gégé bí ẹlẹ̀rì òtítọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ mi.

3 Lẹ̀yìn nàà, mo lọ sí ọ̀dọ̀ wòlù obìnrin nàà, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan. OLÚWA sì wí fún mi pé, “Pe orúkọ rẹ̀ ní Maha-Şalali-Haşı-Basi.

4 Kí ọmọkùnrin nàà tó mọ̀ bí a ti n sọ pé, ‘Baba mi’ tàbí ‘Ìyá mi,’ gbogbo ọ̀rọ̀ Damasku àti ìkógun ti Samaria ni ọ̀ba àwọn Asiria yóò ti kọ̀ lọ.”

5 OLÚWA sì tún sọ fún mi pé,

6 “Nítorí pé àwọn ẹ̀niyàn yìí ti kọ̀ omi Şiloa tí n sà̀n jẹ́jẹ́ sílẹ̀ tí wọn sì n yọ̀ nínú Resini àti ọmọ Remaliah,

7 ìjẹ̀ nítorí nàà kiyèsì i, Olúwa n fa omi odò tí ó le, tí ó sì pọ̀ wá sórí wọn, àní, ọ̀ba Asiria àti gbogbo ọ̀go rẹ̀, yóò sì wá sórí gbogbo ọ̀nà odò rẹ̀, yóò sì gun orí gbogbo bèbè rẹ̀,

8 yóò sì gbá àárín Juda kọ̀já, yóò sì sà̀n bò ó mọ̀lẹ̀, yóò sì mú un dọ̀rùn. Nínà ìyẹ̀ apá rẹ̀ yóò sì bo gbogbo ìbú ilẹ̀ rẹ̀, ìwọ̀ Emmanueli.”

- 9 Ké ariwo ogun, èyin orílẹ̀-èdè, kí a sì fọ ọ yín túútúú,
 fetísílẹ̀, èyin ilẹ̀ jíjìn réré.
 Ẹ palẹ̀mọ̀ fún ogun, kí a sì fọ ọ túútúú!
- 10 Ẹ gbìmọ̀ pọ̀, yòò sì di asán,
 ẹ gbèrò ọ̀rọ̀ náà, sùgbọ̀n kì yòò dúró,
 nítorí Olórún wà pẹ̀lú wa.

Bẹ̀rù Olórún

- 11 OLÚWA bá mi sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọwọ̀ agbára rẹ̀ o ìkìlọ̀ fún mi pé, èmi kò gbọ̀dọ̀ tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Ó wí pé,
- 12 “Má ẹ̀ pe èyí ní ọ̀tẹ̀ gbogbo ohun tí àwọn ènìyàn yìi pè ní ọ̀tẹ̀, má ẹ̀ bẹ̀rù ohun tí wọn bá bẹ̀rù, má sì ẹ̀ fọ̀yà rẹ̀.
- 13 OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ni Ẹ̀ni tí ìwọ̀ yòò kà sí mímọ̀,
 Ọ̀un ni kí o bẹ̀rù
 Ọ̀un ni kí àyà rẹ̀ fò ọ̀,
- 14 Ọ̀un yòò sì jẹ̀ ibi mímọ̀ sùgbọ̀n fún ilẹ̀ Israẹ̀li méjèèjì ni yòò jẹ̀, òkúta tí í mú ni kọ̀sẹ̀ àti àpáta tí ó mú wọn sùbú àti fún àwọn ènìyàn Jerusalemu ni yòò jẹ̀ tàkúté àti ìdẹ̀kùn.
- 15 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọn ni yòò kọ̀sẹ̀, wọn yòò sùbú wọn yòò sì fọ̀ yángá, okùn yòò mú wọn, ọwọ̀ yòò sì tẹ̀ wọn.”

- 16 Di májẹ̀mú náà

kí o sì fi èdìdì di òfin náà láàrín àwọn ọmọ-ẹyìn mi.

17 Èmi yòò dúró de OLÚWA,
 ẹnì tí ó ń fi ojú rẹ pamọ fún ilẹ Jakọbu.
 Mo fi ìgbẹkẹlẹ mi sínú rẹ.

18 Èmi nìyí, àti àwọn ọmọ tí OLÚWA fi fún mi. Àwa jẹ àmì àti àpẹẹrẹ ní Israẹli láti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ẹnì tí ó ń gbé ní òkè Sioni.

19 Nígbà tí àwọn ènìyàn bá sọ fún un yín pé kí ẹ lọ sí ọdọ àwọn abókúúsọrọ àti àwọn oşó, tí máa ń kún tí wọn sì ń sọrọ kẹlẹkẹlẹ, òjẹ kò ha yẹ kí àwọn ènìyàn béèrè lẹwọ Olọrun wọn bí? Èéşẹ tí ẹ fi ń bá òkú sọrọ ní orúkọ aláàyè?

20 Sí òfin àti májẹmú! Bí wọn kò bá sọrọ gégé bí ọrọ yìí, wọn kò rí ìmọlẹ ọjọ.

21 Nínú ìnilára àti ebi, ni wọn yòò máa kojá lọ láàrín ilẹ náà, nígbà tí ebi bá pa wọn, nígbà yìí ni wọn yòò máa kanra, wọn yòò wòkè, wọn yòò sì fi ọba àti Olọrun wọn ré.

22 Nígbà náà ni wọn yòò sì wolẹ, wọn yòò sì rí ìpọnjú, òkùnkùn àti ìpòrúru tí ó ba ni lẹrù, a ó sì sọ wọn sínú òkùnkùn bíribiri.

9

A bí ọmọ kan fún wa

1 Síbẹsíbẹ, kò ní sí ìpòrúru kankan mọ fún àwọn tí ó wà nínú ìbànújẹ. Nígbà kan rí ó rẹ ilẹ Sebuluni sílẹ àti ilẹ Naftali pẹlú, şùgbọn ní ọjọ iwájú, yòò bu ọwọ fún Galili ti àwọn aláíkọlà, ní ọnà Òkun, ní ẹgbẹẹgbẹ Jordani.

² Àwọn èniyàn tí n rìn nínú òkùnkùn
 tí rí ìmọ̀lẹ̀ nílá;
 lórí àwọn tí n gbé nínú ilẹ̀ òjìjì ikú,
 ní ara wọn ni ìmọ̀lẹ̀ mọ sí.

³ Ìwọ ti sọ orílẹ̀-èdè di nílá;
 wọn sì yọ níwájú rẹ
 gégé bí àwọn èniyàn tí í yọ ayọ̀ ikòrè,
 gégé bí èniyàn tí í yọ
 nígbà tí à n pín ikógun.

⁴ Nítorí gégé bí ojọ̀ tí a sẹgun Midiani,
 iwọ ti fọ̀ ọ̀ túútúú
 àjàgà tí n pa wọn lẹ̀rù,
 ọ̀pá tí ó dábùú èjìkà wọn,
 ọ̀gọ̀ aninilára wọn.

⁵ Gbogbo bàtà jagunjagun tí a ti lò lójú ogun
 àti gbogbo ẹ̀wù tí a yí nínú ẹ̀jẹ̀,
 ni yóò wà fún ìjóná,
 àti ohun èlò iná dídá.

⁶ Nítorí a bí ọ̀mọ̀ kan fún wa,
 a fi ọ̀mọ̀kùnrin kan fún wa,
 ìjọ̀ba yóò sì wà ní èjìkà rẹ̀.

A ó sì máa pè é ní
 Ìyanu Olùdámọ̀ràn, Ọ̀lọ̀run Alágbára,
 Baba ayérayé, Ọ̀mọ̀ ọ̀ba aláde Àlàáfíà.

⁷ Ní ti gbígbòòrò Ìjọ̀ba rẹ̀ àti àlàáfíà rẹ̀ ni kì yóò ní
 ipẹ̀kun.

Yóò jẹ ọ̀ba lórí itẹ̀ Dafidi
 àti lórí ẹ̀kún un rẹ̀ gbogbo,
 nípa ifidímúlẹ̀ àti ìgbéró rẹ̀,
 pẹ̀lú òtítọ̀ àti òdodo
 láti ìgbà náà lọ̀ àti tí tí láéláé.

Ìtara OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun

ni yóò mú èyí ẹ.

Ìbínú OLÚWA Sí Israẹli

- ⁸ Olúwa ti DOJÚ ịẹ kan kọ Jakọbu;
yóò sì wá sóri Israẹli.
- ⁹ Gbogbo èniyàn ni yóò sì mò ọn—
Efraimu àti gbogbo olùgbé Samaria—
tí ó sọ pẹlú igréraga
àti gààrù àyà pé.
- ¹⁰ Àwọn bíríki ti wó lulẹ
şùgbọ́n a ó tún un kọ pẹlú òkúta dídán,
a ti gé àwọn igi sikamore lulẹ
şùgbọ́n igi kedari ní a ó fi dípò wọn.
- ¹¹ Şùgbọ́n OLÚWA fún àwọn ọ́tá Resini ní agbára láti
dojúkọ wọn
ó sì tí rú àwọn ọ́tá wọn sókè.
- ¹² Àwọn ará Aramu láti ilà-oòrùn àti Filistini láti
ìwọ-oòrùn.
Wọn sì fi gbogbo ẹnu jẹ Israẹli run.

Ní gbogbo èyí ìbínú rẹ kò yí kúrò
şùgbọ́n ọwọ rẹ nà jáde síbẹ.

- ¹³ Şùgbọ́n àwọn èniyàn náà kò tí ì yípadà
sí ẹni náà tí ó lù wọn
bẹẹ ni wọn kò wá OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.
- ¹⁴ Nítorí náà ni OLÚWA yóò ẹ ké àti orí àti ìrù
kúrò ní Israẹli,
àti ọwá ọpẹ àti koríko odò ní ọjọ kan ọso,
- ¹⁵ àwọn àgbàgbà, àti àwọn gbajúmọ ní orí,
àwọn wòlú tí n kọni ní irọ ni ìrù.
- ¹⁶ Àwọn tí ó n tọ àwọn èniyàn wònyí şì wọn lónà,
àwọn tí a sì tọ ni a n sin sí ìparun.

17 Nítorí náà, Olúwa kì yòò dunnú sí àwọn
 ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin
 tàbí kí ó káàánú àwọn aláìní baba àti opó,
 nítorí pé gbogbo wọn jẹ̀ ikà àti aláìmọ Ọ̀lọ̀run,
 ibi ni ó ti ẹnu wọn jáde.

Síbẹ̀, fún gbogbo èyí, ìbínú rẹ̀ kò yí kúrò
 ọwọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígbé.ó.

18 Nítòótọ̀ iwà búburú n jóni bí iná,
 yòò jó ẹwọn àti ẹgún run,
 yòò sì rán nínú pàntí igbó,
 tó bẹ̀ẹ̀ tí yòò fi gòkè lọ bí ọwọn èèfín ti í gòkè.

19 Nípasẹ̀ ìbínú OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 ilẹ̀ náà yòò di gbígbe
 àwọn ènìyàn yòò sì di ohun ìdáná,
 ẹnikan kì yòò sì dá arákùnrin rẹ̀ sí.

20 Ní apá ọ̀tún wọn yòò jẹrun,
 síbẹ̀ ebi yòò sì máa pa wọn,
 ní apá ọ̀sì, wọn yòò jẹ,
 şùgbọ̀n, kò ní tẹ wọn lẹ̀rùn.
 Ẹ̀nikẹ̀ọ̀kan yòò sì máa jẹ ẹran-ara apá rẹ̀.

21 Manase yòò máa jẹ Efraimu, nígbà tí Efraimu
 yòò jẹ Manase
 wọn yòò parapọ̀ dojúko Juda.

Síbẹ̀síbẹ̀, ìbínú un rẹ̀ kò yí kúrò
 Ọwọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígbé.ó.

10

1 Ègbé ni fún àwọn ti n ẹ̀ ọ̀fin àìşòdodo,

- 2 látí dún àwọn aláìní ní ètọ wọn
 àti látí fa ọwọ idájọ sẹyìn kúrò níwájú àwọn
 olùpọnjú ènìyàn mi,
 wọn so àwọn ọpọ di ije fún wọn,
 wọn sì ní ja àwọn aláìní baba lólè.
- 3 Kí ni ìwọ yóò se ní ọjọ ìsirò
 nígbà tí ìparun bá ti ọnà jìjìn wá?
 Ta ni ìwọ yóò sá tọ fún ìrànlọwọ?
 Níbo ni ìwọ yóò fi ọrọ rẹ sí?
- 4 Ohunkóhun kò ní sẹkù mọ bí kò se látí tẹ ba láàrín
 àwọn ìgbèkùn
 tàbí kí o şubú sààrín àwọn tí a pa.

Pèlú gbogbo nńkan wọnyí, ìbínú rẹ kò kúrò,
 ọwọ rẹ sì tún gbé sókè.

Ìdájọ Ọlọrun Lóri Asiria

- 5 “Ègbé ni fún àwọn ará Asiria, ọgọ ìbínú mi,
 ní ọwọ ẹni tí kùmọ ìbínú mi wà!
- 6 Mo rán an sí orílẹ-èdè aláìní Ọlọrun,
 mo dojú rẹ kọ àwọn ènìyàn tí ó mú mi bínú
 látí já ẹrù gbà, àti látí kó ìkógun
 látí tẹ mọlẹ bí amọ ní ọjú ọpópó.
- 7 Şùgbọn, èyí kì í se ohun tí ó fẹ se,
 èyí kọ ni ohun tí ó ní lọkàn;
 èrò rẹ ni látí parun,
 látí fi ọpín sí ọpọlọpọ orílẹ-èdè.
- 8 ‘Kì í ha se pé ọba ni gbogbo àwọn aláşe mi?’ ni
 Olúwa wí.
- 9 ‘Kì í ha se pé Kalno dàbí i Karkemişi?
 Hamati kò ha dàbí i Arpadi,
 àti Samaria bí i Damasku?’

- 10 Gégé bí ọwọ mi ti gbá iṣọba àwọn òrìṣà mú,
iṣọba tí ère rẹ pọ ju ti Jerusalemu àti Samaria lọ.
- 11 Èmi kì yóò a bá Jerusalemu wí àti àwọn ère rẹ?”
Gégé bí mo ṣe ṣe sí Samaria àti àwọn ère rẹ?
- 12 Nígbà tí Olúwa ti ṣe iṣẹ rẹ sí òkè Sioni àti
Jerusalemu, yóò sọ wí pé, “Èmi yóò fi iyà jẹ ọba
Asiria nítorí gààrù àyà rẹ àti ìgbéraga ojú rẹ.
- 13 Nítorí ó sọ pé:
“Pèlú agbára ọwọ mi ni mo fi ṣe èyí
àti pèlú ogbón ọ̀n mi, nítorí mo ní òye.
Mo mú ààlà àwọn orílẹ̀-èdè kúrò,
mo sì ti kó ìṣúra wọn.
Gégé bí alágbára kan, mo borí àwọn ọba wọn.
- 14 Bí èniyàn ti í tọwọ bọ itẹ ẹyẹ,
bẹẹ ni ọwọ mi tẹ ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè.
Bí èniyàn ti í kó ẹyin tí a kòsílẹ̀,
bẹẹ ni mo kó àwọn orílẹ̀-èdè
kò sí èyí tí ó fi apá lu apá,
tàbí kí ó ya ẹnu láti dún.’”
- 15 Njẹ àáké le gbé ara rẹ sókè kojá ẹni tí ó n fí í,
tàbí kí ayùn fọnnu sí ẹni tí ó n lò ó?
Àfi bí ẹni pé ọpá ó na ẹni tí ó gbé e sókè,
tàbí kí kùmọ lu èyí tí kì í ṣe igi.
- 16 Nítorí náà, ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
yóò rán ààrùn ìrẹdànù sórí
àwọn akíkanjú jagunjagun,
lábẹ ọgo rẹ ni iná kan yóò ti sọ
gégé bí iná ajónirun.
- 17 Ìmọlẹ Israẹli yóò di iná,
Èni Mímọ rẹ yóò jẹ ọwọ-iná,
ní ojọ kan ṣoṣo yóò jó yóò sì run

àti ègún àti èwọn.

18 Gbogbo ewà igbó o rẹ, àti àwọn pápá ọlóràà
gbogbo rẹ ni yóò run pátápátá,
gégé bí ẹni tí ó ẹ̀sànsàn tí í ẹ̀fò d̀ànù.

19 Àwọn igi tí yóò kù nínú igbó o rẹ
yóò kéré níye,
tí ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò fi le kọ wọn sílẹ.

Àwọn ìyókù Israẹli

20 Ní ọjọ náà, àwọn tí ó ẹ̀kù ní Israẹli,
àwọn tí ó yè ní ilẹ e Jakọbu,
kò ní gbékẹ̀lé ẹni náà
tí ó lù wọn bolẹ,
ẹ̀gbọn ní ọ̀títọ̀ yóò gbékẹ̀lé OLÚWA,
Èni Mímọ̀ Israẹli.

21 Àwọn ìyókù yóò padà, àwọn ìyókù tí Jakọbu
yóò padà sí ọ̀dọ̀ Ọlórùn Alágbára.

22 Bí ó tilẹ̀ jẹ pé àwọn ènìyàn rẹ, iwọ Israẹli dàbí
yanrìn ní Òkun,
ẹni diẹ̀ ní yóò padà.

A tí pàṣẹ̀ ìparun,
àkúnwọ̀sílẹ̀ àti ọ̀dodo.

23 Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ní yóò mú un ẹ̀,
ìparun tí a tí pàṣẹ̀ rẹ̀ lórí gbogbo ilẹ̀ náà.

24 Nítorí náà, báyii ní Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-
ogun wí,

“Èyin ènìyàn mi tí ó ń gbé Sioni,
ẹ má ẹ̀ bẹ̀rù àwọn Asiria,
tí ó ń fi ọ̀pá lù yín,
tí wọn sì ń gbé ọ̀gọ̀ tí yín bí
Ejibiti tí ẹ̀.

25 Láìpẹ̀, ìbínú mi sí i yín yóò wá sí ọ̀pin
n ó sì dojú ìrunú mi kọ wọn, fún ìparun wọn.”

26 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò nà wọn ní ẹgba.
 Gégé bí ó ẹ lu Midiani ní òkè Orebu,
 yóò sì gbé ọpá rẹ lé orí omi
 gégé bí ó ti ẹ ní Ejibiti.

27 Ní ọjọ náà, a ó gbé ẹrù wọn kúrò ní èjìkà a yín,
 àti àjàgà a wọn kúrò ní ọrùn un yín
 a ó fọ àjàgà náà,
 nítorí pé ẹyin ó ti sanra.

28 Wọn wọ Aiati,
 wọn gba Migroni kojá,
 wọn kó nnkan pamọ sí Mikmasi.

29 Wọn ti rékojá ọnà, wọn wí pé,
 “Àwa ó tẹdó sí Geba lóru yìí.”

Rama mì tìtì
 Gibeah ti Saulu sálo.

30 Gbé ohùn rẹ sókè, ìwọ ọmọbìnrin Galimu!
 Dẹ etí sílẹ, ìwọ Laiṣa!
 Ìwọ ọ̀tò̀sì Anatoti!

31 Madmena ti fẹsẹ fẹ ẹ,
 àwọn ènìyàn Gebimu ti fi ara pamọ.

32 Ní ọjọ yìí, wọn yóò dúró ní Nobu
 wọn yóò kan sáará,
 ní òkè ọmọbìnrin Sioni
 ní òkè Jerusalemu.

33 Wò ó, Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 yóò kán ẹka náà sọ̀nù pẹ̀lú agbára.

Àwọn igi ọlọ́lá ni a ó gé lulẹ
 àwọn tí ó ga gogoro ni a ó rẹ sílẹ.

34 Ọ̀un yóò gé igbó dídí pẹ̀lú àáké,
 Lebanoni yóò ṣubú níwájú Alágbára náà.

11

Èka láti ọ̀dọ̀ Jese

- ¹ Èkàn kan yóò sọ láti ibi kùkùtẹ́ Jese,
láti ara gbòngbò rẹ̀ ní ẹ̀ka kan yóò ti so ẹ̀so.
- ² Ẹ̀mí OLÚWA yóò sì bà lé e,
ẹ̀mí ogbòn àti ti ọ̀ye,
ẹ̀mí ìmọ̀ràn àti ti agbára,
ẹ̀mí ìmọ̀ àti ti ìbẹ̀rù OLÚWA.
- ³ Ọ̀un yóò sì ní inú dídùn nínú ìbẹ̀rù OLÚWA.
- Ọ̀un kì yóò ẹ̀ ịdájọ̀ pẹ̀lú ohun tí ó fi ojú u rẹ̀ rí,
tàbí pẹ̀lú ohun tí ó fi etí i rẹ̀ gbọ̀,
- ⁴ ẹ̀sùgbọn pẹ̀lú ọ̀dodo ní yóò ẹ̀ ịdájọ̀ àwọn aláìní,
pẹ̀lú ọ̀títọ̀ ní yóò ẹ̀ ìpinnu
fún àwọn aláìní ayé.
- Ọ̀un yóò lu ayé pẹ̀lú ọ̀pá tí ó wà ní ẹ̀nu rẹ̀,
pẹ̀lú ẹ̀émí ẹ̀nu rẹ̀ ní yóò pa àwọn ìkà.
- ⁵ Ọ̀dodo ní yóò jẹ̀ ìgbànú rẹ̀
àti ọ̀títọ̀ ní yóò ẹ̀ ọ̀já yí ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ká.
- ⁶ Ìkookò yóò sì máa bá ọ̀mọ̀ àgùntàn gbé,
ẹ̀kùn yóò sì sùn ti ewúré
ọ̀mọ̀ màlúù ọ̀un ọ̀mọ̀ kìnńiún
àti ọ̀mọ̀ ẹ̀ran ó wà papọ̀
ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò sì máa dà wọn.
- ⁷ Màlúù àti beari yóò máa jẹ̀un pọ̀,
àwọn ọ̀mọ̀ wọn yóò dùbúlẹ̀ pọ̀,
kìnńiún yóò sì máa jẹ̀ koríko
gẹ̀gẹ̀ bí akọ̀ màlúù.
- ⁸ Ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò ẹ̀rẹ̀ lẹ̀bàá ihò ọ̀ká,

omodé yòò ki ọwọ rẹ bọ ìtẹ paramólẹ.
 9 Wọn kò ní ẹ ni lése tàbí pa ni run
 ní gbogbo òkè mímọ mi,
 nítorí gbogbo ayé yòò kún fún ìmọ OLÚWA
 gégé bí omi ti bo Òkun.

10 Ní ọjọ náà, gbòngbò Jese yòò dúró gégé bí àsíá
 fún gbogbo èniyàn, àwọn orílẹ-èdè yòò pagbo yí i
 ká, ibùdó Isinmi rẹ yòò jẹ èyí tí ó lógo.

11 Ní ọjọ náà, Olúwa yòò na ọwọ rẹ jáde nígbà kejì
 láti tún gba àwọn tí ó ẹkù àní àwọn tí a ẹkù nínú
 àwọn èniyàn an rẹ láti Asiria wá, láti isàlẹ Ejibiti
 àti òkè Ejibiti, láti Kuşi, láti Elamu láti Babiloni, láti
 Hamati àti láti àwọn erékùşù inú Òkun.

12 Òun yòò gbé àsíá sókè fún àwọn orílẹ-èdè,
 yòò sì kó àwọn ìgbèkùn Israẹli jọ,
 yòò kó gbogbo àwọn èniyàn Juda tí a ti fọn káàkiri
 jọ,
 láti ìgun méréèrin ilẹ ayé.

13 Owú jíjẹ Efraimu yòò pòórà,
 àwọn ọtá Juda ni a ó ké kúrò,
 Efraimu kò ní jowú Juda,
 tàbí Juda kó dojúko Efraimu.

14 Wọn yòò fò mọ èjìkà Filistini
 sí apá iwọ-oòrùn,
 wọn yòò pawọpọ kọlu àwọn
 èniyàn apá ilà-oòrùn.
 Wọn yòò gbé ọwọ wọn lé Edomu àti Moabu,
 àwọn ará Ammoni yòò sì di iwẹfà wọn.

15 OLÚWA yòò sọ di gbígbé
 àyasí Òkun Ejibiti,
 pẹlú atẹgùn gbígbóná ni yòò na ọwọ rẹ,

kojá lóri odò Eufurate.

Òun yóò sì sọ ọ di ọmọdò méje
tó fi jẹ pé àwọn ènìyàn
yóò máa là á kojá pẹ̀lú bàtà.

¹⁶ Ọnà gidi yóò wà fún àwọn ènìyàn an rẹ tí ó ẹ̀kù
tí ó kù sílẹ ní Asiria,
gẹ́gẹ́ bí ó ti wà fún Israẹli
nígbà tí wọn gòkè láti Ejibiti wá.

12

Orin iyìn

¹ Ní ọjọ náà ni ìwọ ó wí pé,

“Èmi ó yìn ọ, OLÚWA.

Bí ó tilẹ̀ jẹ wí pé ò ti bínú sí mi
ìbínú rẹ̀ ti yí kúrò níbẹ̀
ìwọ̀ sì ti tù mí nínú.

² Nítòótọ̀ Ọlórún ni ìgbàlà mi,
èmi yóò gbẹ̀kẹ̀lé e èmi kì yóò bẹ̀rù.

OLÚWA, OLÚWA náà ni agbára à mi àti orin ìn mi,
òun ti di ìgbàlà mi.”

³ Pẹ̀lú ayọ̀ ni ìwọ̀ yóò máa pọ̀n omi
láti inú kànga ìgbàlà.

⁴ Ní ọjọ náà, ìwọ̀ yóò wí pé,

“Fi ọpẹ̀ fún OLÚWA, ké pe orúkọ rẹ̀,
jẹ́ kí ó di mí mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
ohun tí ó ti ẹ̀
kí o sì kéde pé a ti gbé
orúkọ rẹ̀ ga.

⁵ Kọ orin sí OLÚWA, nítorí ó ti ẹ̀ ohun tí ó lógo,
jẹ́ kí èyí di mí mọ̀ fún gbogbo ayé.

⁶ Kígbe sókè kí o sì kọrin fún ayọ̀, ẹ̀yin ènìyàn Sioni,
nítorí títóbi ni ẹnì mímọ̀ kan ọ̀so

ti Israẹli láàrín yín.”

13

Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Babeli

¹ Orọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Babeli èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí.

² Gbé àsíá sókè ní orí òkè gbẹrẹfu,
kígbe sí wọn,
pè wọn
látí wọlé sí ẹnu-ọ̀nà àwọn ọlọ́lá.

³ Mo ti pàşẹ fún àwọn ẹnì mímọ̀ mi,
mo ti pe àwọn jagunjagun mi
látí gbé ìbínú mi jáde
àwọn tí ń yọ nínú ìşẹgun mi.

⁴ Gbọ ohùn kan ní àwọn orí òkè,
gégé bí i ti ogunlógò ènìyàn.
Gbọ ìdàrúdàpọ̀ láàrín àwọn ìjọba,
gégé bí i ti ìkórajọ àwọn orílẹ̀-èdè!
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti kó ogun rẹ̀ jọ
àwọn jagunjagun fún ogun.

⁵ Wọn wá látí ọ̀nà jíjìn réré,
látí ìpẹkun ọ̀run wá
OLÚWA pẹ̀lú àwọn ohun ìjà ìbínú rẹ̀,
látí pa gbogbo orílẹ̀-èdè náà run.

⁶ E hu, nítorí ọjọ OLÚWA súnmọ̀ tòsí,
yòò sì wá gégé bí ìparun látí ọ̀dọ̀ Alágbára jùlọ̀.

⁷ Nítorí èyí, gbogbo ọwọ̀ ní yòò rọ̀,
ọkàn ẹnìkòkòkan yòò rẹ̀wẹ̀sì.

⁸ Èrù yòò gbá wọn mú,
ìrora àti ìpayínkeke yòò dìwọn mú,

wọn yóò kéréra gégé bí obìnrin tí ó n rọbí.
 Ènikínní yóò wo ẹnìkejì rẹ̀ pẹ̀lú ìpayà
 ojú wọn á sì gbináje.

⁹ Kíyèsì i, ojọ OLÚWA n bọ
 ojọ búburú, pẹ̀lú ìbínú àti ìrunú gbígbóná—
 láti sọ ilẹ̀ náà dahoro,
 àti láti pa àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀ inú rẹ̀ run.

¹⁰ Àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run àti ìkọ̀jọpọ̀ wọn
 kò sì ní fi ìmọ̀lẹ̀ wọn hàn.

Àṣẹ̀ṣẹ̀yọ̀ oòrùn yóò di òkùnkùn
 àti ọ̀ṣùpá kò ní fi ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ hàn.

¹¹ Èmi yóò je ayé ní iyà nítorí ibi rẹ̀,
 àwọn ìkà nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.

Èmi yóò fi ọ̀pin sí gaàrù àwọn agbéraga
 èmi ó sì rẹ̀ ìgbéraga àwọn aláìláàánú sílẹ̀.

¹² Èmi yóò je kí ọ̀kùnrin kí ó wọn
 ju ojúlówó wúra lọ,
 yóò sì ṣọ̀wọn ju wúra Ofiri lọ.

¹³ Nítorí náà èmi yóò je kí àwọn ọ̀run kí ó wá rìrì;
 ayé yóò sì mì tìtì ní ibùjókòò rẹ̀
 láti ọ̀wọ̀ ìbínú OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,
 ní ojọ̀ ìbínú gbígbóná rẹ̀.

¹⁴ Gégé bí egbin tí à n dọ̀dẹ̀ rẹ̀,
 gégé bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ̀,
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò padà tọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ,
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò sá padà sí ilẹ̀ abíníbí i rẹ̀.

¹⁵ Ènikénì tí a bá gbámú ni a ó wọ̀ nílẹ̀ tuurutu,
 gbogbo àwọn tí ọ̀wọ̀ bá tẹ̀ ni yóò ti ipa idà kú.

¹⁶ Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé wọn ni a ó fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀ níṣọ̀jú wọn,

gbogbo ilẹ wọn ni a ó kó
 àwọn aya wọn ni a ó sì bá dàpò.

- 17 Kíyèsì i, èmi yòò ru àwọn Media sókè sí wọn,
 àwọn tí kò bikítà fún fàdákà
 tí kò sì ní inú dídùn sí wùrà.
- 18 Orùn wọn yòò ré àwọn ọdọmọkùnrin lulẹ;
 wọn kò ní ọ̀sàánú àwọn ọdọmọdẹ
 tàbí kí wọn síjù àánú wo àwọn ọmọdẹ.
- 19 Babeli, ohun ọ̀ṣọ̀ àwọn ìjọba
 ọ̀go ìgbéraga àwọn ará Babeli
 ni Olórùn yòò da ojú rẹ bolẹ
 gégé bí Sodomu àti Gomorra.
- 20 A kì yòò tẹ̀ ibẹ̀ dọ̀ mọ̀
 tàbí kí á gbé inú rẹ̀ láti ìrandíran;
 ará Arabia kì yòò pa àgọ̀ níbẹ̀ mọ̀,
 olùṣọ̀-àgùntàn kan kì yòò kó ẹran rẹ̀ sinmi níbẹ̀.
- 21 Sùgbọ̀n àwọn ẹranko igbó ni yòò dùbúlẹ̀ níbẹ̀,
 àwọn ajáko yòò kún inú ilẹ̀ wọn,
 níbẹ̀ ni àwọn ọ̀wìwì yòò máa gbé
 níbẹ̀ ni àwọn ewúré igbó yòò ti máa bẹ̀ kiri.
- 22 Ìkookò yòò máa gbó ní ibùba wọn,
 àwọn ajáko nínú arẹ̀wà ààfin wọn.

14

- 1 OLÚWA yòò fi àánú hàn fún Jakọbu,
 yòò tún Israẹli yàn lẹ̀ẹkan sí i
 yòò sì fi idí wọn kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn tìkára wọn.
 Àwọn àjẹ̀jì yòò darapọ̀ mọ̀ wọn,
 wọn yòò sì fọ̀wọ̀sowọ̀pọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ e Jakọbu.

- 2 Àwọn orílẹ̀-èdè yòò gbà wọn
 wọn yòò sì mú wọn wá sí ààyè e wọn.
 Ilé Israẹli yòò gba àwọn orílẹ̀-èdè
 gégé bí àwọn ẹ̀rúkùnrin àti ẹ̀rúbìnrin
 ní ilẹ̀ OLÚWA.
 Wọn yòò kó àwọn akónilẹ̀rú wọn ní ìgbèkùn
 wọn yòò sì jẹ ọ̀ba lórí àwọn amúnisìn wọn.
- 3 Ní ojọ́ tí OLÚWA yòò fi ìtura fún un yín kúrò nínú
 ìpọ̀njú àti iyà àti ìdè ikà,
 4 ẹ́ ó sì fi ọ̀rọ̀ àbùkù yí kan ọ̀ba Babeli pé,
 báwo ni amúnisìn ẹ̀ wá sí ọ̀pin!
 Báwo ni ìbínú rẹ̀ ẹ̀ parí!
- 5 OLÚWA ti dá ọ̀pá ikà náà,
 ọ̀pá àwọn aláṣe,
 6 èyí tí ó ti lu àwọn ènìyàn bolẹ̀
 pẹ̀lú ti kò dájọ́ dúró,
 nínú ìrunú ni ó ẹ̀gun àwọn orílẹ̀-èdè
 pẹ̀lú ìgbónára tí kò lópin.
- 7 Gbogbo ilẹ̀ ni ó wà ní ìsinmi àti àlàáfíà,
 wọn bú sí orin.
- 8 Pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn igi junifa àti àwọn
 igi kedari ti Lebanoni
 n yọ́ lórí rẹ̀ wí pé,
 “Níwọn bí a ti rẹ̀ ọ́ sílẹ̀ báylí,
 kò sí agégi tí yòò wá láti gé wa lulẹ̀.”
- 9 Ibojì tí ó wà ní ìsàlẹ̀ ni a ru sókè
 láti pàdé rẹ̀ ní ìpadàbọ̀ rẹ̀
 ó ru ẹ̀mí àwọn tí ó ti lọ sókè láti wá kí ọ
 gbogbo àwọn tí ó jẹ olórí ní ayé
 ó mú kí wọn dìde lórí ìtẹ̀ wọn
 gbogbo àwọn tí ó jẹ ọ̀ba lórí àwọn orílẹ̀-èdè.
- 10 Gbogbo wọn yòò dáhùn,

wọṅ yóò wí fún ọ wí pé,
 “Ìwọ pẹlú ti di aláìlera, gégé bí àwa pẹlú
 ìwọ náà ti dàbí wa.”

11 Gbogbo rẹ ni ó di ìrèsílẹ̀ lọ sí ibojì,
 pẹlú ariwo àwọṅ dùùrù rẹ,
 àwọṅ ìdin ni wọṅ fónkálẹ̀ lábẹ̀ rẹ
 àwọṅ ekòlọ̀ sì ti bò ọ mọ̀lẹ̀.

12 Báwo ni ìwọ ẹ̀ se ẹ̀subú lulẹ̀ láti ọrun wá,
 ìwọ ìràwọ̀ ọ̀wúrọ̀, ọmọ ọ̀wúrọ̀ náà!
 A ti sọ ọ sílẹ̀ sínú ayé,
 ìwọ tí o ti tẹ̀ orí àwọṅ orílẹ̀-èdè ba rí!

13 Ìwọ sọ nínú ọkàn rẹ pé,
 “Èmi yóò gòkè lọ sí ọrun;
 èmi yóò gbé ìtẹ̀ mi sókè
 ga ju àwọṅ ìràwọ̀ Ọlọrun,
 Èmi yóò gúnwà ní orí òkè àpéjọ
 ní sọ́nsọ̀ orí òkè mímọ̀.

14 Èmi yóò gòkè lọ rékojá àwọṅ àwọsánmọ̀;
 èmi yóò se ara mi gégé bí Ọgá-ògo.”

15 Ẹ̀gbọ́n a ti rẹ̀ ọ sílẹ̀ wọ inú ibojì lọ
 lọ sí ìsàlẹ̀ ọgbun.

16 Àwọṅ tí ó rí ọ yóò tejúmọ̀ ọ,
 wọṅ ronú nípa àtubòtán rẹ:
 “Ẹ̀jẹ̀ èyí ni ẹ̀ni tí ó mi ayé tìtì
 tí ó sì jẹ̀ kí àwọṅ ilẹ̀ ọba wárìrì.

17 Ẹ̀ni tí ó sọ ayé di aginjù,
 tí ó sì pa ilú nílá nílá rẹ̀ run
 tí kò dá àwọṅ òndè rẹ̀ sílẹ̀ láti padà sílẹ̀?”

18 Gbogbo àwọṅ ọba orílẹ̀-èdè ni a tẹ̀ sílẹ̀

òkòòkan nínú ibojì tirẹ.
 19 Şùgbón a jù ọ síta kúrò nínú ibojì
 gégé bí ẹka igi tí a kòsílẹ,
 àwọn tí a pa ni ó bò ọ mọlẹ,
 àwọn tí idà ti gún,
 àwọn tí ó sòkalẹ lọ sínú òkúta inú ọgbun.
 Gégé bí òkú ó di itẹmọlẹ ní abẹ àtẹlesẹ,
 20 a kò ní sin ọ pẹlú wọn,
 nítorí pé o ti ba ilẹ rẹ jẹ
 o sì ti pa àwọn ènìyàn rẹ.

Ìran àwọn ikà
 ni a kì yóò dárúkọ wọn mọ.
 21 Tójú ibìkan tí a ó ti pa àwọn ọmọkùnrin rẹ
 nítorí ẹşẹ àwọn baba nílá wọn,
 wọn kò gbọdò dide láti jogún ilẹ
 kí wọn sì bo orí ilẹ pẹlú àwọn ilú u wọn.

22 “Èmi yóò dide sókè sí wọn,”
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.
 “Èmi yóò ké orúkọ rẹ kúrò ní Babeli àti àwọn tí ó
 sálà,
 àwọn ọmọ àti ìran rẹ,”
 ni OLÚWA wí.
 23 Èmi yóò yí i padà sí ibùgbé àwọn òwìwí
 àti sí irà;
 Èmi yóò fi ọwọ ìparun gbá a,
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

Àşotẹlẹ̀ lòdì sí Asiria

24 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti búra,
 “Gégé bí mo ti şètò, bẹẹ ni yóò rí,

àti bí mo ti pinnu, bèyè ni yòò sì dúrò.

25 Èmi yòò run Asiria ní ilẹ̀ mi,
ní àwọn orí òkè mi ni èmi yòò ti rún un mọ̀lẹ̀.
Àjàgà rẹ̀ ni a ó mú kúrò lórùn àwọn ènìyàn mi,
ẹ̀rù u rẹ̀ ni ó mú kúrò ní èjìkà wọn.”

26 Èyí ni ètò tí a pinnu rẹ̀ fún gbogbo ayé,
èyí ni ọ̀wọ̀ tí a nà jáde káàkiri gbogbo orílẹ̀-èdè.

27 Nítorí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ti pète,
ta ni yòò sì ká a lówọ̀ kò?
Ọ̀wọ̀ọ̀ rẹ̀ ti nà jáde, ta ni ó sì le è fà á padà?

Àsọtẹlẹ̀ lòdì àwọn Filistini

28 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ yí wá ní ọ̀dún tí ọ̀ba Ahasi kú.

29 Má ẹ̀ yò, gbogbo ẹ̀yin Filistia,
pé ọ̀pá tí ó lù ọ̀ ti dá;
láti ibi gbòhgbò ejò náà ni paramọ̀lẹ̀
yòò ti hù jáde,
èso rẹ̀ yòò sì jẹ́ oró ejò tí í jóni.

30 Ẹ̀ni tí ó kúṣẹ̀ẹ̀ jù yòò ní pápá oko,
àwọn aláìní yòò sì dùbúlẹ̀ láílẹ̀wu.
Sùgbọ̀n gbòhgbò o rẹ̀ ni èmi ó fi ìyàn parun,
yòò sì ké àwọn ẹ̀ni rẹ̀ tí ó sálà kúrò.

31 Hu, ìwọ ẹ̀nu-ọ̀nà! Kígbe, ìwọ ìlú!
Yọ̀ kúrò, gbogbo ẹ̀yin Filistia!

Èéfín kurukuru kan ti àríwá wá,
kò sì sí amóríbọ̀ kan nínú ẹ̀gbẹ̀ wọn.

32 Kí ni ìdáhùn tí a ó fún
agbẹ̀nusọ̀ orílẹ̀-èdè náà?

“OLÚWA ti fi ìdí Sioni kalẹ̀,

àti nínú rẹ̀ ni àwọn ènìyàn rẹ̀ tí
a ti pọn ọ̀n lójú yóò ti rí ààbò o wọn.”

15

Àsọtẹ̀lẹ̀ lòdì sí Moabu

- ¹ Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Moabu,
a pa Ari run ní Moabu,
òru kan ní a pa á run!
A pa Kiri run ní Moabu,
òru kan ní a pa á run!
- ² Diboni gòkè lọ sí tẹ̀mpilì rẹ̀,
sí àwọn ibi gíga rẹ̀ láti sọkún,
Moabu pohùnréré lórí Nebo àti Medeba.
Gbogbo orí ni a fá
gbogbo irùngbòdùn ni a gé dānù.
- ³ Wọn wọ ọ̀sọ̀ ọ̀fọ̀ ní ojú ọ̀pópónà,
ní àwọn òrùlé àti àwọn gbàgede ìlú.
Wọn pohùnréré,
wọn dọ̀bálẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀kún.
- ⁴ Heşboni àti Eleale ké sóde,
ohùn wọn ni a gbọ̀ títí fi dé Jahasi.
Nítorí náà ni àwọn ọ̀mọ̀-ogun Moabu ẹ̀ kígbẹ̀
tí ọ̀kàn wọn sì rẹ̀wẹ̀sì.
- ⁵ Ọ̀kàn mi kígbẹ̀ sókè lórí Moabu;
àwọn ọ̀sànsá rẹ̀ sálà títí dé Soari,
títí fi dé Eglati-Şelişi.
Wọn gòkè lọ títí dé Luhiti
wọn ń sọkún bí wọn ti ń lọ,
ní ọ̀pópónà tí ó lọ sí Horonaimu
wọn ń pohùnréré ìparun wọn.

- 6 Gbogbo omi Nimrimu ni ó ti gbẹ
 àwọn koríko sì ti gbẹ,
 gbogbo ewéko ti tán
 ewé tútù kankan kò sí mọ.
- 7 Báyiì gbogbo ọrọ tí wọn ti ní tí wọn sì tò ọ
 wọn ti kó wọn kojá lọ lórí i gèrègèrè odò
 Poplari.
- 8 Gbohùngbohùn ní gba igbe wọn dé ìpèkun ilẹ
 Moabu;
 ìpohùnréré wọn lọ tí tí dé Eglaimu,
 igbe ẹkún wọn ni a gbọ tí tí dé kànga Elimu.
- 9 Omi Dimoni kún fún èjẹ,
 síbẹ èmi ó tún mu ohun tí ó jù báyiì lọ wá sórí
 Dimoni—
 kinnìún kan wá sórí àwọn ìsànsá Moabu
 àti lórí àwọn tí ó tún ẹkù sórí ilẹ náà.

16

- 1 Fi ọdọ-àgùntàn ẹ èbùn
 ránṣẹ sí aláṣe ilẹ náà,
 láti Sela, kojá ní aginjù,
 lọ sí orí òkè ọdọmọbìnrin Sioni.
- 2 Gẹgẹ bí alárìnkiri ẹyẹ
 tí a tí jáde kúrò nínú ìtẹ,
 bèẹ gẹgẹ ni àwọn obìnrin Moabu
 ní àwọn iwọdò Arnoni.
- 3 “Fún wa ní ìmọràn
 ẹ ìpinnu fún wa.
 Jẹ kí ọ̀jìjì rẹ dàbí ọ̀ru,
 ní ọ̀sán gangan.
 Fi àwọn ìsànsá pamọ,

má ɛ fi àwọn aṣàtìpó han.

⁴ Jẹ kí àwọn isànsá Moabu gbé pèlú rẹ,
jẹ ààbò fún wọn kúrò lówọ ìparun.”

Aninílára yòò wá sí òpin,
ìparun yòò dájọ́ dúró;
òfinràn yòò pòórà kúrò lórí ilẹ̀.

⁵ Nínú ifẹ́ a ó fi idí ijọba kan múlẹ̀,
ní òdodo ọkùnrin kan yòò jókòó lórí rẹ̀
ẹnìkan láti ilé Dafidi wá.
Eni yòò ɛ idájọ́, yòò sì máa wá idájọ́,
yòò sì máa yára wá ohun tí í ɛ òdodo.

⁶ Àwa ti gbọ́ nípa ìgbéraga Moabu,
ìwòsì ìgbéraga rẹ̀ àti fùlengi fùlengi,
gààrù rẹ̀ àti àfojúdí rẹ̀,
ṣùgbọ́n ifonnu rẹ̀ jẹ̀ ìmúlẹ̀mófo.

⁷ Nítorí náà ni àwọn ará Moabu hu,
wọn jùmọ́ hu lórí Moabu.

Sọkún kí o sì banújẹ́
fún àkàrà dínín Kiri-Hareseti.

⁸ Gbogbo pápá oko Heṣboni tí gbẹ́,
bákan náà ni àjàrà Sibma rí.

Àwọn aláṣe àwọn orílẹ̀-èdè
wọn tẹ̀ àwọn àyànfẹ́ àjàrà mọ́lẹ̀,
èyí tí ó ti fà dé Jaseri
ó sì ti tàn dé agbègbè aginjù.

Àwọn èhíhù rẹ̀ fọ́n jáde,
ó sì lọ́ tíí ó fi dé Òkun.

⁹ Nítorí náà mo sọkún, gégé bí Jaseri ɛ sọkún,
fún àwọn àjàrà Sibma.

Ìwọ́ Heṣboni, ìwọ́ Eleale,

mo bomirin ọ pèlú omi ojú!
 Igbe ayọ́ lóri àwọn èso pípọ́n rẹ
 àti lóri ìkórè èyí tí o ti mọ́wọ́ dúró.

10 Ayọ́ àti ìdùnnú ni a ti mú kúrò

nínú ogbà-igi eléso rẹ;

kò sí ẹnìkan tí ó kọ́rin tàbí

kígbe nínú ogbà àjàrà:

ẹnìkẹ̀ni kò fún ọ́tí níbi ifúntí,

nítórí mo ti fi ọ̀pin sí gbogbo igbe.

11 Ọkàn mi kéréra fún Moabu gégé bí i dùùrù,

àní ọ̀kàntọ̀kàn mi fún ilú Kiri-Hareseti.

12 Nígba tí Moabu farahàn ní ibi gíga rẹ,

ó ẹ̀ ara rẹ ní wàhálà lásán;

nígba tí ó lọ sí ojúbọ́ rẹ láti gbàdúra

òfo ni ó jásí.

13 Èyí ni ọ̀rọ́ tí OLÚWA ti sọ nípa Moabu.

14 Şùgbọ́n ní àkókò yìí OLÚWA wí pé, “Lààrín ọ̀dún mẹ́ta gégé bí iwọ́fà tí ó wà lábẹ́ ìdè ogbà rẹ ti máa kà á, ọ̀go Moabu àti àwọn ọ̀pọ́ ẹ̀niyàn rẹ ni a ó kẹ̀gàn, àwọn tí ó sálà nínú rẹ yóò kéré níye, wọn yóò sì jẹ akúretè.”

17

Ọ̀rọ́-ìmọ́ ní ti Damasku

1 Ọ̀rọ́-ìmọ́ tí ó kan Damasku:
 “Kíyèsì i, Damasku kò ní jẹ ilú mọ́
 şùgbọ́n yóò padà di ààtàn.

2 Àwọn ilú Aroeri ni a ó kọ̀sílẹ́
 fún àwọn agbo ẹ̀ran tí yóò máa sùn síbẹ́,
 láisí ẹ̀ni tí yóò dẹ̀rùbà wọn.

3 Ilú olódi ni yóò pòórà kúrò ní Efraimu,

àti agbára ọba kúrò ní Damasku;
 àwọn àṣẹkù Aramu yòò dá
 gégé bí ògo ti àwọn Israẹli,”
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

4 “Ní ọjọ náà ni ògo Jakọbu yòò sá;
 ọrá ara rẹ yòò ṣòfò dànù.

5 Yòò sì dàbí ìgbà tí olùkórè kó àwọn
 irúgbìn tí ó dúró ọ
 tí ó sì n kórè irúgbìn pèlú apá rẹ—
 àti gégé bí ìgbà tí ènìyàn pa ọkà ní àfonífoji ti
 Refaimu.

6 Síbèsíbẹ irúgbìn diẹ yòò ṣẹkù,
 gégé bí ìgbà tí a gbọn igi olifi,
 tí èso olifi méjì tàbí mẹta ṣẹkù
 sóri ẹka tí ó ga jùlọ,
 mērin tàbí márùn-ún lóri ẹka tí ó so jù,”
 ni OLÚWA wí, àní Ọlọrun Israẹli.

7 Ní ọjọ náà, àwọn ènìyàn yòò gbójú sókè sí Èlédàá
 wọn,
 wọn yòò sì síjú wo Ẹni Mímọ Israẹli.

8 Wọn kò ní wo àwọn pẹpẹ mọ,
 èyí tí í ṣe iṣẹ ọwọ wọn,
 wọn kò sì ní kọbi ara sí ère Aṣerah mọ
 tàbí pẹpẹ tūràrí tí ìka ọwọ wọn ti ṣe.

9 Ní ọjọ náà àwọn ilú alágbára rẹ, yòò dàbí ẹka
 ikòsílẹ, àti ẹka ténté òkè tí wọn fi sílẹ nítorí àwọn
 ọmọ Israẹli. Gbogbo wọn yòò sì di ahoro.

10 Nítorí ìwọ ti gbàgbé Ọlọrun ìgbàlà rẹ;
 tí ìwọ kò sì náání àpáta ìgbàlà rẹ,
 nítorí náà ni ìwọ ti gbìn ọgbìn dáradára
 ìwọ sì tọ àjẹjì ẹka sínú rẹ.

11 Nítorí náà, bí ẹ tilẹ mú àṣàyàn igi tí ẹ sì gbin àjàrà
 tí ó ti òkèrè wá,
 bí ó tilẹ jẹ pé ojọ tí ẹ kó wọn jáde ẹ mú wọn hù
 jáde,
 àti ní òwúrò tí ẹ gbìn wọn
 ẹ mú kí wọn rúdí,
 síbèsíbé ìkòrè kò ní mú ǹnkan wá
 ní ojọ ààrùn àti ìrora tí kò gbóògùn.

12 Kíyèsì i, ìrunú àwọn orílẹ̀-èdè—
 wọn ǹ runú bí ìgbì Òkun!
 Kíyèsì i, rògbòdìyàn tí ogunlógò ènìyàn
 wọn bú ramúramù gégé bí ariwo odò nílá!

13 Bí ó tilẹ jẹ pé àwọn ènìyàn ǹ bú
 ramúramù gégé bí ìrúmi odò,
 nígbà tí ó bá wọn wí wọn sálọ jinnà réré,
 a tì wọn lọ gégé bí ìyàngbò ní orí òkè,
 àti gégé bí ewéko níwájú ìjì lílé.

14 Ní aginjù, ìpayà òjijì!
 Kí ó tó di òwúrò, a ò rí wọn mọ!
 Èyí ni ìpín àwọn tí ó jí wa lẹrù,
 àti ìpín àwọn tí ó fi ogun kó wa.

18

Àṣọtẹlẹ̀ lòdì sí Kuṣi

1 Ègbé ni fún ilẹ̀ tí ó kún fún ariwo iyé eṣú,
 ní àwọn ipadò Kuṣi,
 2 tí ó rán àwọn ikò lórí Òkun
 lórí omi nínú ọkọ-ọpọn tí a fi eèsún papirusi ẹ.

Ẹ lọ, ẹyin ikò tí ó yára,

sí àwọn èniyàn gíga tí àwò ara wọn jòlò,
 sí àwọn èniyàn tí a ñ bèrù káàkiri,
 orílẹ̀-èdè aláfojúdi alájàjẹ̀ èdè,
 tí odò pín ilẹ̀ rẹ̀ yéleyèlẹ̀.

³ Gbogbo èyin èniyàn ayé,
 tí ó ń gbé orílẹ̀ ayé,
 nígbà tí a bá gbé àsíá kan sókè lórí òkè,
 ẹ́ ó rí i,
 nígbà tí a bá fun fèrè kan
 ẹ́ ó gbọ́ ọ.

⁴ Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mi:
 “Èmi yòò dákẹ̀ jẹ́jẹ́, èmi yòò sì máa wo òréré
 láti ibùgbé e mi wá,
 gégé bí oorú gbígbóná nínú ìtànşán oòrùn,
 gégé bí òjò-dídì ní àárín gbùngbùn ìkórè.”

⁵ Nítorí, kí ìkórè tó bèrè,
 nígbà tí ìrudí bá kún,
 nígbà tí ìtánná bá di èso àjàrà pípọ̀n.
 Òun yòò sì fi dọ̀jé rẹ̀ ẹ̀ka tuntun,
 yòò sì mu kúrò,
 yòò sì gé ẹ̀ka lulẹ̀.

⁶ A ó fi wọn sílẹ̀ fún àwọn ẹ̀yẹ̀ òkè nílá
 àti fún àwọn ẹ̀ranko búburú;
 àwọn ẹ̀yẹ̀ yòò fi wọn ẹ̀ oúnjẹ̀ nínú ẹ̀ẹ̀rùn
 àti àwọn ẹ̀ranko búburú nígbà òjò.

⁷ Ní àkókò náà ni a ó mú ẹ̀bùn wá fún OLÚWA
 àwọn ọ̀mọ̀-ogun
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn gíga tí ẹ̀ran-ara wọn jòlò,
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn tí a bèrù níbi gbogbo,
 orílẹ̀-èdè aláfojúdi àti alájàjẹ̀ èdè,
 ilẹ̀ ẹ̀ni tí omi pín sí yéleyèlẹ̀—

a ó mú àwọn èbùn náà wá sí òkè Sioni, ibi tí orúkọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun gbé wà.

19

Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Ejibiti

¹ Orọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Ejibiti.

Kíyèsì i, OLÚWA gun àwọ̀sánmọ̀ tí ó yára lẹ̀şin
ó sì ǹ bọ̀ wá sí Ejibiti.

Àwọn ère òrìşà Ejibiti wárìrì níwájú rẹ̀,
ọkàn àwọn ará Ejibiti sì ti domi nínú wọn.

² “Èmi yóò rú àwọn ará Ejibiti sókè sí ara wọn
aràkùnrin yóò bá aràkùnrin rẹ̀ jà,
aládùúgbò yóò dídè sí aládùúgbò rẹ̀,
ilú yóò dídè sí ilú,
ilẹ̀ ọba sí ilẹ̀ ọba.

³ Àwọn ará Ejibiti yóò sọ ìrètí nù,
èmi yóò sì sọ èrò wọn gbogbo di òfọ;
wọn yóò bá àwọn òrìşà àti èmí àwọn òkú sọrọ̀,
àwọn awoşẹ̀ àti àwọn abókùúşọrọ̀.

⁴ Èmi yóò fi Ejibiti lé agbára
àwọn ikà amúnisìn lẹ̀wọ̀,
ọba aláìlááánú ni yóò jẹ̀ ọba lé wọn lórí,”
ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

⁵ Gbogbo omi inú odò ni yóò gbẹ̀,
gbogbo ilẹ̀ àyíká odò ni yóò gbẹ̀ tí yóò sì sáàpá.

⁶ Adágún omi yóò sì di rírùn;
àwọn odò ilẹ̀ Ejibiti yóò máa dínkù
wọn yóò sì gbẹ̀.

Àwọn koríko odò àti ìrètẹ̀ yóò gbẹ̀,

- 7 àwọn igi ipadò Naili pèlú,
 tí ó wà ní orísun odò,
 gbogbo oko tí a dá sí ipadò Naili
 yóò gbẹ̀ dànù tí yóò sì fẹ̀ dànù
 tí kò sì ní sí mọ.
- 8 Àwọn apeja yóò sọkún kíkorò,
 àti gbogbo àwọn tí ó n ju ìwọ̀ sínú odò;
 odò náà yóò sì máa rùn.
- 9 Àwọn tí ó n sísẹ̀ pèlú ọ̀gbò yóò kominú
 àwọn ahunṣọ ọ̀gbò yóò sọ ìrètí nù.
- 10 Àwọn tí n sísẹ̀ aṣọ yóò rẹ̀wèsì,
 gbogbo àwọn onísẹ̀ oṣù ni àìsàn ọkàn yóò ẹ.
- 11 Àwọn onísẹ̀ Ṣoani ti di aláìgbọ̀n,
 àwọn ọ̀lọgbọ̀n olùdámọ̀ràn Farao
 n mú ìmọ̀ràn àìgbọ̀n wá.
 Báwo ló ẹ̀ lẹ̀ sọ fún Farao pé,
 “Mo jẹ̀ ọkàn nínú àwọn ọ̀lọgbọ̀n ènìyàn,
 ọkàn nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn àwọn ọ̀ba àtíjọ.”
- 12 Níbo ni àwọn ọ̀lọgbọ̀n ènìyàn rẹ̀ wà báylí?
 Jẹ́ kí wọn fihàn ọ́ kí wọn sì sọ ọ́ di mí mọ
 ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun
 ti pinnu lórí Ejibiti.
- 13 Àwọn ọ̀mọ-aládé Ṣoani ti di aṣiwèrè,
 a ti tan àwọn ọ̀mọ-aládé Memfisi jẹ;
 àwọn òkúta igun ilé tí í ẹ̀ se ti ẹ̀yà rẹ̀
 ti ẹ̀ se Ejibiti lónà.
- 14 OLÚWA ti da ẹ̀mí òdòyì sínú wọn;
 wọn mú Ejibiti ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n nínú
 ohun gbogbo tí ó n ẹ̀,

gégé bí òmùtí ti í ta gbòṅgbòṅ nínú èèbì rẹ.

15 Kò sí ohun tí Ejibiti le ẹ—

orí tàbí ìrù, ọwá ọpẹ tàbí koríko odò.

16 Ní ọjọ náà ni àwọn ará Ejibiti yóò dàbí obìnrin. Wọn yóò gbòṅ jìnnìjìnnì pẹlú ẹrù nítorí ọwọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí a gbé sókè sí wọn.

17 Ilẹ Juda yóò sì di ẹrù fún Ejibiti; gbogbo àwọn tí a bá ti dárúko Juda létí wọn ni yóò wárìrì, nítorí ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun gbèrò láti ẹ sí wọn.

18 Ní ọjọ náà ilú márùn-ún ní ilẹ Ejibiti yóò sọ èdè àwọn ará Kenaani, wọn yóò sì búra àtìlẹyìn fún OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. Ọkan nínú wọn ni a ó sì máa pè ní ilú ìparun.

19 Ní ọjọ náà pẹpẹ kan yóò wà fún OLÚWA ní àárín gbùngbùn Ejibiti, àti ọwọn kan fún OLÚWA ní etí bodè rẹ.

20 Yóò sì jẹ àmì àti ẹrì sí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ilẹ Ejibiti. Nígbà tí wọn bá ké pe OLÚWA nítorí àwọn aninílára wọn, yóò rán olùgbàlà àti olùgbèjà kan sí wọn tí yóò sì gbà wọn sílẹ.

21 Báyií ni OLÚWA yóò sọ ara rẹ di mí mọ fún àwọn ará Ejibiti àti ní ọjọ náà ni wọn yóò gba OLÚWA gbọ. Wọn yóò sìn ín pẹlú ẹbọ ọpẹ iyẹfun, wọn yóò jẹ ẹjẹ fún OLÚWA wọn yóò sì mú un ẹ.

22 OLÚWA yóò fi àjàkálẹ-ààrùn kan bá Ejibiti jà; yóò bá wọn jà yóò sì tún wò wọn sà. Wọn yóò yípadà sí OLÚWA, Ọun yóò sì gbọ ẹbẹ wọn yóò sì wò wọn sà.

23 Ní ọjọ náà ọpópónà kan yóò wá láti Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Asiria yóò lọ sí Ejibiti àti àwọn ará

Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Ejibiti àti ará Asiria yòò jòsìn papọ.

²⁴ Ní ojọ náà Israẹli yòò di ẹkẹta pẹlú Ejibiti àti Asiria, àní orísun ibùkún ní ilẹ ayé.

²⁵ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yòò bùkún wọn yòò wí pé, “Ìbùkún ni fún Ejibiti ènìyàn mi, Asiria iṣẹ ọwọ mi, àti Israẹli ìní mi.”

20

Àsọtẹlẹ tó lòdì sí Ejibiti àti Kuṣi

¹ Ní ọdún tí olórí ogun, tí Sagoni ọba Asiria rán an, wá sí Asdodu, ó kọlù ú ó sì kó o—

² ní àkókò náà ni ọrọ OLÚWA ti ẹnu Isaiah ọmọ Amosi jáde. Ó sọ fún un pé, “Mú aṣọ ọfọ kúrò ní ara re kí o sì bọ sálubàtà kúrò ní eṣẹ re.” Ó sì ẹ bẹẹ, ó n lọ káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà.

³ Lẹyìn náà ni OLÚWA wí pé, “Gégé bí ìránṣẹ mi Isaiah ti lọ káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà fún ọdún mэта, gégé bí àmì àti àpẹẹrẹ sí Ejibiti àti Kuṣi,

⁴ bẹẹ gégé ni ọba Asiria yòò kó àwọn ìgbèkùn Ejibiti lọ ní ìhòhò àti láì wọ bàtà pẹlú àwọn àtípó Kuṣi, ọdọ àti àgbà, pẹlú ibàdí ìhòhò—bí àbùkù Ejibiti.

⁵ Gbogbo àwọn tí ó gbékèlé Kuṣi tí wọn sì n fi Ejibiti yangàn ni ẹrù yòò dé bá tí a ó sì dójúti wọn.

⁶ Ní ojọ náà àwọn ènìyàn tí ó n gbé ní etí Òkun yòò wí pé, ‘Wo ohun tí ó ti ṣẹlẹ sí àwọn tí a ti gbékèlé, àwọn tí a sá tọ lọ fún ìrànlowọ àti itúsílẹ láti ọwọ ọba Asiria! Báwo ni a ó ẹ sálà?’”

21

Àsọtẹlẹ tó lòdì sí Babeli

¹ Ọrọ̀-ìmọ̀ tí ó kan aginjù lẹ̀bàà Òkun.
Gẹ̀gẹ̀ bí ìjì líle ti í jà kojá ní guúsù,
akógunjàlú kan wá láti aginjù,
láti ilẹ̀ ìpayà.

² Ìran tí a n fójú sọ̀nà fún ni a ti fihàn mí
ọ̀lọ̀tẹ̀ ti tu àsírí, fọ̀lé fọ̀lé ti kẹ̀rù.
Elamu kojú ìjà! Media ti tẹ̀gùn!
Èmi yóò mú gbogbo ìpayínkeke dópín,
ni ó búra.

³ Pẹ̀lú èyí, ìrora mu mi lára gírígírí,
ìrora gbá mi mú, gẹ̀gẹ̀ bí i ti
obìnrin tí n rọ̀bí,
mo ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n nítorí ohun tí mo gbọ̀,
ọ̀kàn mi pòruurù nípa ohun tí mo rí.

⁴ Ọ̀kàn mí dàrú,
ẹ̀rù mú jìnnìjìnnì bá mi,
ìmọ̀lẹ̀ tí mo ti n fẹ̀ ẹ̀ rí
tí wá di ìpayà fún mi.

⁵ Wọ̀n tẹ̀ tábilì,
wọ̀n tẹ̀ ẹnì àtẹ̀ẹ̀kà,
wọ̀n jẹ, wọ̀n mu!
Dìde nílẹ̀, ẹ̀yin ọ̀mọ̀-aládé,
ẹ̀ fi òróró kún asà yín!

⁶ Èyí ni ohun tí Olúwa sọ̀ fún mi:
“Lọ, kí o bojúwòde
kí o sì wá sọ̀ ohun tí ó rí.

⁷ Nígba tí ó bá rí àwọ̀n kẹ̀kẹ̀ ogun
àti àkójọ̀pọ̀ àwọ̀n ẹ̀şin,
àwọ̀n tó n gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀
tàbí àwọ̀n tí ó gun ìbákasẹ̀,

jé kí ó múra sílẹ̀,
 àní ìmúra gidigidi.”

⁸ Òun sì kígbé pé, kinnìún kan,
 “Láti ọjọ́ dé ọjọ́, olúwa mi, mo dúró lórí ilẹ̀ ìṣọ ní
 ọsán,
 a sì fi mí ìṣọ mi ní gbogbo òru.

⁹ Wò ó, ọkùnrin kan ni ó n bọ wá yìi nínú kẹkẹ ogun
 àti àkójọpọ àwọn eṣin.

Ó sì mú ìdáhùn padà wá:
 ‘Babeli ti ṣubú, ó ti ṣubú!
 Gbogbo àwọn ère òrìṣà rẹ
 ló fọnká sórí ilẹ̀!’”

¹⁰ Èyin èniyàn mi, tí a gún mọlẹ̀ ní ilẹ̀ ìpakà,
 mo sọ ohun tí mo ti gbọ́
 láti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 láti ọdọ Olórùn Israẹli.

Àṣọtẹlẹ̀ lòdì sí Edomu

¹¹ Orọ̀-ìmọ́ tí ó kan Dumahi.
 Ènikan ké sí mi láti Seiri wá,
 “Alóre, kí ló kù nínú òru náà?”

¹² Alóre náà dáhùn wí pé,
 “Òwúrọ́ súnmọ́ tòsí, àti òru náà pẹlú.
 Bí ìwọ yóò bá béèrè, béèrè;
 kí o sì tún padà wá.”

Àṣọtẹlẹ̀ tó lòdì sí Arabia

¹³ Orọ̀-ìmọ́ tí ó kan Arabia.
 Èyin egbé èrò ti Dedani,
 tí ó pàgọ́ sínú igbó Arabia,
¹⁴ gbé omi wá fún àwọn tí òngbẹ́ n gbẹ;
 èyin tí ó n gbé Tema,
 gbé oúnjẹ wá fún àwọn ìsànsá.

15 Wọn sá kúrò lówọ idà,
kúrò lówọ idà tí a fàyo,
kúrò lówọ ọrun tí a fàyo
àti kúrò nínú ìgbóná ogun.

16 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi: “Láàrín ọdún kan, gégé bí iwọfà tí ó wà lábẹ ọgbà, í ti í kà á, gbogbo ọgo ilú Kedari yóò wá sí ọpin.

17 Àwọn tafàtafà tí ó sálà, àwọn jagunjagun ilú Kedari kò ní tó nńkan.” OLÚWA, Ọlọrun Israẹli ni ó ti sọrọ.

22

Àsọtélé kan nípa Jerusalemu

1 Ọrọ-ìmọ tí ó jẹ mọ àfonífojì ìran.
Kí ni ó n dààmú yín báyií,
tí gbogbo yín fi gun orí ọ̀rùlé lọ?

2 Iwọ ilú tí ó kún fún rúkèrúdò,
iwọ ilú àitòrò ọ̀n rògbòdìyàn
a kò fi idà pa àwọn ọ̀kú rẹ,
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò kú ní ojú ogun.

3 Gbogbo àwọn olóri i yín ti jùmọ sálo;
a ti kó wọn nígbèkùn lállo ọfà.
Èyin tí a mú ni a ti kó lẹrú papọ,
lẹyin tí ẹ ti sá nígbà tí ọ́tá ẹ̀ wà
lọ̀nà jíjìn réré.

4 Nítorí náà ni mo wí pé, “Yípadà kúrò lódò mi:
jẹ kí n sọkún kíkorò.
Má ẹ gbiyànjú àti tù mí nínú
nítorí ìparun àwọn èniyàn mi.”

5 Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ọjọ kan
tí rúkèrúdò àti rògbòdìyàn àti ẹrùjẹjẹ

ní àfonífojì ìmọ̀,
 ọjọ́ tí a n wó ògiri lulẹ̀
 àti sísun ẹkún lọ sí àwọn orí òkè.

⁶ Elamu mú apó-ọfà lówó,
 pẹlú àwọn agun-kẹkẹ-ogun àti àwọn ẹşin,
 Kiri yọ àpáta rẹ síta.

⁷ Àyànfẹ àfonífojì rẹ kún fún kẹkẹ ogun,
 àwọn ẹlẹşin ni a gbá jọ sí ẹnu-bodè ilú.

⁸ Gbogbo ààbò Juda ni a ti ká kúrò.

Ìwọ sì gbójú sókè ní ọjọ náà
 sí àwọn ohun ìjà ní ààfin ti inú aginjù.

⁹ Ìwọ rí i pé ilú u Dafidi
 ní ọpọlọpọ ààyè níbi ààbò rẹ,
 ìwọ ti tójú omi
 sínú adágún ti ìsàlẹ̀.

¹⁰ Ìwọ ka àwọn ilé tí ó wà ní Jerusalemu
 ó sì wó ọpọlọpọ ilé lulẹ̀ láti fún ògiri lágbára.

¹¹ Ìwọ mọ agbemi sí àárín ògiri méjì
 fún omi inú adágún àtijọ́,
 şùgbọ́n ìwọ kò wo ẹni tí ó şe é tẹlẹ̀
 tàbí kí o kọbi ara sí ẹni tí ó
 gbèrò rẹ ní ìgbà pípé sẹyìn.

¹² OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 pè ọ ní ọjọ náà
 láti sọkún kí o sì pohùnréré,
 kí o tu irun rẹ dànù kí o sì
 da aşọ ọfọ bora.

¹³ Şùgbọ́n wò ó, ayọ̀ àti ayẹyẹ wà;
 màlúù pípá àti àgùntàn pípá,
 ẹran jíjẹ àti ọtí wàìni mímu!

Èyin wí pé, “Jẹ kí a jẹ kí a mu,
nítórí pé lọla àwa ó kú!”

14 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí sọ èyí di mí mọ létí ì mi: “Títí di ọjọ ikú yín a kò ní ẹ ètùtù fún ẹ̀şẹ̀ yìí,” ni Olúwa wí, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

15 Èyí ni ohun tí OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí,

“Lọ, sọ fún ìrjú yìí pé,
fún Şebna, ẹni tí ààfin wà ní ìkáfọ rẹ.

16 Kí ni ohun tí ò n ẹ níhìn-ín yìí àti pé
ta ni ó sì fún ọ ní àşẹ
láti gbẹ ibojì kan fún ara rẹ níhìn-ín yìí,
tí ó gbẹ ibojì ní ibi gíga
tí ó sì gbẹ ibi ìsinmi rẹ nínú àpáta?

17 “Kiyèsára, OLÚWA fẹ gbá ọ mú gírígírí
kí ó sì jù ọ nù, ìwọ ọkùnrin alágbára.

18 Òun yóò ká ọ rúgúdù bí i òkùtì
yóò sì sọ ọ sí orílẹ̀-èdè nílá kan.

Níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì kú sí
àti níbẹ̀ pẹ̀lú ni àwọn kẹkẹ ogun
àràmmòndà rẹ yóò wà—
ìwọ di ìtjú sí ilé ọgá rẹ!

19 Èmi yóò yọ ọ kúrò ní ipò rẹ,
a ó sì lé ọ kúrò ní ipò rẹ.

20 “Ní ọjọ náà. Èmi yóò ké sí ọmọ ọdọ mi, Eli-akimu ọmọ Hilkihah.

21 Èmi yóò fi aşọ rẹ wọ ọ, n ó sì so ẹwọ̀n rẹ mọ ọn ní ọrùn, èmi ó sì gbẹ àşẹ rẹ lé e lówọ. Òun yó sì jẹ baba fún gbogbo olùgbé e Jerusalemu àti fún ilé e Juda.

22 Èmi yóò sì fi kọkọrọ ilé e Dafidi lé e ní èjìká; ohunkóhun tí ó bá sí, ẹnikẹni kì yóò lè ti, ohunkóhun tí ó bá sì tì, ẹnikẹni kì yóò le è sí.

23 Èmi yóò sì kàn mọlẹ bí èèkàn tí ó dúró gírígírí ní ààyè e rẹ; òun yóò sì jẹ ibùjókòó ọlá fún ilé baba rẹ.

24 Gbogbo ògo idílé rẹ ni wọn yóò sì fi kọ ní ọrùn: ìran rẹ àti àrọmọdọmọ rẹ, gbogbo ohun èlò ife, tí tí dé orí ago ọtí.

25 “Ní ọjọ náà,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Èèkàn tí a kàn mọlẹ gírígírí ní ààyè e rẹ yóò yẹrí, yóò dẹgbẹ yóò sì fẹgbẹ lélé àti ẹrù tí ó léténté lórí i rẹ ni a ó gẹ lulẹ.” OLÚWA ni ó ti sọ ọ.

23

Àsọtélé kan nípa Tire

¹ Ọrọ-ìmọ tí ó kan Tire.

Hu, ìwọ ọkọ ọjú omi Tarşışı!

Nítorí a tí pa Tire run

láísí ilé tàbí èbúté.

Láti ilẹ Saipurosi ni

ọrọ ti wá sọdọ wọn.

² Dáké jẹé, ẹyin èniyàn erékùsù

àti ẹyin oníşòwò ti Sidoni,

ẹyin tí àwọn a wẹ Òkun ti sọ dọlọrọ.

³ Láti orí àwọn omi nílá

ni irúgbìn ìyẹfun ti ilẹ Şihori ti wá;

ìkòrè ti odò Naili ni owódná Tire,

òun sì ti di ibùjókòó ọjà fún àwọn orílẹ-èdè.

4 Kí ojú kí ó tì ọ, ìwọ Sidoni àti ìwọ
 àní ìwọ ilẹ ààbò ti Òkun,
 nítorí Òkun ti sọrọ.

“Èmi kò tí ì wà ní ipò ìrọbí tàbí ìbímọ rí
 Èmi kò tí ì wo àwọn ọmọkùnrin
 tàbí kí n tọ àwọn ọmọbìnrin dàgbà rí.”

5 Nígba tí ọrọ bá dé Ejibiti,
 wọn yóò wà ní ìpayínkeke nípa
 ìròyìn láti Tire.

6 Kojá wá sí Tarşışı;
 pohùnréré, ẹyin ènìyàn erékùşù.

7 Njé ẹyí náà ni ilú àrìyá yín,
 ògbólógbòó ilú náà,
 ẹyí tí ẹsẹ rẹ ti sìn ín lọ
 láti lọ tẹdó sí ilẹ tí ó jìnnà réré.

8 Ta ló gbèrò ẹyí sí Tire,
 ilú aládé,
 àwọn oníşòwò ẹni tí ó jẹ ọmọ-aládé
 tí àwọn oníşòwò wọn jẹ ilúmòmíká
 ní orílẹ ayé?

9 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sètò rẹ,
 láti tẹrí ìgbéraga àti ògo rẹ ba
 àti láti rẹ gbogbo àwọn ọlọlá
 ilẹ ayé sílẹ.

10 Tu ilẹ rẹ gégé bí i ti ipadò odò Ejibiti,
 ìwọ ọmọbìnrin Tarşışı,
 nítorí ìwọ kò ní èbúté mọ.

11 OLÚWA ti na ọwọ rẹ jáde sí orí Òkun
 ó sì mú kí àwọn ilẹ ọba wárìrì.
 Ó ti pa àşẹ kan tí ó kan Kenaani

pé kí a pa ilẹ ààbò rẹ run.

¹² Ó wí pé, “Kò sí àríyá fún ọ mọ,
ìwọ wúndiá ti Sídoni, tí a ti tẹ mọlẹ báyií!

“Gbéra, rékojá lọ sí Saipuroṣi,
níbẹ pẹlú o kì yòò ní ìsinmi.”

¹³ Bojú wo ilẹ àwọn ará Babeli,
àwọn ènìyàn tí kò jámọ ǹnkan kan báyií.

Àwọn Asiria ti sọ ọ di
ibùgbé àwọn ohun ẹranko aginjù;
wọn ti gbé ilẹ ìsọ ìtẹ̀gùn wọn sókè,
wọn ti tú odi rẹ sí ìhòhò
wọn sì ti sọ ọ di ààtàn.

¹⁴ Hu, ìwọ ọkọ ojú omi Tarṣiṣi;
wọn ti pa odi rẹ run!

¹⁵ Ní àkókò náà a ó gbàgbé Tire fún àádọ̀rin ọdún,
ọjọ ayé ọba kan. Şùgbọ̀n ní ọ̀pin àádọ̀rin ọdún
wọnyí, yòò ṣẹlẹ̀ sí Tire gégé bí orin àgbèrè:

¹⁶ “Mú dùùrù kan, rìn kojá láàrín ilú,
ìwọ àgbèrè tí a ti gbàgbé;
lu dùùrù dáradára, kọ ọ̀pọ̀ orin,
kí a lè ba à rántí rẹ.”

¹⁷ Ní ọ̀pin àádọ̀rin ọdún náà, OLÚWA yòò bá Tire
jà. Ọ̀un yòò sì padà sí àyálò rẹ gégé bí panságà, yòò
sì máa ṣe ọ̀wò rẹ pẹlú àwọn ilẹ ọba tí ó wà ní ilẹ ayé.

¹⁸ Síbèsíbẹ èrè rẹ àti owó isẹ rẹ ni a ó yà sọtò
fún OLÚWA; a kò ní kó wọn pamọ tàbí kí a há wọn
mọwọ. Ère rẹ ni a ó fi fún àwọn tí ó n gbé níwájú
OLÚWA, fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oúnjẹ àti aṣọ.

24

Ìparun OLÚWA lóri ilẹ ayé

- ¹ Kíyèsì i, OLÚWA yòò sọ ohun
gbogbo dòfo ní ilẹ ayé
yòò sì pa á run
òun yòò pa ojú u rẹ rẹ
yòò sì fọn àwọn olùgbé ibẹ káàkiri—
- ² bákan náà ni yòò sì rí
fún àlùfáà àti àwọn ènìyàn,
fún ọgá àti ọmọ ọdọ,
fún ìyá-ilé àti ọmọbìnrin,
fún olùtà àti olùrà,
fún ayáni àti atọṛọ
fún ayánilówó àti onígbèsè.
- ³ Ilẹ ayé ni a ó sọ di ahoro pátápátá
a ó sì jẹ gbogbo rẹ run.
OLÚWA ni ó ti sọ ọrọ yìí.
- ⁴ Ilẹ ayé ti gbẹ ó sì sá,
ayé n sọjòjò, àárẹ mú un,
àwọn ẹni gíga ilẹ ayé wà nínú ìpọnjú
- ⁵ àwọn ènìyàn ayé ti bà á jẹ;
wọn ti pa àwọn òfin run
wọn ẹ lòdì sí àwọn ìlàà
wọn sì ti ba májẹmú ayérayé jẹ.
- ⁶ Nítorí náà, ègún kan ti jẹ ayé run;
àwọn ènìyàn rẹ ní látì ru ẹbi wọn.
Nítorí náà, àwọn olùgbé ayé ti gbíná dànù,
àwọn ẹtáhóró ló sì kù.
- ⁷ Wáìni tuntun ti gbẹ, àjàrà sì ti rọ,
gbogbo àwọn aláríyá sì kéréra.

- 8 Àríyá ti şaworo ti dáké
ariwo àwọn tí n şàjoyò ti dájwó dúró
ayò dùùrù ti dáké jéjé.
- 9 Kò şe é şe fún wọn láti máa mu wáinì pèlú orin kíko
mó
otí líle ti di ìkorò fún àwọn ọmu.
- 10 Ìlú tí a run ti dahoro,
ẹnu-ọ̀nà àbáwolé kòòkan ni a dí pa.
- 11 Ní ọ̀pópónà ni wọn ti n kígbe fún wáinì
gbogbo ayò ọ wọn ti di ìbànújé,
gbogbo àríyá ni a lé kúrò lórí ilẹ̀ ayé.
- 12 Ìlú ni a ti fi sílẹ̀ ní ahoro,
ìlẹ̀kùn rẹ̀ ni a sì tì pa bámú bámú.
- 13 Bẹ̀ẹ̀ ni yóò sì rí ní orí ilẹ̀ ayé
àti láàrín àwọn orílẹ̀-èdè pèlú,
gégé bí ìgbà tí a lu igi olifi,
tàbí gégé bí i pàntí tí ó şẹ̀kù lẹ̀yìn
tí a kòrè èso tán.
- 14 Wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì hó fún ayò;
láti ìwò-òdùn ni wọn yóò ti polongo
ọ̀lálá OLÚWA.
- 15 Nítorí náà ní ìlà-òdùn ẹ̀ fi ògo fún OLÚWA;
gbé orúkọ OLÚWA ga, àní
Ọ̀lọrun Israẹ̀li,
ní àwọn erékùşù ti inú Òkun.
- 16 Láti ọ̀pin ayé wá ni a ti gbọ̀ orin;
“Ògo ni fún olódodo n nì.”
Şùgbọ̀n mo wí pé, “Mo şègbé, mo şègbé!
- “Ègbé ni fún mi!
Alárékérékè dalẹ̀!

Pèlú ìhàlẹ̀ ni àgàbàgebè fi dalẹ̀!”

17 Ìpayà, isà òkú, àti idẹkùn nínú dún dè ọ,
ìwọ ènìyàn ilẹ̀ ayé.

18 Ènikẹ̀ni tí ó bá sá nítorí ariwo ìpayà
yóò ṣubú sínú ihò,
ènikẹ̀ni tí ó bá sì yọ jade nínú ihò
ni idẹkùn yóò gbámú.

Ibodè ọrun ti wà ní sí sí sílẹ̀,
ìpílẹ̀ ayé mì titì.

19 Ilẹ̀ ayé ti fọ
ilẹ̀ ayé ti fọ dànù,
a ti mi ilẹ̀ ayé rìrìrì.

20 Ilẹ̀ ayé yí gbiri bí ọmùtí,
ó bì síwá sẹ̀yìn bí ahéré nínú afẹ́fẹ́;
èbì ìṣòtẹ̀ rẹ̀ n pa á lẹ̀rù
tó bẹ̀ẹ̀ tí ó fi ṣubú láìní lẹ̀ dide mọ.

21 Ní ọjọ náà ni OLÚWA yóò jẹ ẹ ní yà
gbogbo agbára tí ó wà lókè lẹ́rùn
àti àwọn ọba tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé.

22 A ó sì kó wọn jọ pọ,
gégé bí ará túbú jọ sínú ihò,
a ó tì wọn mọ inú túbú,
a ó sì bẹ wọn wò léyìn ọpọ̀lọpọ̀ ọjọ.

23 A ó rẹ ọ̀ṣùpá sílẹ̀, ọjú yóò sì ti oòrùn;
nítorí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò jẹ ọba
ní orí òkè Sioni àti ní Jerusalemu,
àti níwájú àwọn àgbàgbà rẹ̀ ní ògo.

25

Èyìn OLÚWA

¹ OLÚWA, ìwọ ni Ọlọrun mi;

èmi yóò gbé ọ ga èmi ó sì
 fi ìyìn fún orúkọ rẹ
 nítorí nínú òtítọ aláìlẹgbé
 o ti ẹ ohun nílá,
 àwọn ohun tí o ti gbèrò o rẹ lójọ pípẹ.

² Ẹwọ ti sọ ilú di àkójọ àlàpà,
 ilú olódi ti di ààtàn,
 ilú olódi fún àwọn àjẹ̀jì ni kò sí mọ;
 a kì yóò tún un kọ mọ.

³ Nítorí náà àwọn ènìyàn alágbára yóò
 bọ̀wọ̀ fún ọ;
 àwọn ilú orílẹ̀-èdè aláìláàánú
 yóò bu ọ́lá fún ọ.

⁴ Ẹwọ ti jẹ ààbò fún àwọn òtò̀sì
 ààbò fún aláìní nínú ìpọ̀njú rẹ
 ààbò kúrò lówọ̀ ìjì
 bọ̀jì kúrò lówọ̀ oorú.

Nítorí pé èémí àwọn ìkà
 dàbí ìjì tí ó bì lu ògiri

⁵ àti gẹ́gẹ́ bí oorú ní aginjù.
 O mú ìdákẹ́ jẹ́ bá rògbòdìyàn àwọn àjẹ̀jì,
 gẹ́gẹ́ bí òjìjì kurukuru ẹ n dín oorú kù,
 bẹ̀ẹ́ gẹ́gẹ́ ní orin àwọn ìkà yóò dákẹ́.

⁶ Ní orí òkè yìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 yóò ti pèsè
 àsè ọúnjẹ àdídùn kan fún gbogbo ènìyàn
 àpẹ̀jẹ́ ti ọ́tí wáìnì àtíjọ
 ti ẹran tí ó dára jù àti ti ọ́tí wáìnì
 tí ó gbámúsé.

⁷ Ní orí òkè yìí ni yóò pa
 așọ̀ òkú tí ó ti n dī gbogbo ènìyàn,
 abala tí ó bo gbogbo orílẹ̀-èdè mọ̀lẹ́,

8 Òun yóò sì gbé ikú mì tí tí láé.

OLÚWA Olódùmarè yóò sì nu gbogbo omijé nù,
kúrò ní ojú gbogbo wọn,

Òun yóò sì mú ègàn àwọn ènìyàn rẹ kúrò
ní gbogbo ilẹ ayé.

OLÚWA ni ó ti sọ ọ.

9 Ní ojọ náà wọn yóò sọ pé,
“Nítòótọ eléyí ni Olórún wa;

àwa ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú rẹ, òun sì gbà wá là.

Èyí ni OLÚWA, àwa gbẹ̀kẹ̀lé e,

ẹ jẹ kí a yọ kí inú wa sì dùn nínú ìgbàlà rẹ.”

10 Ọwọ OLÚWA yóò sinmi lé orí òkè yìi

şùgbón a ó tẹ Moabu mólẹ lábé esè rẹ;

gégé bí a ti gún koríko mólẹ di ajílẹ.

11 Wọn yóò na ọwọ wọn jáde nínú rẹ,

gégé bí òmùwẹ tí n na ọwọ rẹ

jáde láti lúwẹ.

Olórún yóò mú ìgbéraga wọn wálẹ

bó tilẹ jẹ pé ìşeféfé wà ní ọwọ wọn.

12 Òun yóò sì bi gbogbo ògiri gíga alágbára yín lulẹ

wọn yóò sì wà nílẹ,

Òun yóò sì mú wọn wá si ilẹ,

àní sí erùpẹ lásán.

26

Orin iyin kan

1 Ní ojọ náà ni a ó kọ orin yìi ní ilẹ Juda.

Àwa ní ìlú alágbára kan,

Olórún fi ìgbàlà şe

25:8 1Kọ 15.54; If 7.17; 21.4.

25:10 Isa 15-16; Jr 48; El 25.8-11;
Am 2.1-3; Sf 2.8-11.

ògiri àti ààbò rẹ.

² Sí àwọn ilèkùn

kí àwọn olódodo orílẹ̀-èdè kí ó lè wọlé,
orílẹ̀-èdè tí ó pa ìgbàgbọ̀ mọ.

³ Ìwọ yòò pa á mọ ní àlàáfíà pípé

ọkàn ẹni tí ó dúró ọ̀sin, ọ̀sin,
nítorí ó gbékẹ̀lé ọ.

⁴ Gbékẹ̀lé OLÚWA tí tí láé,

nítorí OLÚWA, OLÚWA ni àpáta ayérayé náà.

⁵ Ó sọ àwọn tí ó n gbé ní òkè di onírẹ̀lẹ̀

ó rẹ ilú agbéraga náà nílẹ̀;

ó sọ ọ di ilẹ̀ pẹ̀rẹ̀

ó sì sọ ọ sílẹ̀ nínú erùpẹ̀.

⁶ Ẹ̀sẹ̀ tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀

ẹ̀sẹ̀ aninílára n nì,

ìpasẹ̀ àwọn ọ̀tòsì.

⁷ Ipa ọ̀nà àwọn olódodo tẹ̀jú,

ìwọ tó dúró ọ̀sin, ìwọ mú ọ̀nà

àwọn olódodo ẹ̀ geere.

⁸ Bẹ̀ẹ̀ nì, OLÚWA, rírìn ní ọ̀nà ọ̀fin rẹ̀

àwa dúró dè ọ̀;

orúkọ̀ rẹ̀ àti òkíkí rẹ̀

àwọn nì ohun tí ọkàn wa n fẹ̀.

⁹ Ọkàn mi n pò̀ngbẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru;

ní ọ̀wúrọ̀ nì ẹ̀mí mi n sàfẹ̀rì rẹ̀.

Nígbà tí ọ̀dájọ̀ rẹ̀ bá sọ̀kalẹ̀ sórí ayé

àwọn ẹ̀nìyàn yòò kọ̀ ọ̀sòdodo.

¹⁰ Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a fi oore-ọ̀fẹ̀ hàn sí àwọn ìkà

wọ̀n kò kọ̀ láti sọ̀ ọ̀dodo;

kòdà ní ilẹ̀ àwọn tí ó dúró ọ̀sin wọ̀n

tẹ̀síwájú láti máa ẹ̀ ibi

wọ̀n kò sì ka ọ̀lánílá OLÚWA sí.

- 11 OLÚWA, ti gbé ọwọ rẹ sókè
 sùgbón àwọn kò rí i.
 Jẹ kí wọn rí itara rẹ fún àwọn ènìyàn rẹ
 kí ojú kí ó tì wọn;
 jẹ kí iná tí a fi pamọ fún àwọn
 ọtá rẹ jó wọn run.
- 12 OLÚWA, ìwọ fi àlàáfíà lélé fún wa;
 ohun gbogbo tí a ti še yorí ìwọ ni
 ó še é fún wa.
- 13 OLÚWA Ọlórún wa, àwọn olúwa m̀ìràn
 lẹyìn rẹ ti jẹ ọba lé wa lórí,
 sùgbón orúkọ rẹ nìkan ni àwa fi ọwọ fún.
- 14 Wọn ti kú báyí, wọn ò sí láààyè mọ;
 gbogbo ẹmí tí ó ti kojá lọ wònyí kò le dìde mọ.
 Ìwọ jẹ wọn ní iyà o sì sọ wọn di asán,
 ìwọ pa gbogbo ìrántí wọn rẹ pátápátá.
- 15 Ìwọ ti mú orílẹ̀-èdè gbòdò, OLÚWA;
 ìwọ ti mú orílẹ̀-èdè bí sí i.
 Ìwọ ti gba ọgo fún ara rẹ;
 ìwọ ti sùn gbogbo àwọn àlà ilẹ̀ sẹyìn.
- 16 OLÚWA, wọn wá sọdọ rẹ nínú ìpónjù wọn;
 nígba tí ìbáwí rẹ wà lára wọn,
 wọn gbàdúra kẹlékẹlé.
- 17 Gẹgẹ bí obìnrin tí ó lóyún tí ó sì fẹrẹ bí mọ
 tí í rúnra tí ó sì n sọkún nínú ìrora rẹ,
 bẹẹ gẹgẹ ni àwa rí níwájú rẹ OLÚWA.
- 18 Àwa wà nínú oyún, a wà nínú ìrora,
 sùgbón, afẹfẹ ni a bí lómọ.
 Àwa kò mú ìgbàlà wá sí ilẹ̀ ayé;
 àwa kọ ni a bí àwọn ènìyàn tí ó wà láyé.

19 Şùgbón àwọn òkú yín yóò wà láààyè
ara wọn yóò dide.

Ìwọ tí o wà nínú erùpè,
dide nílẹ kí o sì ké igbe ayọ.

Ìrì rẹ dàbí ìrì òwúrò,
ayé yóò bí àwọn òkú rẹ lómọ.

20 Ẹ lọ, ẹyin èniyàn mi, ẹ wọ iyèwù yín lọ
kí ẹ sì ti àwọn ilèkùn léyìn yín,
ẹ fi ara yín pamọ fún ìgbà díẹ
títí tí ìbínú rẹ yóò fi rékojá.

21 Kíyèsì i, OLÚWA n jade bọ láti ibùgbé rẹ
láti jẹ àwọn èniyàn ilẹ ayé ní ìyà fún ẹşẹ wọn.
Ayé yóò sì sọ àwọn ẹjẹ tí a ta sí orí rẹ;
kì yóò sì fi àwọn tí a ti pa pamọ mọ.

27

Ìdàndè Israẹli

¹ Ní ojọ náà,
OLÚWA yóò fi idà rẹ jẹ ni ní yà
idà rẹ a mú bí iná tí ó tóbi tí ó sì lágbara
Lefitani ejò tí n yò tẹ̀tẹ̀ n nì,
Lefitani ejò tí n lọ bìrìkìtì;
Òun yóò sì pa ẹmí búburú inú Òkun náà.

² Ní ojọ náà,
“Korin nípa ogbà àjàrà eléso kan.

³ Ẹmi OLÚWA n bojútó o,
Ẹmi ó bomirin ín láti ìgbàdégbà.
Ẹmi ó sọ ọ tọ̀sán tòru
kí ẹnikẹni má ba à pa á lára.

⁴ Inú kò bí mi.
Bí ẹgún àti ẹwọn bá dojú ìjà kọ mí!

- Èmi yòò dìde sí wọn ní ogun,
Èmi yòò sì dáná sun gbogbo wọn.
- 5 Bí bèẹ̀ kọ, jẹ́ kí wọn wá sọ̀dọ̀ mi fún ààbò;
jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi,
bẹ̀ẹ̀ ni, jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi.”
- 6 Ní ojọ̀ iwájú Jakọbu yòò ta gbòngbò,
Israẹli yòò tanná yòò sì rudi
èso rẹ̀ yòò sì kún gbogbo ayé.
- 7 Njẹ́ OLÚWA ti lù ú
gégé bí ó ti lu àwọn tí ó lù ú bolẹ̀?
Njẹ́ a ti pa á
gégé bí a ti pa àwọn tí ó pa á?
- 8 Nípa ogun jíjà àti ìjìyà ti o le ni ó
fi dojúkọ ọ
pẹ̀lú ìjì gbígbóná ni ó lé e jáde,
gégé bí ojọ̀ tí afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn fẹ́.
- 9 Nítorí èyí bá yí ni ètùtù yòò ẹ̀ wà
fún ẹ̀sẹ̀ Jakọbu,
èyí ni yòò sì jẹ́ èso kíkún ti
ìmúkúrò ẹ̀sẹ̀ rẹ́.
Nígbà tí ó bá mú kí àwọn òkúta pẹ̀pẹ̀
dàbí òkúta ẹ̀fun tí a fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀,
kì yòò sí ère Aşerah tàbí pẹ̀pẹ̀ tùràrì
tí yòò wà ní ìdúró.
- 10 Ìlú olódi náà ti dahoro,
ibùdó ìkòsílẹ̀, tí a kọ̀ tì
gégé bí aginjù;
níbẹ̀ ni àwọn ọmọ̀ màlúù ti n jẹ́ oko
níbẹ̀ ni wọn n sùn sílẹ̀;
wọn sì jẹ́ gbogbo ẹ̀ka rẹ̀ tán.

11 Nígba tí àwọn ẹka rẹ bá rọ, a ó ya wọn dànù
 àwọn obìnrin dé, wọn sì fi wọn dáná
 nítorí aláìlọye ènìyàn ni wọn jẹ,
 nítorí náà ni ẹnì tí ó dá wọn kì yòò ẹ̀sàánú fún
 wọn;
 bẹ̀ẹ̀ ni ẹnì tí ó mọ wọn kì yòò sì fi ojúrere wò
 wọn.

12 Ní ojọ náà OLÚWA yòò sì kó oore láti ịsàn omi
 odo Eufurate wá tí tí dé Wadi ti Ejibiti, àti ìwọ, ìwọ
 ọmọ Israẹli, ni a ó kọjọ ní ọ̀kọ̀ọkan.

13 Àti ní ojọ náà, a ó fun fèrè òláká kan. Gbogbo
 àwọn tí ń ẹ̀gbé lọ ní Asiria àti àwọn tí ń ẹ̀
 àtípó ní Ejibiti yòò wá sin OLÚWA ní ọ̀kè mímọ ní
 Jerusalemu.

28

Ègbé ni fún Efraimu

- 1 Ègbé ni fún adé ìgbéraga,
 fún àwọn ọ̀mùtí Efraimu,
 àti fún ìtánná ríró, ẹ̀wà ògo rẹ,
 tí ó tò sí orí àfonífojì ẹ̀lẹ̀tù lójú
 àti sí ilú náà
 ìgbéraga àwọn tí ọ́tí wáinì ń pa tí a rẹ sílẹ̀.
- 2 Kíyèsì i, Olúwa ní ẹnìkan tí ó le, tí ó sì lágbara,
 gégé bí ọ̀wọ̀ yìnyín àti bí ìjì apanirun,
 gégé bí àrọ̀dá ọ̀jò àti ọ̀jò tí ó mú ìkún omi wá,
 òun yòò fi tipátipá sọ ọ sílẹ̀.
- 3 Adé ìgbéraga àwọn ọ̀mùtí Efraimu,
 ni a ó fi ẹ̀sẹ̀ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.
- 4 Ọ̀dòdó tí ó ń rọ náà tí í ẹ̀ ẹ̀wà ògo rẹ,
 tí ó tò sí orí àfonífojì ẹ̀lẹ̀tù lójú,

yòò dàbí èso òpòtọ tí ó pọn șaájú ìkórè
 bí ẹnìkẹ̀nì bá ti rí i tí ó sì mú un ní ọwọ̀ rẹ̀,
 òun a sì mì ín.

⁵ Ní ọjọ náà OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 yòò jẹ adé tí ó lógo,
 àti adé tí ó lẹwà
 fún àwọn ènìyàn rẹ̀ tí ó ẹ̀kù.

⁶ Òun yòò sì jẹ ẹ̀mí ìdájọ̀ òdodo
 fún ẹ̀ni tí ó jókòó ní itẹ̀ ìdájọ̀
 àti orísun agbára
 fún àwọn ẹ̀ni tí ó n dá ogun padà ní ẹ̀nu ibodè.

⁷ Àwọn wònyí pẹ̀lú ta gbòńńgbòńń fún ọ̀tí wáìní
 wọn pòòrì fún ọ̀tí lílé,
 àwọn àlùfáà àti wòlù ta gbòńńgbòńń fún ọ̀tí lílé
 wọn ta gié gié fún ọ̀tí wáìní
 wọn n lọ̀ bìrì bìrì fún ọ̀tí lílé,
 wọn ta gbòńńgbòńń nígbà tí wọn n ríran,
 wọn kọ̀sẹ̀ nígbà tí wọn n mú ìpinnu wá.

⁸ Gbogbo orí tábilì ní ó kún fún èébi
 kò sì sí ibìkan tí kò sí ẹ̀gbìn.

⁹ “Ta ni ẹ̀ni náà tí ó n gbìyànjú àti kọ̀?
 Ta ni ó sì n ọ̀làyé ìròyìn in rẹ̀ fún?”

Sí àwọn ọ̀mọ̀dé tí a já lẹ̀nu ọ̀mú wọn,
 sí àwọn tí a ọ̀sẹ̀ gbà lẹ̀nu ọ̀mú.

¹⁰ Nítorí tí í ọ̀: báylí ní orí,
 ọ̀, kí o sì túnọ̀, ọ̀, kí o sì túnọ̀,
 àọ̀ n gorí àọ̀, àọ̀ n gorí àọ̀;
 diẹ̀ níhìn-ín, diẹ̀ lẹ̀hùn.”

- 11 Ó dára báyí, pèlú ètè àjèjì àti ahọn àimò
 Olórun yóò bá àwọn ènìyàn yìí sòrò
- 12 àwọn tí ó sọ fún wí pé,
 “Èyí ni ibi ìsinmi, jẹ kí àwọn aláààrẹ sinmi”;
 àti pé, “Èyí ni ibi ìsinmi”;
 şùgbón wọn kò tẹ́tí sílẹ̀.
- 13 Fún ìdí èyí, ọ̀rọ̀ OLÚWA sí wọn yóò di pé,
 şe èyí, şe ìyẹn,
 àşẹ n gorí àşẹ, àşẹ n gorí àşẹ;
 díẹ̀ níhìn-ín, díẹ̀ lẹ̀hùn,
 bẹ̀ẹ̀ ni wọn yóò lọ́ tí wọn yóò tún şubú sẹ̀yìn,
 wọn yóò fi ara pa, wọn yóò bọ̀ sínú okùn a ó sì
 gbá wọn mú.
- 14 Nítorí náà, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, ẹ̀yin ẹ̀lẹ̀gàn,
 tí ń jẹ̀ ọ̀ba lórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí ní
 Jerusalemu.
- 15 Ẹ̀ fọ̀n pé, “Àwa ti bá ikú mulẹ̀,
 pèlú ibojì ni àwa ti jọ̀ şe àdéhùn.
 Nígba tí ìbáwí gbígbóná fẹ̀ kojá,
 kò le kàn wá lára,
 nítorí a ti fi irọ̀ şe ààbò o wa
 àti àìşòótọ̀ ibi ìpamọ̀ wa.”
- 16 Nítorí náà, bá yí ni OLÚWA Olódùmarè wí:
 “Kíyèsì i, èmi gbé òkúta kan lélé ní Sioni, òkúta tí a
 dánwò,
 òkúta igun ilé iyebíye fún ìpilẹ̀ tí ó dájú;
 ẹnìkẹ̀ni tí ó bá gbẹ̀kẹ̀lé
 kì yóò ní ìfòyà.
- 17 Èmi yóò fi ìdájọ̀ şe okùn òsùwọn

àti òdodo òjé òsùwòn;
 yìnyín yóò gbá ààbò yín dànù àti irọ́,
 omi yóò sì kún bo gbogbo ibi tí
 ẹ ní fi ara pamọ sí mọlẹ.

18 Májẹmú yín tí ẹ bá ikú dá ni a ó fa igi lé;
 àdéhùn yín pẹlú ibojì ni kì yóò dúró.
 Nígbà tí ìbínú gbígbóná nàà bá fẹ kojá,
 a ó ti ipa rẹ lù yín bolẹ.

19 Nígbàkígbà tí ó bá ti wá ni
 yóò máa gbé ọ lọ,
 ni àràárọ, ní ọsán àti ní òru,
 ni yóò máa fẹ kojá lọ.”

Ìmọye ọrọ-ìmọ yìí
 yóò máa mú ìpayà nílá wá.

20 Ibùsùn kúrú púpọ fún ìnara lé lórí,
 ìbora kò fẹ tó láti yí ara yín ká.

21 OLÚWA yóò dìde sókè gégé bí ó ti ẹ
 ní òkè Perasimu
 yóò ru ara rẹ sókè gégé bí ó ti ẹ
 ní àfonífojì Gibeoni—

láti ẹ ịẹ ẹ rẹ, abàmì ịẹ ẹ rẹ,
 yóò ẹ ịẹ ẹ rẹ, àní àjẹjì ịẹ ẹ rẹ.

22 Ní ìsinsin yìí ẹ dákẹ ẹlẹyà ẹsise,
 bí bẹẹ kọ idè e yín yóò le sí i;

OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí sọ fún mi
 nípa àşẹ ìparun tí ó ti pa lórí gbogbo ilẹ nàà.

23 Tẹtí kí o sì gbọ ohùn mi,
 fi ara balẹ kí o sì gbọ ohun tí mo sọ.

24 Nígbà tí àgbẹ kan bá tu ilẹ láti gbìn
 yóò ha máa tulẹ tí tí bí?

Ẹjẹ yóò ha máa tu ilẹ kí

- ó sì máa jò ọ tí tí lọ bí?
 25 Nígba tí òun bá ti tẹ ojú ilẹ rẹ pẹṣeṣe
 òun kò ha n fún rúgbìn díli
 kí ó sì fún rúgbìn kummini ká?
 Kí ó sì gbin alikama lẹṣeṣe,
 barle tí a yàn,
 àti spelti ní ipò rẹ?
 26 Ọlórún rẹ tọ ọ sọnà
 ó sì kọ ọ lẹkọdọ ní ọnà tó tọ.
- 27 Nítorí a kò fi ohun èlò ìpakà dili,
 bèyè ni a kì í yí kẹkẹ ẹrù kiri lórí kummini;
 sùgbón ọpá ni a fi n pa dili jáde,
 ọgọ ni a sì lu kummini.
- 28 A gbọdọ lọ iyẹfun kí a tó ẹ àkàrà;
 bèyè ni ẹnìkan kì í máa pa á lọ tí tí láé.
 Bí ó tilẹ yí ẹsẹ kẹkẹ ìpakà a rẹ lórí i rẹ,
 àwọn ẹṣin rẹ kò le lọ ọ.
- 29 Gbogbo èyí pẹlú ti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 wá,
 oníyanu ní ìmọràn àti ológo ní ọgbón.

29

Ègbé ni fún ilú Dafidi

- 1 Ègbé ni fún ọ, Arieli, Arieli,
 ilú níbi tí Dafidi tẹdó sí!
 Fi ọdún kún ọdún
 sì jẹ kí àwọn àkọlùkọgbà àjọdún un rẹ tẹsíwájú.
- 2 Síbèsíbẹ èmi yòò dó ti Arieli
 òun yòò sọfọ yòò sì sọkún,
 òun yòò sì dàbí pẹpẹ ọkàn sí mi.
- 3 Èmi yòò sì wà ní buba yí ọ ká níbi gbogbo,

Èmi yóò sì fi ilẹ̀ ìṣọ̀ yí ọ̀ ká,
Èmi yóò sì fi ìṣẹ̀ idó ti ni mi dojúkọ ọ.

⁴ Ní ìrèsílẹ̀, iwọ̀ ó sì máa sọ̀rọ̀ látí ilẹ̀ wá;
òrọ̀ rẹ̀ yóò sì máa kùn jáde látí inú erùpẹ̀.
Ohun rẹ̀ yóò máa jáde bí i ti ẹnìkan tó ní ẹ̀mí àfọ̀ṣẹ̀
látí ilẹ̀ jáde wá,
látí inú erùpẹ̀ ni ohùn rẹ̀
yóò máa wá wúyẹ̀wúyẹ̀.

⁵ Şùgbọ̀n àwọ̀n ọ̀tá rẹ̀, yóò dàbí yanrìn kíkúnná,
agbo àwọ̀n aláíláàánú bí ìyàngbò tí a fẹ̀ dànù.
Lójijì, ní ìṣẹ̀jú kan,

⁶ OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ̀-ogun yóò wá
pẹ̀lú àrà àti ilẹ̀-rírì àti ariwo nílá,
àti ẹ̀fúùfù líle àti iná ajónirun.

⁷ Léyìn nàà,
ọ̀gòòrọ̀ ẹ̀nìyàn tí gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó bá Arieli
jà,
tí ó dojú jà kọ̀ ọ̀n àti ilẹ̀ olódi rẹ̀
tí ó sì dó tì í,
yóò dàbí ẹ̀ni pé nínú àlá,
bí ìran ní òru

⁸ àti bí ìgbà tí ẹ̀ni tí ebi n pa n lá àlá pé ọ̀n n jẹun,
şùgbọ̀n ó jí, ebi rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀;
tàbí bí ìgbà tí ẹ̀ni tí ọ̀ngbẹ̀ n gbẹ̀ lá àlá pé ọ̀n n mu
omi,
şùgbọ̀n nígbà tí ó jí, sì wò ó, ó dákú, ọ̀ngbẹ̀ sì n
gbẹ̀ ọ̀kàn rẹ̀.

Bẹ̀ẹ̀ ni yóò sì rí fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè
tí n bá ọ̀kè Sioni jà.

⁹ Ẹ̀ bẹ̀rù kí ẹ̀nu kí ó yà yín,
ẹ̀ fọ̀ ara yín lójú kí ẹ̀ má sì ríran;

ẹ mutí yó kì í ẹ ọtí wáìní,
 ẹ ta gbòṅgbòṅ, ẹ̀gbòṅ kì í ẹ ti ọtí lílé.

10 OLÚWA ti mú oorun ijíká wá sórí i yín:
 ó ti dì yín lójú ẹyin wòlì;
 ó ti bo orí yín ẹyin aríran.

11 Fún un yín gbogbo ìran yìí kò yàtò sí àwọn ọ̀rọ̀ tí a fi èdìdì dì sínú ìwé kíká. Bí ẹ bá sì fún ẹni tí ó lè ka ìwé kíká náà, tí ẹ sì sọ fún un pé, “Jòwọ̀ ka ẹyí,” òun yóò dáhùn pé, “Èmi kò lè kà á; a ti dì í ní èdìdì.”

12 Tàbí bí ẹ bá fún ẹni tí kò lè ka ìwé kíká náà tí ẹ sì sọ pé, “Jòwọ̀ ka ẹyí,” òun yóò dáhùn pé, “Èmi kò mọ̀ ọ̀n kà.”

13 Olúwa wí pé:
 “Àwọn ènìyàn yìí sún mọ̀ ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹnu wọn,
 wọn sì bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ètẹ̀ wọn,
 ẹ̀gbòṅ ọ̀kàn wọn jìnnà sí mi.

Ìsìn wọn si mi
 ni a gbé ka orí ọ̀fin tí àwọn
 ọ̀kúnrin kọ̀ ni.

14 Nítorí náà léẹ̀kan sí i èmi yóò ya
 àwọn ènìyàn yìí lẹ̀nu
 pẹ̀lú ìyanu lórí ìyanu;
 ọ̀gbòṅ àwọn ọ̀lọ̀gbòṅ ni yóò ẹ̀gbé,
 ìmọ̀ àwọn onímọ̀ ni yóò pòórá.”

15 Ègbé ni fún àwọn tí ó lọ sí ọ̀gbun
 láti fi ètò wọn pamọ̀ kúrò lójú OLÚWA,
 tí wọn ní ẹ ẹ̀ ẹ̀ wọn nínú ọ̀kúnkún
 tí wọn sì rò pé,
 “Ta ló rí wa? Ta ni yóò mọ̀?”

16 Ẹyin dojú nńkan délẹ̀,

bí ẹni pé wọn rò pé amọ̀kòkò dàbí amọ̀!
 Ìjẹ́ ohun tí a ẹ̀ le sọ fún olùṣe pé,
 “Òun kọ́ ló ẹ̀ mí?”
 Ìjẹ́ ikòkò lè sọ nípa amọ̀kòkò pé,
 “Kò mọ́ nńkan?”

- 17 Ní àìpé jọjọ, ìjẹ́
 a kò ní sọ Lebanoni di pápá ẹ̀lẹ̀tù lójú
 àti pápá ẹ̀lẹ̀tù lójú yòò dàbí aginjù?
- 18 Ní ojọ náà adítí yòò gbọ́ ọ̀rọ̀ iwé kíká náà,
 láti inú firífirí àti òkùnkùn
 ní àwọn ojú afọ́jú yòò ríran.
- 19 Lẹ̀ẹkan sí i àwọn onírẹ̀lẹ̀ yòò yẹ nínú OLÚWA:
 àwọn aláìní yòò yẹ nínú Ẹ̀ni Mímọ́ ti Israẹ̀li.
- 20 Aláìlààánú yòò pòórà,
 àwọn tí ń ẹ̀lẹ̀yà yóò di àwàti,
 gbogbo àwọn tí ó ní ojú ibi ní a ó kẹ́ lulẹ̀—
- 21 àwọn tí wọn fi ọ̀rọ̀ kan mú ẹnìkan di ẹ̀lẹ̀bi,
 ẹnì tí ń dẹ̀kùn mú olùgbẹ̀jà ní ilé ẹ̀jọ́
 tí ẹ̀ fi ẹ̀rì èké dun aláìṣẹ̀ ní ìdájọ́.
- 22 Nítorí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA, ẹnì tí ó ra
 Abrahamu padà sọ sí ilé Jakọbu:
 “Ojú kì yòò ti Jakọbu mọ́;
 ojú wọn kì yòò sì rẹ̀wẹ̀sì mọ́.
- 23 Nígbà tí wọn bá rí i láàrín àwọn ọ̀mọ́ wọn,
 àwọn ịṣẹ́ ọ̀wọ́ mí,
 wọn yóò ya orúkọ mí sí mímọ́,
 wọn yóò tẹ̀wọ́gbà mímọ́ Ẹ̀ni Mímọ́ Jakọbu
 wọn yóò dide dúró ní ìbọ̀wọ́ fún Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li.
- 24 Gbogbo àwọn tí ń rìn ségesẹ̀ge ní yóò jẹ̀rẹ̀ ìmọ́;
 gbogbo àwọn tí ń ẹ̀ àrọ̀yé yóò gba ìtọ̀sọ̀nà.”

30

- 1 “Ègbé ni àwọn ọmọ fún orílẹ̀-èdè aláǵídí,”
ni OLÚWA WÍ,
“Fún àwọn tí ó gbé ètò jáde tí kì í ẹ̀ tẹ̀mi,
tí wọn n gbìmọ̀ pọ̀, ẹ̀gbẹ̀n kì í ẹ̀ nípa Ẹ̀mí mi,
tí wọn n dá ẹ̀sẹ̀ lórí ẹ̀sẹ̀;
- 2 tí wọn lọ sí Ejibiti
láìsẹ̀ fún mi,
tí ó n wá ìrànlọ́wọ̀ lódò Farao fún ààbò,
sí ọ̀jìjì Ejibiti fún ibi ìsádi.
- 3 Ẹ̀gbẹ̀n ààbò Farao yóò já sí ìtìjú fún un yín,
ọ̀jìjì Ejibiti yóò mú àbùkù bá a yín.
- 4 Bí àwọn olórí rẹ̀ tilẹ̀ wà ní Ẹ̀oani,
tí àwọn ikọ̀ wọn sì ti dé sí Hanisi,
- 5 gbogbo wọn ni a ó dójúti,
nítorí àwọn ènìyàn kan tí kò wúlò fún wọn,
tí kò mú ìrànlọ́wọ̀ tàbí ànfààní wá,
bí kò ẹ̀ àbùkù àti ìdójúti ni.”
- 6 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ sí àwọn ẹ̀ranko tí ó wà ní gúúsù.
Láàrín ilẹ̀ ìnira àti ìpọ̀njú,
ti kìnńiún àti abo kìnńiún
ti paramọ̀lẹ̀ àti ejò olóró,
àwọn ikọ̀ náà kó ẹ̀rù àti ọ̀rọ̀
wọn léyìn àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀,
àwọn ohun ìní wọn ní orí àwọn ìbákasẹ̀,
sí orílẹ̀-èdè aláìlẹ̀rẹ̀,
- 7 sí Ejibiti tí ìrànlọ́wọ̀ rẹ̀
kò wúlò rárá.
Nítorí náà mo pè é ní
Rahabu aláìlẹ̀sẹ̀ nńkan kan.
- 8 Lọ̀ nísinsin yíi, kí o sì kọ̀ ọ̀ sí ara wàláà fún wọn,
tẹ̀ ẹ̀ sí ara ìwé kíká,

pé fún àwọn ọjọ tí ó ǹ bọ
kí ó sì lè jẹ ẹrí ayérayé.

9 Àwọn wònyí jẹ ọlọtẹ ènìyàn
àti ẹlétanu ọmọ,
àwọn ọmọ tí wọn kò ọtán láti tẹtí sí
ìtóni OLÚWA.

10 Wọn sọ fún àwọn aríran pé,
“È má ọe rí ìran mọ!”

Àti fún àwọn wòlì,
“È má ọe fi ìran ohun tí ó tọ hàn wá mọ!
È sọ ohun tí ó tura fún wa,
ẹ sàsotélé ẹtàn.

11 È fi ọnà yì sílẹ,
ẹ kúrò ní ọnà yì
ẹ dẹkun à ǹ dojú ìjà kọ wá
pẹlú Ẹni Mímọ Israẹli!”

12 Nítorí nàà, ẹyí ni ohun tí Ẹni Mímọ Israẹli wí:
“Nítorí pé ẹ ti kọ ọrọ yì sílẹ,
ẹ gbára lé ìnilára
kí ẹ sì gbékẹlé ẹtàn,

13 ẹsẹ yì yóò rí fún ọ
gẹgẹ bí ọgiri gíga, tí ó sán tí ó sì fi
tí ó sì wó lójìjì, àti ní ìsẹjú kan.

14 Yóò sì fọ ọ sí wẹwẹ bí àpáàdì
tí a fọ pátápátá
àti pé a kò ní rí ẹrún kan nínú àfókù rẹ,
fún mímú ẹédú kúrò nínú ààrò
tàbí gbígbọn omi jáde kúrò nínú àmù.”

15 Ẹyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè, Ẹni Mímọ ti
Israẹli wí:

“Nínú ìrònúpìwàdà àti ìsinmi ni ìgbàlà rẹ wà,
ní ìdákẹ jẹẹ àti ìgbékẹlé ni agbára rẹ wà,
sùgbọn ìwọ kì yóò ní ọkankan nínú wọn.

16 Ẹyin wí pé, ‘Bẹ̀ẹ̀ kọ, àwa yòò sálo lórí ẹ̀şin.’
Nítorí náà ẹ̀yin yòò sá!

Ẹyin wí pé, ‘Àwa yòò gun àwọn ẹ̀şin tí ó yára lo.’
Nítorí náà àwọn tí n lẹ e yín yòò yára!

17 Ẹgbẹ̀rún (1,000) yòò sá
nípa ìdẹ̀rùbà ẹ̀nikan;
nípa ìdẹ̀rùbà ẹ̀ni márùn-ún
gbogbo yín lẹ ó sálo,
títí a ó fi yín sílẹ̀
àti gẹ̀gẹ̀ bí ìgi àsíá ní orí òkè,
gẹ̀gẹ̀ bí àsíá lórí òkè.”

18 Síbẹ̀síbẹ̀ OLÚWA sì fẹ̀ síjú àánú wò ọ;
ó dide láti şàánú fún ọ.
Nítorí OLÚWA jẹ̀ Ọlọrun ìdájọ.

Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó dúró dè é!

19 Ẹyin èniyàn Sioni, tí n gbé ní Jerusalemu, iwọ
kì yòò sọkún mọ. Báwo ni àánú rẹ̀ yòò ti pọ̀ tó nígbà
tí iwọ bá kígbẹ̀ fún irànlọwọ! Bí ó bá ti gbọ, òun yòò
dá ọ lóhùn.

20 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Olúwa fún ọ ní àkàrà iyà àti omi
ìpọ̀njú, àwọn olùkọ̀ rẹ̀ kì yòò fi ara sin mọ; pẹ̀lú ojú
rẹ̀ ni iwọ̀ ó rí wọn.

21 Bí ó bá yí sá pá ọ̀tún tàbí apá òsì, etí rẹ̀ yòò máa
gbọ̀ ohùn kan léyìn rẹ̀, wí pé, “Ọ̀nà nìyí, máa rìn
nínú rẹ̀.”

22 Léyìn náà ni ẹ̀ ó ba àwọn ère yín jẹ̀ àwọn tí ẹ̀ fi
fàdákà bò àti àwọn ère tí ẹ̀ fi wúra bò pẹ̀lú, ẹ̀ ó sọ
wọn nù bí aşọ̀ tí obìnrin fi şe nńkan oşu ẹ̀ ó sì wí fún
wọn pé, “Ẹ̀ kúrò níbí!”

23 Ọ̀un yòò sì rọ̀ ọ̀jò fún un yín sí àwọn irúgbìn tí
ẹ̀ gbìn sórí ilẹ̀, oúnjẹ̀ tí yòò ti ilẹ̀ náà wá yòò ní ọ̀rá

yòò sì pò. Ní oṣọ náà ni àwọn ẹran ọ̀sìn yín yòò máa jẹ koríko ní pápá oko tútù tí ó tẹjú.

24 Àwọn màlúù àti àwọn kétékété tí ó n tú ilẹ̀ yòò jẹ ounjẹ àdídùn tí a fi àmúga àti ọ̀bìrì fónkálẹ̀.

25 Ní oṣọ̀ tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ yòò sọ ẹ̀mí wọn nù nígbà tí ilẹ̀ ịsọ̀ yòò wó lulẹ̀, odò omi yòò sà̀n lórí òkè gíga àti lórí àwọn òkè kékeré.

26 Ọ̀ṣùpá yòò sì tàn bí ọ̀rùn, àti ìtànṣán ọ̀rùn yòò mọ̀lẹ̀ ní ìlọ̀po méje, gégé bí ìmọ̀lẹ̀ odidi oṣọ̀ méje, nígbà tí OLÚWA yòò di ojú ọ̀gbẹ̀ àwọn ẹ̀nìyàn rẹ̀ tí yòò sì wo ọ̀gbẹ̀ tí ó ti dá sí wọn lára sà̀n.

27 Kíyèsì i, orúkọ OLÚWA ti òkèèrè wá pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti kurukuru ẹ́ẹ́fín tí ó níṣọ̀;

ètè rẹ̀ kún fún ìbínú
ahọ̀n rẹ̀ sì jẹ̀ iná ajónirun.

28 Èémí rẹ̀ sì dàbí ọ̀jò alágbára,
tí ó rú sókè dé ọ̀run.

Ó jọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè nínú kò̀nkò̀sọ̀;
ó sì fi sí ìjánu ní àgbọ̀n àwọn ẹ̀nìyàn
láti sì wọn lónà.

29 Ẹ̀yin ó sì kọ̀rin
gégé bí i ti alẹ̀ tí ẹ̀ n ẹ̀ àjọ̀yọ̀ àpéjọ̀ mímọ̀,
ọ̀kàn yín yòò yò
gégé bí ìgbà tí àwọn ẹ̀nìyàn gòkè lọ̀ pẹ̀lú fèrè
sí orí òkè OLÚWA,
àní sí àpáta Israẹ̀li.

30 OLÚWA yòò jẹ̀ kí wọn ó gbọ̀ ohùn ọ̀go rẹ̀
yòò sì jẹ̀ kí wọn rí apá rẹ̀ tí ó n bọ̀ wálẹ̀
pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti iná ajónirun,
pẹ̀lú mọ̀nàmọ̀nà, àrà àti yìnyín.

31 Ohùn OLÚWA yòò fọ̀ Asiria túútúú,

pèlú òpá aládé rẹ ni yóò lù wọn bolẹ.
³² Egba kòṣokan tí OLÚWA bá gbé lé wọn
 pèlú òpá ijẹnyà rẹ
 yóò jẹ ti saworo àti ti dùùrù,
 gégé bí ó ti n bá wọn jà lójú ogun
 pèlú ikùùkuu láti apá rẹ.
³³ A ti tójú Tofeti sílẹ tipétipé,
 a ti tójú rẹ sílẹ fún ọba.
 Ojú ààrò rẹ ni a ti gbé jì tí ó sì fẹ,
 pèlú òpòlọpò iná àti igi ìdáná;
 èémí OLÚWA,
 gégé bí isàn sulfuru n jọ ẹ mú un gbiná.

31

Ègbé ni fún àwọn tí o gbékèlé Ejibiti

¹ Ègbé ni fún àwọn tí ó sòkalẹ lọ sí
 Ejibiti fún ìrànlorọwọ,
 tí wọn gbékèlé ẹsin
 tí wọn fi gbékèlé wọn sí òpòlọpò kẹkẹ-ẹsin wọn
 àti agbára nlá àwọn ẹlẹsin wọn,
 sùgbọn tiwọn kò bojú wo Ẹni Mímọ Israẹli n ni,
 tàbí kí wọn wá ìrànlorọwọ lódò OLÚWA.
² Síbèsíbẹ òun pèlú jẹ ọlọgbọn ó sì lè mú ìparun wá;
 òun kì í kó ọrọ rẹ jẹ.
 Òun yóò dìde sí ilé àwọn ikà,
 àti sí àwọn tí n ẹ ìrànlorọwọ fún aṣebi.
³ Sùgbọn ènìyàn lásán ni àwọn ará Ejibiti
 wọn kì í ẹ Ọlórùn;
 ẹran-ara ni àwọn ẹsin wọn, kì í ẹ èmí.
 Nígba tí OLÚWA bá na ọwọ rẹ jáde,
 ẹni náà tí ó n sèrànwọ yóò kọsẹ,
 ẹni náà tí à n ràn lówọ yóò sùbú;

àwọn méjèèjì yóò sì jùmọ̀ parun.

- ⁴ Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mi:
 “Géḡé bí i kìnńìún ti í ké
 àní kìnńìún nílá lórí eran ọ̀ḡe rẹ̀
 bí a tilẹ̀ rí ẹ̀gbẹ̀ àwọn olùṣọ̀-àgùntàn
 tí a sì pẹ̀ wọn papọ̀ láti kojú rẹ̀,
 ẹ̀rù kò lè bà á pẹ̀lú igbe wọn
 akitiyan wọn kò sì lè dí i lọ̀wọ̀
 bẹ̀ẹ̀ géḡé ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò sọ̀kalẹ̀ wá
 láti jagun lórí òkè Sioni àti lórí ibi gíga rẹ̀.
- ⁵ Géḡé bí àwọn ẹ̀yẹ̀ ti nín rábàbà lókè
 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò dáàbò bo
 Jerusalemu,
 Òun yóò dáàbò bọ̀ ó, yóò sì tú u sílẹ̀
 Òun yóò ré e kojá yóò sì gbà á sílẹ̀.”
- ⁶ È padà sọ̀dọ̀ ẹnì tí ẹ̀ ti sọ̀tẹ̀ sí gidigidi, ẹ̀yin ọ̀mọ̀
 Israeli.
- ⁷ Nítorí ní ọ̀jọ̀ náà, ẹnìkòòkan yín yóò kọ̀ àwọn ère
 fàdákà àti wúrà tí ọ̀wọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ yín ti ẹ̀.
- ⁸ “Asiria yóò ṣubú lọ̀wọ̀ idà kan tí kò ti ọ̀wọ̀ ènìyàn
 wá;
 idà tí kì í ẹ̀ ti ẹ̀dá aláàyè ni yóò pa wọn.
 Wọn yóò sì sá níwájú idà náà
 àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin wọn ni a ó fún ní iṣẹ̀ ipá ẹ̀.
- ⁹ Àpáta rẹ̀ yóò kojá lọ̀ fún ẹ̀rù;
 àwọn olórí rẹ̀ yóò bẹ̀rù asia náà,”
 ni OLÚWA wí,
 ẹnì tí iná rẹ̀ nín bẹ̀ ní Sioni,
 ẹnì tí iléru rẹ̀ wà ní Jerusalemu.

32

Ìjọba òdodo náà

- 1 Wò ó, ọba kan yóò jẹ nínú òdodo
 àwọn olórí yóò máa fi ìdájọ ẹ àkóso.
- 2 Ẹnìkòòkan yóò jẹ bí ibi ìṣápamọ kúrò lẹwọ afẹfẹ
 àti ààbò kúrò lẹwọ ìjì,
 gégé bí odò omi ní ilẹ aṣálẹ,
 àti bí òjji àpáta nílá ní ilẹ gbígbẹ.
- 3 Nígba náà ni ojú àwọn tí ó rí kò ní padé mọ,
 àti etí àwọn tí ó gbọ yóò tẹtí sílẹ.
- 4 Ọkàn àwọn oníwádùwádù ni yóò là tí yóò sì yè,
 àti ahọ́n tí n kólòlò ni yóò là geerege.
- 5 A kò ní pe òmùgò ní ọlọ́lá mọ
 tàbí kí a fi ọwọ́ tí ó ga jù fún aláìlòòótọ ènìyàn.
- 6 Nítorí òmùgò sọ̀rọ̀ òmùgò,
 ọkàn rẹ kún fún iwà ibi:
 òun hùwà àiwà-bí-Ọlórún
 ó sì n tan àṣìṣe tí ó kan OLÚWA kalẹ;
 ẹni ebi n pa ló fi sílẹ lófo
 àti fún àwọn tí òngbẹ n gbẹ
 ni ó mú omi kúrò.
- 7 Ibi ni gbogbo ọgbọ́n àwọn ìkà ènìyàn jẹ,
 ó n gba èrò búburú
 láti fi ọ̀rọ̀ èké pa tálákà run,
 bí ó tilẹ̀ jẹ pé ẹ̀bẹ̀ aláíní sì tònà.
- 8 Ẹ̀gbọ́n ọlọ́lá ènìyàn a máa pẹ̀te ohun nílá
 àti nípá èrò rere ni yóò dúró.

Àwọn obìnrin Jerusalemu

- 9 Ẹyin obìnrin tí ẹ ti gba itẹ̀lọ̀rùn gidi
 ẹ dide kí ẹ tẹtí sí mi,
 ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ọkàn yín ti balẹ,
 ẹ gbọ ohun tí mo fẹ sọ!
- 10 Ní ó lé díẹ ní ọdún kan

- ẹyin tí ọkàn an yín balẹ̀ yóò wárìrì;
 ìkórè àjàrà kò ní múnádóko,
 bèẹ̀ ni ìkórè èso kò ní sí.
- 11 Wárìrì, ẹyin obìnrin onítẹ̀lọ̀rùn;
 bèrù, ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ẹ̀ rò pé ọkàn yín balẹ̀!
 Ẹ̀ bọ̀ aṣọ̀ yín kúrò,
 ẹ̀ ró aṣọ̀ ọ̀fọ̀ mọ̀ ẹ̀gbẹ̀ yín.
- 12 Ẹ̀ lu ọ̀mú yín fún pápá ìgbádùn náà,
 fún àwọn àjàrà eléso
- 13 àti fún ilẹ̀ àwọn ènìyàn mi,
 ilẹ̀ tí ó ti kún fún ẹ̀gún àti ẹ̀wọn,
 bèẹ̀ ni, kédùn fún gbogbo ilẹ̀ ìtura
 àti fún ilú àríyá yìi.
- 14 Ilẹ̀ olódi ni a ó kọ̀sílẹ̀,
 ilú aláriwo ni a ó kọ̀ tì;
 ilẹ̀ olódi àti ilẹ̀ ìṣọ̀ ni yóò dì ihò tí tí láéláé,
 ìdùnnú àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ àti pápá
 oko fún àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn,
- 15 tí tí a ó fi tú Ẹ̀mí sí wa lórí láti òkè wá,
 àti tí aṣálẹ̀ tí yóò dí pápá oko ọ̀lọ̀ràá
 àti tí pápá ọ̀lọ̀ràá yóò dàbí ẹ̀gàn.
- 16 Ẹ̀tọ̀ yóò máa gbé ní inú aṣálẹ̀
 àti ọ̀dodo yóò sì máa gbé ní pápá oko ọ̀lọ̀ràá.
- 17 Èso ọ̀dodo náà yóò sì jẹ̀ àlàáfíà;
 àbájáde ọ̀dodo yóò sì jẹ̀ idákẹ̀ jẹ́ẹ̀ àti ìgbẹ̀kẹ̀lé tí tí
 láé.
- 18 Àwọn ènìyàn mi yóò máa gbé ní ibùgbé àlàáfíà,
 ní ibùgbé ìdánìlọ̀jú,
 ní àwọn ibi ìsinmi tí ó parọ̀rọ̀.
- 19 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé yìnyín tí tẹ̀jú ìgbó pẹ̀rẹ̀ṣẹ̀
 àti tí ojú ilú tí tẹ̀ pẹ̀rẹ̀ṣẹ̀ pátápátá,
- 20 báwo ni ẹ̀ ó ti jẹ̀ alábùkún tó,

nípa gbígbin irúgbìn sí ipa odò gbogbo,
 àti nípa jíjẹ kí àwọn màlúù yín àti
 àwọn kẹtẹkẹtẹ jẹ láìsí idíwọ.

33

Ìpọnjú àti ìrànlowọ

¹ Ègbé ni fún ọ, ìwọ apanirun,
 ìwọ tí a kò tí ì parun!

Ègbé ni fún ọ, ìwọ ọdàlẹ,
 ìwọ tí a kò tí ì dà ọ!

Nígbà tí o bá dẹkun à n pa ni run;
 a ó pa ìwọ náà run,

nígbà tí o bá dẹkun à n dani,
 a ó da ìwọ náà.

² OLÚWA Ẹàánú fún wa
 àwa n Ẹàfẹrí i re.

Máa jẹ agbára wa ní ọ̀rò̀d̀wúrò
 ìgbàlà wa ní à̀sìkò ìpọnjú.

³ Ní ìkérara ohùn re, àwọn èniyàn sá,
 nígbà tí o dídè sókè, àwọn orílẹ̀-èdè fọnká.

⁴ Ìkógun re, ìwọ orílẹ̀-èdè ni a kórè
 gégé bí i ti ọ̀dọ̀ eṣú;
 gégé bí àkójọ̀pọ̀ eṣú, àwọn èniyàn wọ ibẹ.

⁵ A gbé OLÚWA ga, nítorí pé ó n gbé ibi gíga,
 Ọ̀un yòò kún Sioni pẹ̀lú ẹ̀tọ̀ àti ọ̀dodo.

⁶ Ọ̀un yòò jẹ ìpílẹ̀ tí ó dájú fún àkókò re
 ibùjókòó ìgbàlà kíkún àti ọgbọn ọ̀un ìmọ̀;
 ibẹ̀rù OLÚWA ni kọ̀kọ̀rọ̀ sí ịṣúra yíí.

⁷ Wò ó, àwọn onígboyà ọ̀kúnrin wọn pohùnréré

- ẹkún ní òpópónà;
 àwọn ikò àlàáfíà sọkún kíkorò.
- 8 Àwọn ojú ọ̀nà nílá ni a sá tí,
 kò sí arìnrìn-àjò kankan ní ojú ọ̀nà.
 A ti ba àdéhùn jẹ,
 a kẹgàn àwọn ẹlẹ̀rìí,
 a kò bu ọ̀lá fún ẹnikẹni.
- 9 Ilẹ̀ sọfọ́ ó sì sọfọ́ dànù,
 ojú tí Lebanoni ó sì sá
 Şaroni sì dàbí aginjù,
 àti Başani ọ̀un Karmeli rẹ̀ àwọn èwe wọ̀n.
- 10 “Ní ìsinsin yìí ni èmi yóò dídẹ,” ní OLÚWA wí.
 “Ní ìsinsin yìí ni a ó gbé mi ga,
 ní ìsinsin yìí ni a ó gbé mi sọkẹ.
- 11 Ìwọ lóyún ìyàngbò,
 o sì bí koríko;
 èémí yín bí iná tí yóò jẹ yín run.
- 12 A ó jó àwọn èniyàn run bí eérú;
 bí igbó ẹ̀gún tí a gé la ó dáná sí wọ̀n.”
- 13 Ìwọ tí ó wà lònà jíjìn, gbọ́ ohun tí mo ti ẹ;
 iwọ tí ò n bẹ nítòsí, jẹrìí agbára mi!
- 14 Ẹ̀rù ba àwọn ẹlẹ̀şẹ ní Sioni;
 iwárìrì bá àwọn tí kò gba Ọlọrun gbọ́:
 “Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná ajónirun?
 Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná ànínipèkun?”
- 15 Ẹni tí ó n rìn lódodo
 tí ó n sọ ohun tí ó tọ,
 tí ó kọ èrè tí ó ti ibi ìlọnilówọgbà wá,
 tí ó sì pa ọwọ́ rẹ̀ mọ́ kúrò nínú gbígba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,
 tí ó di etí rẹ̀ sí ọ̀tẹ̀ látí pàniyàn
 tí ó sì di ojú rẹ̀ sí à ti pè̀te ibi,

16 Òun náà yóò gbé ní ibi gíga,
 ibi ààbò rẹ̀ yóò jẹ̀ òkè òlá olódi.
 A ó mú oúnjẹ̀ fún un,
 omi rẹ̀ yóò sì dájú.

17 Ojú rẹ̀ yóò rí ọ̀ba nínú ẹ̀wà rẹ̀
 yóò sì rí ilẹ̀ kan tí ó tẹ̀ lọ̀ rẹ̀rẹ̀rẹ̀.

18 Nínú èrò rẹ̀ ìwọ̀ yóò rántí ẹ̀rù rẹ̀ àtẹ̀yìnwá:
 “Níbo ni ọ̀gá àgbà náà wà?
 Níbo ni ẹ̀ni tí ń gba owó òde wà?
 Níbo ni ọ̀sìsẹ̀ tí ó ń mójútó ilé ìsọ̀ wà?”

19 Ìwọ̀ kì yóò rí àwọ̀n agbéraga è̀nìyàn mọ̀,
 àwọ̀n è̀nìyàn tí è̀dè wọ̀n fí ara sin,
 pẹ̀lú ahọ̀n tí ó sàjẹ̀jì tí kò sì yé ni.

20 Gbójú sókè sí Sioni, ilú àjòdún wa,
 ojú rẹ̀ yóò rí Jerusalemu,
 ibùgbé àlàáfíà n nì, àgọ̀ tí a kò ní yí padà;
 àwọ̀n ọ̀pó rẹ̀ ni a kì yóò fàtu
 tàbí è̀yíkẹ̀yìí nínú okùn rẹ̀ kí já.

21 Níbẹ̀ ni OLÚWA yóò tí jẹ̀ alágbára kan fún wa.
 Yóò sì dàbí ibi àwọ̀n odò òlá òlá àti odò
 kéékèkẹ̀.

Kì yóò sí ọ̀kọ̀ ojú omi pẹ̀lú tí yóò kojá lórí i wọ̀n,
 ọ̀kọ̀ ojú omi òlá nì a kì yóò tù lórí wọ̀n.

22 Nítorí OLÚWA ni onídàájọ̀ wa,
 OLÚWA ni onídàájọ̀ wa,
 OLÚWA òun ni ọ̀ba wa;
 òun ni ẹ̀ni tí yóò gbà wá là.

23 Gbogbo okùn rẹ̀ ni ó ti dẹ̀:
 Ìgbókùnró kò fídímúlẹ̀,
 wọ̀n kò taşọ̀ agbọ̀kòrìn,

lẹyìn náà, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìkógun ni a ó pín
 àní aro pẹ̀lú yóò ru ìkógun lọ.

²⁴ Kò sí ẹnìkẹ̀ni tí ó ń gbé Sioni tí yóò wí pé, “Ara mi
 kò yá,”
 a ó dárí gbogbo ẹ̀sẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn tí ń gbé ibẹ̀ jì
 wọn.

34

Ìdájọ̀ Ọ̀lọ̀run lòdì sí àwọn orílẹ̀-èdè

¹ Súnmọ̀ tòsí,
 ẹ̀yin orílẹ̀-èdè láti gbọ̀,
 tẹ́tí sílẹ̀ ẹ̀yin ẹ̀niyàn
 jẹ́ kí ayé gbọ̀,
 àti ẹ̀kún rẹ̀,
 ayé àti ohun gbogbo tí ó ti inú rẹ̀ jáde.

² Nítorí ibínú OLÚWA ń bẹ̀
 lára gbogbo orílẹ̀-èdè,
 àti ìrunú rẹ̀ lórí gbogbo ogun wọn:
 o ti fi wọn fún pípa.

³ Àwọn ti a pa nínú wọn
 ni a ó sì jù sóde,
 ọ̀orùn wọn yóò ti inú òkú wọn jáde,
 àwọn òkè nílá yóò sì yò nínú ẹ̀jẹ̀ wọn.

⁴ Gbogbo àwọn ogun ọ̀run ni yóò di yíyọ̀,
 a ó sì ká àwọn ọ̀run jọ bí i tákàdà,
 gbogbo ogun wọn yóò sì ṣubú lulẹ̀,
 bí ewé ti n bọ̀ kúrò lára àjàrà,
 àti bí i bíbọ̀ ẹ̀so lára igi ọ̀pọ̀tọ̀.

⁵ Nítorí ti a rẹ̀ idà mi ní ọ̀run,

- kíyèsi í, yòò sòkalẹ wá sóri Edomu,
 sóri àwọn ènìyàn tí mo ti parun fún ìdájọ.
- 6** Idà OLÚWA kún fún èjẹ
 a mú un sanra fún ọ́rá,
 àti fún èjẹ ọ̀dọ-àgùntàn àti ewúré,
 fún ọ́rá iwé àgbò—
 nítorí OLÚWA ni ìrúbọ kan ní Bosra,
 àti ìpakúpa nílá kan ní ilẹ Edomu.
- 7** Àti àwọn àgbànréré yóò
 ba wọn sòkalẹ wá,
 àti àwọn egbọro màlúù
 pẹlú àwọn akọ màlúù,
 ilẹ wọn ni a ó fi èjẹ rin,
 a ó sì fi ọ́rá sọ ekuru wọn di ọlọràá.
- 8** Nítorí ojọ èsan OLÚWA ni,
 àti ọ̀dún ìsanpadà,
 nítorí ọ̀ràn Sioni.
- 9** Odò rẹ ni a ó sì sọ di ọ̀dà,
 àti eruku rẹ di imí-ọ̀jọ,
 ilẹ rẹ yóò sì di ọ̀dà tí n jóná.
- 10** A kì yóò pa á ní ọ̀ru tàbí ní ọ̀sán;
 èéfín rẹ yóò gòkè láéláé:
 yóò dahoro láti ìran dé ìran,
 kò sí ẹnìkan tí yóò là á kojá láé àti láéláé.
- 11** Ọ̀wìwì aginjù, àti àkàlà ni yóò ni ín,
 àti ọ̀wìwì àti ẹyẹ iwò ni yóò máa gbé inú rẹ.
 Ọlọrun yóò sì na sóri Edomu
 okùn iwọn ìparun
 àti ọ̀kúta ọ̀fo.
- 12** Ní tí àwọn ìjòyè rẹ
 ẹnìkan kì yóò sí níbẹ

tiwọn ó pè wá sí ijọba,
gbogbo àwọn olórí i rẹ̀ yòò sì di asán.

13 Ègún yòò sì hù jáde
nínú àwọn ààfin rẹ̀ wọ̀nyí,
ègún ọ̀gán nínú ilú olódi rẹ̀.
Yóò jẹ̀ ibùgbé àwọn akátá
àti àgbàlá fún àwọn òwìwí.

14 Àwọn ẹ̀ranko ijù àti àwọn ìkookò ni yòò pàdé,
àti ewúré igbó kan yòò máa kọ̀ sí èkejì rẹ̀,
iwin yòò máa gbé ibẹ̀ pèlú,
yòò sì rí ibi ìsinmi fún ara rẹ̀.

15 Òwìwí yòò tẹ̀ ìtẹ̀ rẹ̀ síbẹ̀,
yòò yé, yòò sì pa,
yòò sì kọ̀jọ̀ lábẹ̀ ọ̀jìjì rẹ̀:
àwọn gúnnugún yòò péjọ̀ síbẹ̀ pèlú,
olúkúlùkù pèlú ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀.

16 È wo ìwé OLÚWA, kí ẹ̀ sì kà.
Ọkan nínú ìwọ̀nyí kì yòò yẹ̀,
kò sí ọ̀kan tí yòò fẹ̀ èkejì rẹ̀ kù:
nítorí OLÚWA ti pàṣẹ̀
ẹ̀nu rẹ̀ ló sì fi kó wọn jọ
Èmí rẹ̀ ló sì fi tò wọn jọ.

17 Ó ti di ìbò fún wọn,
ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì ti pín in fún wọn
nípa títa okùn,
wọn ó jogún rẹ̀ láéláé,
láti ìran dé ìran
ní wọn ó máa gbé inú rẹ̀.

35

Ayọ̀ àwọn ẹ̀ni ìràpadà

1 Aginjù àti ìyàngbẹ̀ ilẹ̀ yòò yọ̀ fún wọn;

aginjù yóò ẹ̀ àjọyọ̀ yóò sì kún fún ìtàná.
 Gégé bí ewéko,
² ní títanná yóò tanná;
 yóò yọ̀ ayọ̀ nílá nílá yóò sì kọ̀rin.
 Ògo Lebanoni ni a ó fi fún un,
 ẹ̀wà Karmeli àti Şaroni;
 wọ̀n yóò rí ògo OLÚWA,
 àti ẹ̀wà Ọ̀lọ̀run wa.

³ Fún ọ̀wọ̀ àìlera lókun,
 mú orúkún tí n yẹ̀ lókun.
⁴ Sọ̀ fún àwọ̀n oníbẹ̀rù ọ̀kàn pé,
 “È ẹ̀ girí, ẹ̀ má bẹ̀rù;
 Ọ̀lọ̀run yín yóò wá,
 òun yóò wá pẹ̀lú ìgbẹ̀san;
 pẹ̀lú ìgbẹ̀san mímọ̀
 òun yóò wá láti gbà yín là.”

⁵ Nígbà náà ni a ó la ojú àwọ̀n afọ̀jú
 àti etí àwọ̀n odi kì yóò dákẹ̀.
⁶ Nígbà náà ni àwọ̀n arọ̀ yóò máa fò bí àgbọ̀nrín,
 àti ahọ̀n odi yóò ké fún ayọ̀.
 Odò yóò tú jáde nínú aginjù
 àti àwọ̀n odò nínú ašálẹ̀.
⁷ Ilẹ̀ iyanrìn yíyan yóò di àbàtà,
 ilẹ̀ tí n pòngbẹ̀ yóò di orísun omi.
 Ní ibùgbé àwọ̀n dragoni,
 níbi tí olúkúlùkù dúbúlẹ̀,
 ni ó jẹ̀ ọ̀gbà fún eèsún àti papirusi.

⁸ Àti ọ̀pópónà kan yóò wà níbẹ̀:

a ó sì máa pè é ní ọ̀nà ìwà mímọ̀.
 Àwọn aláìmọ̀ kì yòò tọ̀ ọ̀nà náà;
 yòò sì wà fún àwọn tí ń rìn ní ọ̀nà náà,
 àwọn ìkà búburú kì yòò gba ibẹ̀ kojá.
 9 Kì yòò sí kinniún níbẹ̀,
 tàbí kí ẹranko búburú kí ó dídè lórí i rẹ̀;
 a kì yòò rí wọn níbẹ̀.
 Şùgbọ̀n àwọn ẹ̀ni ìràpadà nìkan ni yòò rìn níbẹ̀,
 10 àwọn ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA yòò padà wá.
 Wọn yòò wọ̀ Sioni wá pẹ̀lú orin;
 ayọ̀ ayérayé ni yòò dé wọn ní orí.
 Ìdunnú àti ayọ̀ ni yòò borí i wọn,
 ìkorò àti ìtijú yòò sì sá kúrò lẹ́dọ̀ wọn.

36

Sennakeribu dẹ̀rùba Jerusalẹmu

1 Ní ọ̀dún kẹ̀rìnlá ìjọba Heseekiah, Sennakeribu ọ̀ba Asiria kọ̀lu gbogbo àwọn ilú olódi ní ilẹ̀ Juda ó sì kó gbogbo wọn.

2 Lẹ́yìn náà, ọ̀ba Asiria rán olórí ogun rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀mọ-ogun láti Lakişi sí ọ̀ba Heseekiah ní Jerusalẹmu. Nígbà tí ọ̀gágun náà dúró níbi ojúşàn adágún ti apá òkè, ní ojú ọ̀nà sí pápá alágbàfọ̀,

3 Şebna Eliakimu ọ̀mọ Hilkieh alábojútó ààfin, Şebna akọ̀wé, àti Joah ọ̀mọ Asafu akọ̀wé jáde lọ pàdé rẹ̀.

4 Ọ̀gágun náà sọ fún wọn wí pé, “È sọ fún Heseekiah,

“Èyí yìi ni ohun tí ọ̀ba ńlá, ọ̀ba Asiria sọ pé:
 Lórí i kì ni iwọ̀ gbé ìgbẹ̀kẹ̀lé tìrẹ̀ yìi lé?”

⁵ Ìwọ sọ wí pé ìwọ ní ètè àti agbára ogun—
 sùgbón ìwọ n sọ ọrọ asán. Ta ni ìwọ gbékèlé tí ìwọ fi
 sọtẹ sí mi?

⁶ Wò ó nísinsin yìí, ìwọ gbékèlé Ejibiti ẹrún igi
 ọpá lásán tí í gún ní lówọ tí í sì í dọgbẹ sí ni lára tí
 a bá gbára lé e! Bẹẹ ni Farao ọba Ejibiti sí àwọn tí ó
 bá gbékèlé e.

⁷ Bí o bá sì sọ fún mi pé, “Àwa gbékèlé OLÚWA
 Olọrun wa,” kì í ẹ òun ni Heseiah ti mú àwọn
 ibi gíga àti pepe rẹ kúrò, tí ó sì wí fún Juda àti
 Jerusalemu pé, “Ẹyin gbọdò sìn níwájú pepe yìí?”

⁸ “Ẹ wá nísinsin yìí, bá ọgá mi pa ìmọ pọ, ọba
 Asiria, èmi yòò fún ọ ní egbèrún méjì (2,000) ẹşin
 bí ìwọ bá le è fi aḡşin lé wọn lórí!

⁹ Báwo ni ẹ ẹ lè lé ẹyọ kan soşo padà nínú ẹyí
 tí ó kéré jù nínú àwọn balógun olúwa mi, bí ó tilẹ jẹ
 pé ẹ gbékèlé Ejibiti fún kẹkẹ-ẹşin àti àwọn ẹlẹşin?

¹⁰ Síwájú sí i, n̄jẹ mo wa lè wá bá ilẹ yìí jà kí n
 sì pa á run láísí OLÚWA? OLÚWA fún rara rẹ ló sọ pé
 kí n bá orílẹ-èdè yìí jà kí n sì pa á run.”

¹¹ Lẹyìn náà ni Eliakimu, Şebna àti Joah sọ fún
 ọgágun náà pé, “Jòwọ máa bá àwọn ìránşẹ rẹ sòrò
 ní èdè Aramaiki, nítorí pé àwa gbọ ọ. Má ẹ bá wa
 sòrò ní èdè Heberu ní etí àwọn ènìyàn tí ó wà lórí
 ọgiri mọ.”

¹² Sùgbón aláşẹ dáhùn pé, “Şé fún ọgá rẹ àti ìwọ
 nìkan ní ọgá mi rán mi sí láti sọ àwọn n̄nkan wònyí
 kì í sì í ẹ fún àwọn ọkùnrin tí ó jókòó lórí odi ni gégé
 bí ìwọ, ni yòò ní láti jẹ ìgbẹ ará wọn kí wọn sì mu itọ
 ará wọn?”

¹³ Lẹyìn náà ni ọgágun náà dídè tí ó sì ké síta ní
 èdè Heberu pé, “Ẹ gbọ àwọn ọrọ ọba nílá, ọba Asiria!

14 Ohun tí ọba wí nìyí, Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah tàn yín jẹ. Ọun kò le è gbà yín sílẹ!

15 Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah rò yín láti gbékẹlẹ OLÚWA nígbà tí ó sọ pé, ‘OLÚWA yóò kúkú gbà wá; a kì yóò fi ilú yíi lé ọba Asiria lówó.’

16 “Ẹ má ẹ tẹ́tí sí Heseekiah. Ohun tí ọba Asiria wí nìyí. Ẹ fi ẹ̀bùn bá mi rẹ, kí ẹ sì jáde tọ mí wá. Lẹyìn náà, ẹ̀nìkọ̀kan yín yóò sì jẹ nínú àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ̀ rẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni yóò sì mu omi nínú kànga rẹ̀,

17 tí tí tí ẹ̀mi yóò fi mú un yín lọ sí ilẹ̀ kan tí ó dàbí i tiyín, ilẹ̀ tí ó ní irúgbìn oníhóró àti wáinì tuntun, ilẹ̀ tí ó ní àkàrà àti ogbà àjàrà.

18 “Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah ẹ̀ yín lònà nígbà tí ó sọ wí pé, ‘OLÚWA yóò gbà wá.’ Njẹ ọ̀lọrun orílẹ̀-èdè kan ha ti gbà á kúrò lówó ọba Asiria bí?

19 Níbo ni àwọn ọ̀rìṣà Hamati àti Arpadi ha wà? Níbo ni àwọn ọ̀rìṣà Sefarfaimi ha wà? Njẹ wọn ti já Samaria gbà kúrò lówó mi bí?

20 Èwo nínú àwọn ọ̀rìṣà orílẹ̀-èdè wònyí ló ha ti dáàbò bo ilẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ kúrò lówó mi? Báwo ni OLÚWA ẹ̀ wá le gba Jerusalemu kúrò lówó mi?”

21 Şugbón àwọn ẹ̀nìyàn náà dákẹ̀ rọ̀rọ̀ wọn kò sì mú ẹ̀sì kankan wá, nítorí ọba ti pàṣẹ fún wọn pé, “Ẹ má ẹ dá a lóhùn.”

22 Lẹyìn náà ni Eliakimu ọ̀mọ Hilkiah alá kò̀so ààfin, Şebna akòwé àti Joah ọ̀mọ Asafu akòwé àkọ̀sílẹ̀ lọ sí ọ̀dọ Heseekiah pẹ̀lú aṣọ wọn ní fífàya, wọn sì sọ ohun tí ọ̀gágun ti wí.

37

A sọ àṣọtẹlẹ̀ nípa ìdánḡè Jerusalemu

¹ Nígbà tí ọba Heseekiah gbọ èyí, ó fa aṣọ rẹ ya, ó sì fi aṣọ ọfọ bo ara rẹ, ó sì wọ inú tẹmpili OLÚWA lọ.

² Òun sì rán Eliakimu aláḱòóso ààfin, Şebna akòwé, àti aṣíwájú àwọn àlùfáà, gbogbo wọn nínú aṣọ ọfọ lọ sí ọdọ wòlú Isaiah ọmọ Amosi.

³ Wọn sọ fún un pé, “Báyìí ni Heseekiah wí, ọjọ òní jẹ ọjọ ìbànújẹ, ìbáwí àti ẹgàn gégé bí ìgbà ìbí àwọn ọmọdé tí kò sì sí agbára láti bí wọn.

⁴ Ó lè jẹ pé OLÚWA Ọlórún rẹ yòò gbọ ọrọ ọgágún ẹni tí ọgá rẹ ọba Asiria ti rán láti fi Ọlórún aláàyè ẹ eleyà, àti pé òun ni yòò bá a wí nítorí àwọn ọrọ tí OLÚWA Ọlórún rẹ ti gbọ. Nítorí náà gbàdúrà fún àwọn tí ó ẹkù tí wọn sì wà láààyè.”

⁵ Nígbà tí àwọn ìjòyè ọba Heseekiah dé ọdọ Isaiah,

⁶ Isaiah sọ fún wọn pé, “È sọ fún ọgá yín pé, ‘Ohun tí OLÚWA sọ nìyí. Má ẹ bẹrù ohun tí ẹ ti gbọ gbogbo ọrọ tí ọba Asiria tí ó wà nínú ìdè ti fi sọrò-òdì sí mi.

⁷ Tétí sílẹ! Èmi yóò fi ẹmí kan sínú rẹ tó bẹẹ tí ó fi jẹ pé bí o bá ti gbọ ìròyìn kan, òun yòò padà sí orílẹ-èdè rẹ, nìbẹ ni n ó sì ti jẹ kí wọn ké e lulẹ pẹlú idà.’”

⁸ Nígbà tí ọgágún gbọ pé ọba Asiria ti fi Lakışı sílẹ, ó padà sẹyìn, ó sì bá ọba tí n bá Libina jà.

⁹ Ní àkókò yí Sennakeribu gbọ ìròyìn kan pé Tirakah ará Kuşi ọba Ejibiti n jàde bọ wá bá òun jà. Nígbà tí ó gbọ èyí, ó rán oníṣẹ sí Heseekiah pẹlú ọrọ wònyí,

¹⁰ “È sọ fún Heseekiah ọba Juda pé: Má ẹ jẹ kí òrìṣà tí ìwọ gbékèlè tàn ọ jẹ nígbà tí ó sọ pé, ‘A kì yóò jòwọ Jerusalemu fún ọba Asiria.’

¹¹ Dájúdájú, ìwọ ti gbọ ohun tí ọba Asiria ti ẹ sí àwọn orílẹ-èdè, tí ó pa wọn run pátápátá. Njẹ a ó

ha dá ọ ní dè bí?

¹² Njẹ àwọn òrìṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí àwọn baba nílá mi parun ha gbà wọn sílẹ̀ bí àwọn òrìṣà Gosani, Harani, Reṣefu àti àwọn ènìyàn Edeni tí wọn wà ní Teli-Assari?

¹³ Níbo ni ọba Hamati wà, ọba Arpadi, ọba ilú Sefarfaimi tàbí Hena tàbí Iffa?”

Àdúrà Hesekiah

¹⁴ Hesekiah gba iwé nàà lẹwọ àwọn oníṣẹ́ ó sì kà á. Lẹyìn nàà ni ó gòkè lọ sí tẹmpili OLÚWA ó sì tẹ iwé nàà sílẹ̀ níwájú OLÚWA.

¹⁵ Hesekiah sì gbàdúra sí OLÚWA:

¹⁶ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlọrun Israẹli, tí ó gúnwà láàrín àwọn kẹrúbù, iwọ nìkan ni Ọlọrun lóri i gbogbo ìjọba orílẹ̀ ayé. Ìwọ ti dá ọrun àti ayé.

¹⁷ Tétí sílẹ̀, iwọ OLÚWA, kí o gbọ, ya ojú rẹ, Ìwọ OLÚWA, kí o rí i; tétí sí gbogbo ọ̀rọ̀ tí Sennakeribu rán láti fi àbùkù kan Ọlọrun aláàyè.

¹⁸ “Òtító ni OLÚWA pé àwọn ọba Asiria ti sọ àwọn ènìyàn àti ilẹ̀ wọn di asán.

¹⁹ Wọn ti da àwọn òrìṣà wọn sínú iná wọn sì ti pa wọn run, nítorí àwọn wònyí kì í ṣe ọlọrun bí kò ṣe igi àti òkúta lásán, tí a ti ọwọ̀ ènìyàn ṣe.

²⁰ Nisinsin yìí, iwọ OLÚWA, Ọlọrun wa, gbà wá lẹwọ rẹ, tí ó fi jẹ pé gbogbo ìjọba ilẹ̀ ayé yóò fi mọ̀ pé Ìwọ, Ìwọ nìkan, OLÚWA ni Ọlọrun.”

Ìṣubú Sennakeribu

²¹ Lẹyìn nàà Isaiah ọmọ Amosi rán iṣẹ́ kan sí Hesekiah: “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọlọrun Israẹli sọ pé, nítorí pé iwọ ti gbàdúra sí mi nípa Sennakeribu ọba Asiria,

- 22 èyí ni òrò tí OLÚWA ti sọ nípa rẹ:
 “Wúndiá omọ̀bìnrin Sioni
 ti kẹ̀gàn rẹ, ó sì ti fi ọ̀ ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà.
 Omọ̀bìnrin Jerusalemu
 ti mi orí rẹ bí ó ti n sálo.
- 23 Ta ni iwọ̀ ti bú tí iwọ̀ sì ti sọ̀rọ̀-òdì sí?
 Sí ta ní iwọ̀ ti gbé ohùn rẹ sókè
 tí o sì gbé ojú rẹ sókè ní ìgbéraga?
 Sí Èni Mímọ̀ Israẹli!
- 24 Nípa àwọn ìránṣẹ̀ rẹ,
 iwọ̀ ti sọ̀rọ̀ búburú sí OLÚWA.
 Tì wọ̀ sì wí pé,
 ‘Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀ mi
 ni èmi sì fi dé orí àwọn òkè nílá,
 sí ibi gíga jùlọ̀ Lebanoni.
 Èmi a sì ké igi kedari gíga rẹ lulẹ̀,
 àti ààyò igi firi rẹ.
 Èmi ti dé ibi rẹ tí ó ga jùlọ̀,
 igbó rẹ tí ó dára jùlọ̀.
- 25 Èmi ti gbé kànga ní ilẹ̀ àjẹ̀jì
 mo sì mu omi ní ibẹ̀,
 pẹ̀lú àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ mi
 Èmi ti gbé gbogbo omi àwọn odò Ejibiti.’
- 26 “Şé o kò tí ì gbọ̀?
 Tipétipé ni mo ti fidí rẹ mulẹ̀.
 Láti ìgbà pípé ni mo ti sètò rẹ;
 ní àkókò yìí ni mo mú wá sí ìmúṣẹ̀,
 pé o ti sọ̀ àwọn ilú olódi di
 àkójọ̀pọ̀ àwọn òkúta.
- 27 Àwọn ènìyàn, tí agbára ti wọ̀ lẹ̀wù,
 ni wọn banújé tí a sì dójútì.

Wọn dàbí ohun ògbìn nínú pápá,
 gégé bí òjèlẹ̀ èhíhù tuntun,
 gégé bí i koríko tí ó n hù lórí òrùlé,
 tí ó jóná kí ó tó dàgbàsókè.

28 “Şùgbón mo mọ ibi tí o wà
 àti ìgbà tí o wá tí o sì lọ
 àti bí inú rẹ ẹ ru sí mi.

29 Nítorí pé inú rẹ ru sí mi
 àti nítorí pé orí kunkun rẹ ti
 dé etí ìgbọ mi,

Èmi yòò fi ìwọ mi sí ọ ní imú,
 àti ìjẹ mi sí ọ lẹnu,
 èmi yóò sì jẹ kí o padà
 láti ọnà tí o gbà wá.

30 “Èyí ni yóò ẹ àmì fún ọ, ìwọ Heseiah:
 “Ní ọdún yìí, ìwọ yóò jẹ ohun tí ó hù fúnra rẹ,
 àti ní ọdún kejì ohun tí ó jáde láti ara rẹ.
 Şùgbón ní ọdún kẹta, ẹ gbìn kí ẹ sì kórè,
 ẹ gbìn ọgbà àjàrà kí ẹ sì jẹ èso wọn.

31 Lẹẹkan sí i, àşékù láti ilé Juda
 yóò ta gbòngbò nísàlẹ yóò sì ọ èso lókè.

32 Nítorí láti Jerusalemu ni àwọn àşékù yóò ti wá,
 àti láti òkè Sioni ni ikọ àwọn tí ó sálá.
 Ìtara OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni yóò mú èyí ẹ.

33 “Nítorí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí nípa ọba
 Asiria,

“Òun kì yóò wọ ilú yìí wá
 tàbí ta ẹyọ ọfà kan níhìn-ín
 Òun kì yóò wá síwájú rẹ pẹlú asá
 tàbí kí ó kó dágunró sílẹ̀ fún un.

34 Nípa ọnà tí ó gbà wá náà ni yóò padà lọ;

òun kì yòò wọ inú ìlú yìí,”
ni OLÚWA wí.

³⁵ “Èmi yòò dáàbò bo ìlú yìí èmi ó sì gbà á là,
nítorí mi àti nítorí Dafidi ìránṣẹ mi!”

³⁶ Lẹyìn nàà ni angẹli OLÚWA jáde lọ ó sì pa ọkẹ
mésàn-án ó lé egbèédọgbọ̀n (185,000) èniyàn ní i
ibùdó àwọn Asiria. Nígbà tí àwọn èniyàn yìí jí ní
òwúrọ̀ ọjọ̀ kejì gboḡbo wọ̀n ti dọ̀kú!

³⁷ Nítorí nàà Sennakeribu ọ̀ba Asiria fọ̀ bùdọ̀ ó sì
peṣẹ̀dà. Òun sì padà sí Ninefe, ó sì dúró síbẹ̀.

³⁸ Ní ọjọ̀ kan, bí ó ti n jọ̀sìn nínú ẹ̀mpìli Nisroki
òrìṣà rẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ Adrameleki àti Šareseri gé
e lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọ̀n sì sálọ̀ sí ilẹ̀ Ararati. Bẹ̀ẹ̀ ni
Esarhadoni ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì gba ipò rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọ̀ba.

38

Àisàn Heseekiah

¹ Ní ọjọ̀ nàà ni Heseekiah ṣe àisàn dé ọjọ̀ ikú. Wòlú
Isaiah ọ̀mọ̀ Amosi sì lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Ohun
tí OLÚWA wí niyíí: Palẹ̀ ilé è rẹ̀ mọ̀, bí ó ti yẹ̀ nítorí
pé ìwọ̀ yòò kú; ìwọ̀ kì yòò dìdẹ̀ àisàn yìí.”

² Heseekiah yí ọjọ̀ u rẹ̀ sí ara ọ̀giri, ó sì gba àdúrà
sí OLÚWA,

³ “Rántí, Ìwọ̀ OLÚWA, bí mo ti rìn pẹ̀lú òtítọ̀ níwájú
rẹ̀, àti bí mo ti fi ọ̀kàn dídúró ṣinṣin ṣe ohun tí ó dára
ní ọjọ̀ ù rẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ni Heseekiah sì sọ̀kún kíkòrò.

⁴ Lẹyìn nàà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Isaiah wá pé,

⁵ “Lọ̀ kí o sì sọ̀ fún Heseekiah pé, ‘Ohun tí OLÚWA
wí niyíí, Ọ̀lórún Dafidi baba rẹ̀ sọ̀ pé, Èmi ti gbọ̀
àdúrà rẹ̀ mo sì ti rí omijé rẹ̀, Èmi yòò fi ọ̀dún
mẹ̀ẹ̀dọ̀gún kún ọjọ̀ ayé rẹ̀.

6 Èmi yòò sì gba ìwọ àti ìlú yìí sílẹ̀ kúrò lẹwọ ọba Asiria. Èmi yòò sì dáàbò bo ìlú yìí.

7 “Èyí yìí ni àmì tí OLÚWA fún ọ láti fihàn wí pé OLÚWA yòò mú ìpinnu rẹ ẹ.

8 Èmi yòò mú òjìjì oòrùn kí ó padà sẹyìn ní ìsísẹ̀ mẹwàá nínú èyí tí ó fi sọkalẹ̀ ní ibi àtẹ̀gùn ti Ahasi.” Bẹ̀ẹ̀ ni oòrùn padà sẹyìn ní ìsísẹ̀ mẹwàá sí ibi tí ó ti dé tẹ̀lẹ̀.

9 Ìwé tí Heseekiah ọba Juda kọ lẹyìn àìsàn rẹ nígbà tí ó ti gbádùn tán.

10 Èmi wí pé, “Ní àárín gbùngbùn ojọ ayé mi èmi ó ha kojá lọ ní ibodè ikú kí a sì dùn mí ní àwọ̀n ọdún mi tí ó ẹ̀kù?”

11 Èmi wí pé, “Èmi kì yòò lè tún rí OLÚWA mọ, àní OLÚWA, ní ilẹ̀ àwọ̀n aláàyè; èmi kì yòò lè síjú wo ọmọ ènìyàn mọ, tàbí kí n wà pẹ̀lú àwọ̀n tí ó sì n gbe orílẹ̀ ayé báyíí.

12 Gẹ̀gẹ̀ bí àgọ olùṣọ-àgùntàn, ilẹ̀ mi ni a ti wó lulẹ̀ tí a sì gbà kúrò lẹwọ mi. Gẹ̀gẹ̀ bí ahunṣọ mo ti ká ayé mi nílẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni òun sì ti ké mi kúrò lára àṣà; ọsán àti òru ni ìwọ ẹ ọpin mi.

13 Èmi fi sùúrù dúró tí tí di àfẹ̀mọ́júmọ́, sùgbọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí kìnniún ó ti fọ̀ gbogbo egungun mi; ọsán àti òru ni ìwọ fi ẹ ọpin mi.

14 Èmi dún gẹ̀gẹ̀ bí àkọ̀ tàbí alápàndèdè, èmi káàánú gẹ̀gẹ̀ bí aṣọ̀fọ̀ àdàbà. Ojú mi rẹ̀wẹ̀sì gẹ̀gẹ̀ bí mo ti n wo àwọ̀n ọrun. Ìdààmú bá mi, Ìwọ OLÚWA, wá fún ìrànlọ̀wọ̀ mi!”

15 Şùgbón kí ni èmi lè sọ?

 Òun ti bá mi sọrò àti pé òun
tikára rẹ ló ti şe èyí.

 Èmi yóò máa rìn ní ìrèlẹ ní gbogbo ojọ mi
nítórí ìpọnjú èmí mi yíí.

16 OLÚWA, nípa ǹnkan báwọnyí ni àwọn ènìyàn ń
gbé;

 àti pé èmí mi rí iyè nínú wọn pẹlú.

 Ìwọ dá ìlera mi padà

 kí o sì jẹ kí n wà láààyè.

17 Nítóótọ fún àlàáfíà ara mi ni,
 ní ti pé mo ní ìkorò ńlá.

Nínú ìfẹ rẹ ìwọ pa mí mọ,

 kúrò nínú ọgbun ìparun;

 ìwọ sì ti fi gbogbo ẹşẹ mi sí ẹyìn rẹ.

18 Nítórí pé isà òkú kò le è yìn ọ,

 ipò òkú kò le è kọ orin ìyìn rẹ;

 àwọn tí ó sọkalẹ sínú ọgbun

 kò lè ní ìrètí fún òtítọ rẹ.

19 Alààyè, àwọn alààyè wọn ń yìn ọ,

 gégé bí èmi ti ń şe lónìí;

 àwọn baba sọ fún àwọn ọmọ wọn nípa òtítọ rẹ.

20 OLÚWA yóò gbà mí là

 bẹẹ ni àwa yóò sì kọrin pẹlú ohun èlò olókùn

 ní gbogbo ojọ ayé wa

 nínú tẹmpili ti OLÚWA.

21 Isaiah ti sọ pé, “Pèsè ìsù ọpọtọ (ohun gbígbóná tí a dì mọ ojú egbò) kí o sì fi sí ojú oówo náà, òun yóò sì gbádùn.”

22 Heseekiah sì béèrè pé, “Kí ni yóò jẹ àmì pé èmi yóò gòkè lọ sí tẹmpili OLÚWA?”

39

Àwọn ikọ ọba láti Babeli

¹ Ní àkókò nàà ni Merodaki-Baladani ọmọ Baladani ọba Babeli fi iwé àti ẹ̀bùn ránsẹ́ sí Heseekiah, nítorí ó gbọ pé ó ẹ̀sànsàn ó sì gbádùn.

² Heseekiah gba àwọn ikọ yìi tayọtayọ, ó sì fi àwọn ǹnkan tí ó wà nínú yàrá ikẹ̀rù sí mọ hàn wọ̀n—fàdákà, wùrà, ohun olóòórùn dídùn, òróró dídára, gbogbo ǹnkan ogun rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó wà nínú ìsúra rẹ̀ kò sí ohunkóhun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀ tàbí ní ịjọba rẹ̀ tí Heseekiah kò fihàn wọ̀n.

³ Lẹ̀yìn nàà wòlù Isaiah lọ sí ọ̀dọ Heseekiah ọba ó sì bèèrè pé, “Kí ni àwọn ènìyàn wọ̀nyí wí, níbo ni wọ̀n sì ti wá?”

“Láti ilẹ̀ jíjìnnà,” ni èsì Heseekiah. “Wọ̀n wá sọ̀dọ mi láti Babeli.”

⁴ Wòlù nàà sì bèèrè pé, “Kí ni wọ̀n rí nínú ààfin rẹ̀?”

Heseekiah si dáhùn pe, “Wọ̀n rí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin mi. Kò sí ohun kankan nínú ìsúra mi tí èmi kò fihàn wọ̀n.”

⁵ Lẹ̀yìn nàà ni Isaiah sọ fún Heseekiah pé, “Gbọ ọ̀rọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

⁶ Àsìkò ń bọ̀ nítóótọ̀ nígbà tí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀, àti ohun gbogbo tí àwọn baba rẹ̀ ti kójo títí di ọjọ̀ ònì yóò di kíkó lọ sí Babeli. Ohun kankan kò ní ẹ̀kù ni OLÚWA wí.

⁷ Àti diẹ̀ nínú àwọn àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀, àwọn ẹ̀jẹ̀ àti ẹ̀ran-ara rẹ̀ tí a ó bí fún ọ̀ ni a ó kó lọ, wọ̀n yóò sì di iwẹ̀fà nínú ààfin ọba Babeli.”

⁸ Hesekiah wí fún Isaiah pé, “Rere ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tí iwọ̀ sọ.” Nítorí ó rò nínú ara rẹ̀ pé, “Àlàáfíà àti ààbò yóò wà ní ìgbà ayé tẹ̀mi.”

40

Ìtúnú fún àwọn ènìyàn Ọ̀lọ̀run

¹ Ẹ̀ tù ú nínú, ẹ̀ tu ènìyàn mi nínú,
ni Ọ̀lọ̀run yín wí.

² Sọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ fún Jerusalemu
kí o sì kẹ̀de fún un
pé isẹ̀ àsekára rẹ̀ ti parí,
pé à ti san gbèsè ẹ̀sẹ̀ rẹ̀,
pé ó ti rí i gbà láti ọ̀wọ̀ OLÚWA
ìlọ̀po méjì fún gbogbo ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

³ Ohùn ẹ̀ni tí n kígbe ní ijù:
“Ẹ̀ tún ọ̀nà OLÚWA ẹ̀,
ẹ̀ ọ̀pópó tí ó tọ̀ ní aginjù fún Ọ̀lọ̀run wa.

⁴ Gbogbo àfonífojì ni a ó gbé sókè,
gbogbo òkè nílá àti òkè kékeré ni yóò di pètẹ̀lẹ̀;
wíwọ̀ ni a ó sọ̀ di títọ̀ àti
ọ̀nà pálapàla ni a óò sọ̀ di títẹ̀jú pẹ̀rẹ̀sẹ̀.

⁵ Ọ̀go OLÚWA yóò sì di mí mọ̀,
gbogbo ènìyàn lápapọ̀ ni yóò sì rí i.
Nítorí ẹ̀nu OLÚWA ni ó ti sọ̀ ọ̀.”

⁶ Ohùn kan wí pé, “Kígbe sókè.”
Èmi sì sọ̀ pé, “Igbe kí ni èmi ó ké?”

“Gbogbo ènìyàn dàbí i koríko,
àti gbogbo ọ̀go wọn dàbí ìtàná igbó.

7 Koríko n rọ itànná sì n rẹ,
 nítorí èémí OLÚWA n fẹ̀ lù wọn.
 Nítóótọ́ koríko ni àwọn èniyàn.
 8 Koríko n rọ itànná sì n rẹ,
 şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ Ọ̀lọ̀run wa dúró tí tí láé.”

9 İwọ́ tí o mú ìyìn ayọ́ wá sí Sioni,
 lọ sí orí òkè gíga.
 İwọ́ tí ó mú ìyìn ayọ́ wá sí Jerusalemu,
 gbé ohùn rẹ̀ sókè pẹ̀lú ariwo,
 gbé e sókè, má şe bẹ̀rù;
 sọ fún àwọn ilú u Juda,
 “Ọ̀lọ̀run rẹ̀ niyí!”

10 Wò ó, OLÚWA Olódùmarè náà n bọ́ wá pẹ̀lú
 agbára,
 apá rẹ̀ sì n jẹ ọba fún un.
 Wò ó, èrè rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀,
 àti idápadà rẹ̀ tí n bá a bọ́ wá.
 11 Ó n tọ́ àwọn agbo rẹ̀ gégẹ́ bí olùşọ́-àgùntàn:
 Ó kó àwọn ọ̀dọ́-àgùntàn ní apá rẹ̀.
 Ó sì gbé wọn súnmọ́ oókan àyà rẹ̀;
 ó sì fi pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ darí àwọn tí ó ní.

12 Ta ni ó tiwọn omi nínú kòtò ọwọ́ rẹ̀,
 tàbí pẹ̀lú ìbú ọwọ́ rẹ̀
 tí ó wọn àwọn ọ̀run?
 Ta ni ó ti kó erùpẹ́ ilẹ́ ayé jọ nínú apẹ̀rẹ̀,
 tàbí kí ó wọn àwọn òkè nílá lórí ìwọn
 àti òkè kéékèèké nínú òsùwọn?

13 Ta ni ó ti mọ ọkàn OLÚWA,

40:9 Isa 52.7; Nh 1.15; Ap 10.36; Ro 10.15.

40:10 If 22.7,12.

40:13 Ro 11.34; 1Kọ 2.16.

- tàbí tí ó ti tọ ọ sọ̀nà gẹ́gẹ́ bí olùdámọ̀ràn rẹ̀?
 14 Ta ni OLÚWA ké sí kí ó là á lọ̀yẹ̀
 àti ta ni ó kọ̀ òun ní ọ̀nà tí ó tọ̀?
 Ta ni ẹ̀ni náà tí ó kọ̀ ọ̀ ní ọ̀gbọ̀n
 tàbí tí ó fi ipa ọ̀nà ọ̀yẹ̀ hàn án?
- 15 Nítòótọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè dàbí i ẹ̀kún omi nínú
 garawa;
 a kà wọn sí gẹ́gẹ́ bí eruku lórí ìwọn;
 ó wọn àwọn erékùşù àfi bí eruku múnúmúnú ni
 wọn.
- 16 Lebanoni kò tó fún pẹ̀pẹ̀ iná,
 tàbí kí àwọn ẹ̀ranko rẹ̀ kí ó tó fún ẹ̀bọ̀ sísun.
- 17 Níwájú rẹ̀ ni gbogbo orílẹ̀-èdè dàbí ohun tí kò sí;
 gbogbo wọn ló kà sí ohun tí kò wúlò
 tí kò tó ohun tí kò sí.
- 18 Ta ni nígbà náà tí ìwọ̀ yòò fi Ọ̀lọ̀run wé?
 Ère wo ni ìwọ̀ yòò fi ẹ̀ àkàwé rẹ̀?
- 19 Ní ti ère, oníşọ̀nà ni ó dà á,
 ti alágbẹ̀dẹ̀ wúrà sì fi wúrà bò ó
 tí a sì ẹ̀wọ̀n ọ̀nà sílífà fún un.
- 20 Ọ̀kúnrin kan tí ó tálákà jù kí ó lè mú
 irú ọ̀rẹ̀ bẹ̀ẹ̀ wá,
 wá igi tí kò le è rà.
 Ó wá oníşọ̀nà tí ó
 láti ẹ̀ àgbékalẹ̀ ère tí kì yòò le è şubú.
- 21 Njẹ̀ o kò tí ì mọ̀
 ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?
 A kò tí ì sọ̀ fún ọ̀ láti ìbẹ̀rẹ̀ wá?
 Ìwọ̀ kò tí ì mọ̀ láti ìgbà ìpilẹ̀ ayé?
- 22 Òun jókòó lórí ìtẹ̀ ní òkè òbírí ilẹ̀ ayé,

- àwọn ènìyàn rẹ̀ sì dàbí i lánтата.
 Ó ta àwọn ọ̀run bí ìbòrí ìgúnwà,
 ó sì nà wọn jáde gégé bí àgọ́ láti gbé.
- 23 Ó sọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀ba di asán
 àti àwọn aláṣe ayé yíi ní ó ti sọ̀ dọ̀fo.
- 24 Géré tí a ti gbìn wọn,
 kété tí a gbìn wọn,
 kété tí wọn fi gbòngbò múlẹ̀,
 bèè ní ó fẹ̀ atégùn lù wọn gbogbo wọn sì gbẹ̀,
 bè ní ìjì líle sì gbá wọn lọ gégé bí iyàngbò.
- 25 “Ta ni ẹ̀ ó fi mi wé?
 Tàbí ta ni ó bá mi dọ̀gba?” ni Ẹ̀ni Mímọ̀ wí.
- 26 Gbẹ̀ ọ̀jú rẹ̀ sókè kí o sì wo àwọn ọ̀run.
 Ta ni ó dá àwọn wònyí?
 Ẹ̀ni tí ó mú àkọ̀jọ̀pọ̀ àwọn iràwọ̀ jáde wá ní ọ̀kọ̀ọ̀kan
 tí ó sì pè wọn ní orúkọ̀ lẹ̀kọ̀ọ̀kan.
 Nítorí agbára nílá àti ipá rẹ̀,
 ọ̀kan ṣoṣo nínú wọn kò sọ̀nù.
- 27 Èéṣe tí o fi sọ̀, ìwọ̀ Jakọ̀bu?
 Àti tí o ṣàròyẹ̀, ìwọ̀ Israẹ̀li,
 “Ọ̀nà mi pamọ̀ níwájú OLÚWA;
 ìṣe mi ni a kò kọ̀bi ara sí láti ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run mi”?
- 28 Ìwọ̀ kò tí ì mọ̀?
 Ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?
 OLÚWA òun ni Ọ̀lọ̀run ayérayé,
 Èlédàá gbogbo ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé.
 Agara kì yòò da bèè ní kò ní ṣàárè,
 àti òye rẹ̀ ni ẹ̀nikẹ̀ni kò le ṣe òdínwọn rẹ̀.
- 29 Ó ní fi agbára fún àwọn aláàárẹ̀
 ó sì fi kún agbára àwọn tí agara dá.

30 Àní, ó ní rẹ wọn àwọn ọ̀dọ́, wọn ní rẹ̀wèsì,
 àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sì ní kọ̀sẹ̀ wọn ẹ̀bú;
 31 ẹ̀gbẹ̀n àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA
 yóò sọ agbára wọn di ọ̀tun.
 Wọn yóò fiyẹ̀ fò lókè bí idì;
 wọn yóò sáré ààrẹ̀ kò ní mú wọn,
 wọn yóò rìn ọ̀òyì kò ní kọ̀ wọn.

41

Olùrànlọ́wọ́ fún Israẹli

1 “Ẹ̀ dákẹ̀ jẹ́ẹ̀ níwájú mi ẹ̀yin erékùṣù!
 Jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè tún agbára wọn ẹ̀!
 Jẹ́ kí wọn wá síwájú kí wọn sọ̀rọ̀,
 jẹ́ kí a pàdé pọ̀ ní ibi ìdájọ́.

2 “Ta ni ó ti ru ẹnìkan sókè láti ìlẹ̀-òòrùn wá,
 tí ó pè é ní olódodo sí iṣẹ̀ tirẹ̀?
 Ó gbé àwọn orílẹ̀-èdè lé e lọ́wọ́
 ó sì ẹ̀gun àwọn ọ̀ba níwájú rẹ̀.
 Ó sọ wọn di erùpẹ̀ pẹ̀lú idà rẹ̀,
 láti kù ú ní ìyàngbò pẹ̀lú ọ̀run rẹ̀.
 3 Ó ní lépa wọn ó sì ní kojá ní àlàáfíà,
 ní ojú ọ̀nà tí ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ kò rìn rí.
 4 Ta ni ó ti ẹ̀ èyí tí ó sì ti jẹ́ kí ó wáyé,
 tí ó ti pè ìran-ìran láti àtètèkọ̀ṣe?
 Èmi OLÚWA pẹ̀lú ẹ̀ni kìn-ín-ní wọn
 àti ẹ̀ni tí ó gbẹ̀yìn, Èmi náà ní.”

5 Àwọn erékùṣù ti rí i wọn bẹ̀rù;
 ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé wá rìrì.
 Wọn súnmọ́ tòsí wọn sì wá síwájú;
 6 èkíní ran èkejì lọ́wọ́

- ó sì sọ fún arákùnrin rẹ pé, “Jẹ alágbára!”
 7 Onísòṅà gba alágbèdẹ wúra níyànjú,
 àti ẹni tí ó fi òòlù dán
 mú òun lẹkàn le, àní ẹni tí ó n lu owú.
 Ó sọ nípa àjọpọ náà pé, “Ó dára.”
 Ó fi ìṣọ kan ère náà mọlẹ kí ó má ba à wó lulẹ.
- 8 “Sùgbón ìwọ, ìwọ Israẹli, ìránṣẹ mi,
 Jakọbu, ẹni tí mo ti yàn,
 ẹyin ìran Abrahamu, ọrẹ mi,
 9 mo mú ọ láti ìpẹkun ilẹ ayé,
 láti kọrọ rẹ tí ó jìnnà jùlọ ni mo ti pè ọ.
 Èmi wí pé, ‘Ìwọ ni ìránṣẹ mi’;
 Èmi ti yàn ọ bẹẹ ni èmi kò sì tí ì kọ ọ sílẹ.
 10 Nítorí náà má bẹrù, nítorí èmi wà pẹlú rẹ;
 má ẹ jẹ kí àyà kí ó fò ọ, nítorí èmi ni Ọlọrun rẹ.
 Èmi yòò fún ọ lókun èmi ó sì ràn ọ lẹwọ.
 Èmi ó gbé ọ ró pẹlú ọwọ ọtún òdodo mi.
- 11 “Gbogbo àwọn tí ó bínú sí ọ
 ni ojú yòò tì, tí wọn yòò sì di ẹlẹyà;
 àwọn tó n bá ọ jà
 yòò dàbí asán, wọn yòò sẹgbé.
 12 Bó tilẹ jẹ pé ìwọ yòò wá àwọn ọtá rẹ,
 ìwọ kì yòò rí wọn.
 Gbogbo àwọn tí ó gbóguntì ọ
 yòò dàbí ohun tí kò sí.
 13 Nítorí Èmi ni OLÚWA Ọlọrun rẹ,
 tí ó di ọwọ ọtún rẹ mú
 tí ó sì sọ fún ọ pé, má ẹ bẹrù;

- Èmi yóò ràn ọ lọwọ.
 14 Má ẹ bẹrù, ìwọ Jakọbu kòkòrò,
 ìwọ Israẹli kékeré,
 nítorí Èmi fúnra mi yóò ràn ọ lọwọ,”
 ni OLÚWA wí,
 olúdàndè rẹ, Ẹni Mímọ ti Israẹli.
- 15 “Kíyèsì, Èmi yóò sọ ọ di òòlù ìpakà tuntun,
 tí ó mú ti eyín rẹ mú, ìwọ yóò lu àwọn òkè nílá,
 ìwọ yóò fọ wọn túútúú,
 a ó sì sọ òkè kékeré di iyàngbò.
- 16 Ìwọ yóò fẹ wọn, afẹfẹ yóò sì gbá wọn mú,
 àti ẹfúùfù yóò sì fẹ wọn dànù.
 Ẹ̀gbọ̀n ìwọ yóò yẹ nínú OLÚWA
 ìwọ yóò sì sọgo nínú Ẹni Mímọ ti Israẹli.
- 17 “Àwọn tálákà àti aláìní wá omi,
 ẹ̀gbọ̀n kò sí;
 ahọ̀n wọn gbẹ fún òngbẹ.
 Ẹ̀gbọ̀n Èmi OLÚWA yóò dá wọn lóhùn;
 Èmi, Ọlọrun Israẹli, kì yóò kọ wọn sílẹ.
- 18 Èmi yóò mú kí odò kí ó sà̀n ní ibi gíga
 àti orísun omi ní àárín àfonífojì.
 Èmi yóò sọ aṣálẹ̀ di adágún omi,
 àti ilẹ̀ tí ó gbẹ gidigidi di orísun omi.
- 19 Èmi yóò fi sínú aṣálẹ̀
 igi kedari àti kasia, maritili àti olifi.
 Èmi yóò gbin junifa sí inú aginjù,
 igi firi àti sípírẹ̀ṣì papọ̀
- 20 tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọn èniyàn yóò fi rí i tí wọn yóò sì fi mọ̀,
 kí wọn ṣàkíyèsí kí ó sì yé wọn,
 pé ọwọ̀ OLÚWA ni ó ti ẹ̀yí,

àti pé, Ẹni Mímọ́ Israẹli ni ó ti dá èyí.

- 21 “Mú ẹjọ wá,” ni OLÚWA wí.
 “Tẹ àwọn àwíjàrẹ rẹ sílẹ,” ni ọba Jakọbu wí,
- 22 “Mú àwọn ère òrìṣà rẹ wọlé láti sọ fún wa ohun tí yóò ṣẹlẹ.
 Sọ fún wa ohun tí àwọn ǹnkan àtijọ́ jẹ,
 kí àwa lè ẹ ẹ̀gbéyẹ̀wò wọn
 kí àwa sì mọ̀ àbájáde wọn ní ìparí.
 Tàbí kí o sọ fún wa ohun tí ó ǹ bọ̀ wá,
- 23 ẹ sọ fún wa ohun tí ọjọ́ iwájú mú dání
 kí àwa kí ó lè mọ̀ pé ọlọrun ni yín.
 Ẹ ẹ ẹ̀nkan kan, ìbá à ẹ ẹ̀nkan kan, ìbá à ẹ ẹ̀nkan kan,
 tó bẹ̀ẹ̀ tí àyà yóò fi fò wá tí ẹ̀rù yóò sì fi kún inú wá.
- 24 Sùgbọ̀n ẹ̀yìn ko jásí ǹnkan kan
 iṣẹ̀ yín ni kò sì wúlò fún ohunkóhun;
 ẹni tí ó yàn yín jẹ ẹni ìrírà.
- 25 “Èmi ti ru ẹ̀nkan sókè láti àríwá, òun sì ǹ bọ̀ ẹ̀nkan láti ìlẹ̀-òdùn tí ó pe orúkọ mi.
 Òun gun àwọn aláṣe mọ̀lẹ̀ bí ẹni pé odò ni wọn,
 àfi bí ẹni pé amọ̀kòkò nì ti ǹ gún amọ̀.
- 26 Ta ni ó sọ èyí láti ìbèrẹ̀ pẹ̀pẹ̀, tí àwa kò bá fi mọ̀,
 tàbí ẹ̀jẹ̀ ẹ̀kọ̀kọ̀, tí àwa kò bá fi wí pé, ‘Òun sọ ọ̀títọ́?’
 Ẹnikẹni kò sọ nípa èyí,
 ẹnikẹni kò sàsọtẹlẹ̀ rẹ,
 ẹnikẹni kò gbọ̀ ọ̀rọ̀ kan láti ọ̀dọ̀ rẹ̀.
- 27 Èmi ni ẹni àkọkọ́ tí ó sọ fún Sioni pé, ‘Wò ó, àwọn nìyí!’
 Mo fún Jerusalemu ní ìránṣẹ̀ irò iròyìn ayọ̀ kan.
- 28 Èmi wò, sùgbọ̀n kò sí ẹ̀nkan—

kò sí ẹnìkan nínú wọn tí ó lè mú ìmòràn wá,
kò sí ẹnìkan tí ó lè dáhùn nígbà tí mo bi wọn.

29 Kíyèsì i, irọ̀ ni gbogbo wọn!

Gbogbo ìṣe wọn jásí asán;

àwọn ère wọn kò ṣé kò yà fún aféfé àti
dàrúdàpọ̀.

42

Ìránṣẹ OLÚWA náà

1 “Ìránṣẹ mi nìyìí, ẹnì tí mo gbéró,
àyànfẹ mi nínú ẹnì tí mo láyọ̀;

Èmi yóò fi Èmí mi sínú rẹ
òun yóò sì mú ìdájọ̀ wá sórí àwọn orílẹ̀-èdè.

2 Òun kì yóò pariwo tàbí kígbẹ̀ sókè,
tàbí kí ó gbóhùn rẹ̀ sókè ní ọ̀pópónà.

3 Koríko odò títẹ̀ kan ni òun kì yóò fọ̀,
àti òwú-fitílà tí n jọ̀ tan an lọ̀ loun kì yóò fẹ̀ pa.

Ní òdodo ni yóò mú ìdájọ̀ wá;

4 òun kì yóò kọ̀ṣẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni kò ní rẹ̀wẹ̀sì
títí tí yóò fi fi ìdájọ̀ múlẹ̀ ní ayé.

Nínú òfin rẹ̀ ni àwọn erékùṣù yóò fi ìrètí wọn sí.”

5 Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wí

Èni tí ó dá àwọn ọ̀run tí ó sì tẹ̀ wọn sóde,
tí ó tẹ̀ ilẹ̀ ayé àti ohun gbogbo tí ó jáde nínú wọn,

Èni tí ó fún àwọn ènìyàn rẹ̀ ní èémí

àti ẹ̀mí fún gbogbo àwọn tí n rìn nínú rẹ̀:

6 “Èmi, OLÚWA, ti pè ọ̀ ní òdodo,

Èmi yóò di ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú.

Èmi yòò pa ọ mọ, n ó sì ẹ ọ
 láti jẹ májẹmú fún àwọn ènìyàn
 àti ìmọlẹ fún àwọn aláìkọlà
 7 láti la àwọn ojú tí ó fọ,
 láti tú àwọn òndè kúrò nínú túbú
 àti láti tú sílẹ kúrò nínú ẹwọn
 àwọn tí ó jókòó nínú òkùnkùn.

8 “Èmi ni OLÚWA; orúkọ mi nìyí!
 Èmi kì yòò fi ògo mi fún ẹlòmíràn
 tàbí ìyìn mi fún ère òrìṣà.
 9 Kíyèsì i, àwọn ǹnkan àtijọ ti wáyé,
 àti àwọn ǹnkan tuntun ni mo ti wí pé;
 kí wọn tó hù jáde
 mo ti kẹde rẹ fún ọ.”

Orin ìyìn sí OLÚWA

10 Kọ orin tuntun sí OLÚWA
 ìyìn rẹ láti òpin ilẹ ayé wá,
 ẹyin tí ó sọkalẹ lọ sínú Òkun, àti ohun gbogbo tí n
 bẹ nínú rẹ,
 ẹyin erékùṣù, àti gbogbo àwọn tí n gbé inú wọn.
 11 Jẹ kí aginjù àti àwọn ilú rẹ kí ó gbé ohùn wọn sókè;
 jẹ kí ibùdó ti àwọn ilú Kedari n gbé máa yọ.
 Jẹ kí àwọn ènìyàn Sela kọrin fún ayọ;
 jẹ kí wọn pariwo láti orí òkè.
 12 Jẹ kí wọn fi ògo fún OLÚWA
 àti kí wọn sì kẹde ìyìn rẹ ní erékùṣù.
 13 OLÚWA yòò rìn jáde gégé bí i ọkùnrin alágbára,
 yòò ru owú sókè bí ológun;
 yòò kígbẹ nítòótọ, òun yòò ké igbe ogun,
 òun yòò sì ẹgun àwọn ọtá rẹ.

- 14 “Fún ìgbà pípé ni mo ti dáké jéé,
 mo ti wà ní ìdáké jéé, mo sì kó ara ró.
 Şùgbón ní àkókò yìí, gégé bí obìnrin tí ó n rọbí,
 mo sọkún, mo sì n mí heḷe heḷe.
- 15 Èmi yóò sọ òkè nílá àti kékeré di ahoro
 tí n ó sì gbẹ gbogbo ewéko rẹ̀ dànù,
 Èmi yóò sọ àwọn odò di erékùşù
 n ó sì gbẹ̀ àwọn adágún.
- 16 Èmi yóò tọ̀ àwọn afọ́jú ní ọ̀nà tí wọn kò tí ì mọ̀,
 ní ipa ọ̀nà tí ó şàjẹ̀jẹ̀ sí wọn ni èmi yóò tọ̀ wọn
 lọ̀;
 Èmi yóò sọ̀ òkùnkùn di ìmọ̀lẹ̀ níwájú wọn
 àti ibi pálapàla ni èmi ó sọ̀ di kíkúnná.
 Àwọn ǹnkan tí máa şe nìyíí;
 Èmi kì yóò kọ̀ wọn sílẹ̀.
- 17 Şùgbón àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé òrìşà,
 tí wọn wí fún ère pé, ‘Ẹyin ni Ọlọrun wa,’
 ni a ó dá padà pẹ̀lú ìtìjú.

Israeli fọ́jú ó dití

- 18 “Gbọ̀, ìwọ̀ adití,
 wò ó, ìwọ̀ afọ́jú, o sì rí!
- 19 Ta ló fọ́jú bí kò şe ìránşé mi,
 àti odi gégé bí oníşé tí mo rán?
 Ta ni ó fọ́jú gégé bí ẹnì tí a fi jìnmí,
 ó fọ́jú gégé bí ìránşé OLÚWA?
- 20 Ẹyin ti rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ǹnkan, şùgbón ẹ̀ kò şe àkíyèsí;
 etí yín yà sílẹ̀, şùgbón ẹ̀ kò gbọ̀ ǹnkan kan.”
- 21 Ó dùn mọ̀ OLÚWA
 nítorí òdodo rẹ̀
 láti mú ọ̀fin rẹ̀ lágbára àti ògo.
- 22 Şùgbón àwọn ènìyàn kan nìyíí tí a jà lógun

tí a sì kó lẹrú,
 gbogbo wọn ni ó wà nínú ògbun,
 tàbí tí a fi pamọ sínú ẹwọn.
 Wọn ti di ìkógun,
 láísí ẹnìkan tí yòò gbà wọn sílẹ;
 wọn ti di ìkógun,
 láísí ẹni tí yòò sọ pé, “Dá wọn padà.”

²³ Ta ni nínú yín tí yòò tẹ́tí sí ẹyí
 tàbí kí ó ẹ̀ àkíyèsí gidí ní àsikò tí ó n bọ?

²⁴ Ta ni ó fi Jakọbu lélé fún ìkógun,
 àti Israẹli sílẹ fún onísùnmo mí?

Kì í ha ẹ̀ OLÚWA ni,
 ẹni tí àwa ti ẹ̀ sí?
 Nítorí pé wọn kò ní tẹ̀lé ọ̀nà rẹ;
 wọn kò mú ọ̀fin rẹ̀ ẹ̀.

²⁵ Nítorí náà ni ó ẹ̀ rọ̀jò ìbínú un rẹ̀ lé wọn lórí,
 rògbòdìyàn ogun.

Èyí tí ó fi ahọ̀n iná yí wọn po, síbẹ̀ èdè kò yé wọn;
 ó jó wọn run, síbẹ̀ wọn kò fi sọkàn wọn rárá.

43

Olùgbàlà Israẹli kan ẹ̀so

¹ Ẹ̀gbọ̀n ní ìsinsin yíí, ohun tí OLÚWA wí nìyíí,
 ẹni tí ó dá ọ̀, ìwọ̀ Jakọbu,
 ẹni tí ó mọ̀ ọ̀, ìwọ̀ Israẹli:

“Má bẹ̀rù, nítorí Èmi ti dá ọ̀ nídè;
 Èmi ti pè ọ̀ ní orúkọ; tẹ̀mi ni ìwọ̀ ẹ̀.

² Nígbà tí ìwọ̀ bá n la omi kojá,
 Èmi yòò wà pẹ̀lú rẹ̀;
 àti nígbà tí ìwọ̀ bá n la odò kojá
 wọn kì yòò bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.

Nígbà tí ìwọ bá la iná kojá,
kò ní jó ọ;
ahọ̀n iná kò ní jó ọ lára.

³ Nítorí Èmi ni OLÚWA Olórun ẹ,
Èni Mímọ́ Israẹli Olùgbàlà ẹ;
Èmi fi Ejibiti ẹ ìràpadà ẹ,
Kuṣi àti Seba dípò ẹ.

⁴ Nítorí pé o ẹ iyebíye àti ọ̀wọ̀n níwájú mi,
àti nítorí pé mo fẹ̀ràn ẹ,
Èmi yóò fi ènìyàn rọ̀pò fún ọ,
àti ènìyàn dípò ẹmí ẹ.

⁵ Má bẹ̀rù nítorí èmi wà pẹ̀lú ẹ;
Èmi yóò mú àwọ̀n ọ̀mọ ẹ láti ilà-oòrùn wá
èmi ó sì kó ọ jọ láti ìwọ-oòrùn.

⁶ Èmi yóò sọ fún àríwá pé, ‘Fi wọ̀n sílẹ!’
Àti fún guúsù, ‘Má ẹ dá wọ̀n dúró.’
Mú àwọ̀n ọ̀mọ̀kùnrin mi láti ọ̀nà jíjìn wá
àti àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin mi láti ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé—

⁷ ẹnikẹ̀ni tí a ní pe orúkọ mi mọ,
tí mo dá fún ọ̀go mi,
tí mo mọ àti tí mo ẹ.”

⁸ Sin àwọ̀n tí ó ní ojú sùgbọ̀n tí wọ̀n fọ́jú jáde,
tí wọ̀n ní etí sùgbọ̀n tí wọ̀n dití.

⁹ Gbogbo orílẹ̀-èdè kó ra wọ̀n jọ
àwọ̀n ènìyàn sì kó ra wọ̀n papọ.

Ta ni nínú wọ̀n tó sọ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ yìí
tí ó sì kẹ̀de fún wa àwọ̀n ǹnkan ti tẹ̀lẹ̀?
Jẹ kí wọ̀n mú àwọ̀n ẹ̀lẹ̀rìí wọ̀n wọ̀lé wá
láti fihàn pé wọ̀n tọ̀nà
tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọ̀n miiran yóò gbọ,
tí wọ̀n yóò sọ pé, “Òtítọ̀ ni.”

- 10 “Èyin ni ẹlẹrìí mi,” ni OLÚWA WÍ,
 “Àti ìránṣẹ mi tí èmi ti yàn,
 tó bẹẹ tí ẹyin yòò fi mò àti tí ẹyin ó fi gbà mí gbọ
 tí yòò sì yé e yín pé èmi ni ẹni náà.
 Şáájú mi kò sí ọlọrun tí a dá,
 tàbí a ó wa rí òmíràn lẹyìn mi.
- 11 Èmi, àní Èmi, Èmi ni OLÚWA,
 yàtò sí èmi, kò sí olùgbàlà mùíràn.
- 12 Èmi ti fihàn, mo gbàlà mo sì ti kéde
 Èmi, kì í sí í ṣe àwọn àjẹjì òrìṣà láàrín yín.
 Ẹyin ni ẹlẹrìí mi,” ni OLÚWA WÍ, “Pé Èmi ni Ọlọrun.
 13 Bẹẹ ni, àti láti ayérayé Èmi ni ẹni náà.
 Kò sí ẹnikẹni tí ó lè gbà kúrò lẹwọ mi.
 Nígba tí mo bá ṣe nńkan, ta ni ó lè yí i padà?”

Áánú Ọlọrun àti àiṣòdodo Israẹli

- 14 Èyí ni ohun tí OLÚWA WÍ,
 olùràpadà rẹ, Ẹni Mímọ ti Israẹli:
 “Nítorí rẹ Èmi yòò ránṣẹ sí Babeli
 láti mú wọn sọkalẹ wá gégé bí isànsá, gbogbo
 ará Babeli,
 nínú ọkọ ojú omi nínú èyí tí wọn fi n ṣe ìgbéraga.
- 15 Èmi ni OLÚWA, Ẹni Mímọ rẹ,
 Ẹlẹdàá Israẹli, ọba rẹ.”
- 16 Èyí ni ohun tí OLÚWA WÍ,
 Èni náà tí ó la ọnà nínú Òkun,
 ipa ọnà láàrín alagbalúgbú omi,
 17 ẹni tí ó wọ àwọn kẹkẹ àti ẹṣin jáde,
 àwọn jagunjagun àti ohun ijà papọ,
 wọn sì sùn síbẹ, láníni lè dide mó,
 wọn kú pirá bí òwú-fitílà:

- 18 “Gbàgbé àwọn ohun àtẹ̀yìnwá;
má ẹ̀ gbé nínú ohun àtijó.
- 19 Wò ó, Èmi n ẹ̀ ohun tuntun!
Nísinsin yìí, ó ti yọ sókè; àbí o kò rí i bí?
Èmi n ẹ̀ ọ̀nà kan nínú aṣálẹ̀
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sísá.
- 20 Àwọn ẹ̀hànnà ẹ̀ranko bọ̀wọ̀ fún mi,
àwọn ajáko àti àwọn òwìwì,
nítórí pé mo pèsè omi nínú aṣálẹ̀
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sísá,
látí fi ohun mímu fún àwọn ènìyàn mi, àyànfẹ̀ mi,
21 àwọn ènìyàn tí mo dá fún ara mi
kí wọn kí ó lè kéde ìyìn mi.
- 22 “Síbèsíbẹ̀ ìwọ̀ kò tí ì ké pè mí, ìwọ̀ Jakọbu,
ààrẹ̀ kò tí ì mú ọ̀ nítórí mi ìwọ̀ Israẹ̀lì.
- 23 Ìwọ̀ kò tí ì mú àgùntàn wá fún mi fún ẹ̀bọ̀ sísun,
tàbí kí o bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ rẹ̀.
Èmi kò tí ì wàhálà rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ ìyẹ̀fun
tàbí kí n dààmú rẹ̀ pẹ̀lú ibéèrè fún tùràrí.
- 24 Ìwọ̀ kò tí ì ra kalamusi olóòórùn dídùn fún mi,
tàbí kí o da ọ̀rá ẹ̀bọ̀ rẹ̀ bọ̀ mí.
Şùgbọ̀n ẹ̀ ti wàhálà mi pẹ̀lú ẹ̀şẹ̀ yín
ẹ̀ sì ti dààmú mi pẹ̀lú àìşedéédéé yín.
- 25 “Èmi, àní Èmi, Èmi ni ẹnì tí ó wẹ̀
àwọn àìşedéédéé rẹ̀ nù, nítórí èmi fún ara mi,
tí n kò sì rántí àwọn ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ mọ̀.
- 26 Bojú wo ẹ̀yìn rẹ̀ fún mi,
jẹ̀ kí a jọ ẹ̀ àríyànjiyàn ọ̀rọ̀ náà papọ̀;
ro ẹ̀jọ̀ látí fihàn pé o kò lẹ̀şẹ̀ lórùn.
- 27 Baba yín àkọ̀kọ̀ dẹ̀şẹ̀;

àwọn agbenusọ yín sọtẹ sí mi.
 28 Nítorí náà, èmi tí sọ àwọn olórí ibi mímọ náà di
 àìmọ,
 bèẹ̀ ni èmi tí fi Jakọbu fún ègún
 àti Israẹli fún ègàn.

44

Israẹli tí a yàn

1 “Sùgbón gbọ̀ nísinsin yìí, ìwọ̀ Jakọbu ìránṣẹ̀ mi,
 àti Israẹli, ẹnì tí mo tí yàn.
 2 Ohun tí OLÚWA wí nìyí
 ẹnì tí ó dá ọ, ẹnì tí ó tí mò ọn
 láti inú iyá rẹ̀ wá,
 àti ẹnì tí yóò ràn ọ̀ lówọ̀ pẹ̀lú.
 Má ẹ̀ bèrù, ìwọ̀ Jakọbu, ìránṣẹ̀ mi,
 Jeşuruni ẹnì tí mo tí yàn.
 3 Nítorí èmi yóò da omi sí ilẹ̀ tí n pòngbẹ̀
 àti àwọn odò ní ilẹ̀ gbígbe,
 Èmi yóò tú Èmí mi sí ara àwọn ọmọ rẹ̀,
 àti ìbùkún mi sórí àwọn àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀.
 4 Wọ̀n yóò dàgbàsókè gégé bí i koríko nínú pápá oko
 tútù,
 àti gégé bí igi Poplari létí odò tí n sà.
 5 Ọkàn yóò wí pé, ‘Èmi jẹ̀ tí OLÚWA’;
 òmíràn yóò pé ara rẹ̀ gégé bí orúkọ Jakọbu;
 bèẹ̀ ni òmíràn yóò kọ ọ̀ sí ọwọ̀ rẹ̀, ‘Tí OLÚWA,’
 yóò sì máa jẹ̀ orúkọ náà Israẹli.

OLÚWA ni, kì í ẹ̀re òrìsà

6 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí
 ọ̀ba Israẹli àti Olùdándè, àní
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

Èmi ni ẹni àkókọ àti ẹni ìgbèyìn,
lẹyìn mi kò sí Ọlọrun kan.

⁷ Ta ni ó dàbí ì mi? Jẹ kí o kẹde rẹ.

Jẹ kí ó wí kí ó sì gbé síwájú mi
kí ni ó ti şelẹ látì ìgbà tí mo fi ìdí àwọn èniyàn
ìşènbáyé kalẹ,
àti kí ni ohun tí n sìn bọ,
bẹẹ ni, jẹ kí ó sọ àşọtélé ohun tí n bọ wá.

⁸ Má şe wárìrì, má şe bẹrù.

Ñjẹ èmi kò ti kẹde èyí tí mo sì ti sọ
àşọtélé rẹ tipétipé?

Ẹyin ni ẹlẹrìí mi. Ñjẹ Ọlọrun kan
ha n bẹ lẹyìn mi?

Bẹẹ kọ, kò sí àpáta mìíràn; Èmi kò mọ
ọkankan.”

⁹ Gbogbo àwọn tí n gbé ère jásí asán,
àti àwọn ohun tí wọn n kó pamọ
kò jámọ nńkan kan.

Àwọn tí yòò sọrọ fún wọn fọ lójú;
wọn jẹ aláìmọkan sí itijú ara wọn.

¹⁰ Ta ni ó mọ òrìşà kan tí ó sì ya ère,
tí kò lè mú ère kankan wá fún un?

¹¹ Ọun àti nńkan rẹ wọnyí ni a ó dójúti;
àwọn oníşònà kò yàtọ, èniyàn ni wọn.

Jẹ kí gbogbo wọn gbàrajọ kí wọn sì
fi ìdúró wọn hàn;
gbogbo wọn ni a ó mú bọ sínú ìpayà àti àbùkù.

¹² Alágbède mú ohun èlò,
ó fi n şişẹ nínú èédú;
ó fi òòlù ya ère kan,

- ó ẹ̀ ẹ́ ẹ̀ pẹ̀lú agbára apá rẹ̀,
 ebi n̄ pa á, àárẹ̀ sì mú un;
 kò mu omi rárá, ìrẹ̀wẹ̀sì dé bá a.
- 13 Gbẹ̀nàgbẹ̀nà fi ìwọ̀n wọ̀n ọ̀n
 ó sì fi lẹ̀ẹ̀dì ẹ̀ ẹ̀ àmì sí ara rẹ̀,
 Ó tún fi ìfà fá a jáde
 ó tún fi òsùwọ̀n ẹ̀ ẹ̀ àmì sí i.
- Ó gbẹ̀ ẹ̀ ní ìrì ènìyàn
 gégé bí ènìyàn nínú ògo rẹ̀,
 kí ó lè máa gbé nínú ilé òrìṣà.
- 14 Ó gé igi kedari lulẹ̀,
 tàbí bóyá ó mú sípírẹ̀sì tàbí igi óákù.
- Ó jẹ́ kí ó dàgbà láàrín àwọ̀n igi inú igbó,
 ó sì le gbìn igi páínì, èyí tí òjò mú kí ó dàgbà.
- 15 Ohun èlò ìdáná ni fún ènìyàn;
 diẹ̀ nínú rẹ̀ ni ó mú láti mú kí
 ara rẹ̀ lẹ̀wọ̀ọ̀rọ̀,
 ó dá iná ó sì fi ẹ̀ ẹ̀ àkàrà.
- Ẹ̀gbọ̀n bákan náà ni ó ẹ̀ ẹ̀ òrìṣà tí ó sì n̄ sìn ín;
 ó yá ère, ó sì n̄ foríbalẹ̀ fún un.
- 16 Ìlájì igi náà ni ó jó nínú iná;
 lórí i rẹ̀ ni ó ti n̄ tójú oúnjẹ̀ rẹ̀,
 ó dín ẹ̀ran rẹ̀ ó sì jẹ̀ àjẹyó.
- Ó tún mú ara rẹ̀ gbóná ó sì sọ pé,
 “Á à! Ara mi gbóná, mo rí iná.”
- 17 Nínú èyí tí ó kù ni ó ti ẹ̀ ẹ̀ òrìṣà, ère rẹ̀;
 ó foríbalẹ̀ fún un, ó sì sìn ín.
- Ó gbàdúrà sí i, ó wí pé,
 “Gbà mí, ìwọ̀ ni Olórun mi.”
- 18 Wọ̀n kò mọ̀ n̄nkan kan, n̄nkan kan kò yé wọ̀n;
 a fi ìbòjú bo ojú wọ̀n, wọ̀n kò lè rí n̄nkan kan;
 bẹ̀ẹ̀ ni àyà wọ̀n sébọ̀, wọ̀n kò lè mọ̀ n̄nkan kan.

19 Kò sí ẹnì tí ó dúró láti ronú,
kò sí ẹnì tí ó ní ìmò tàbí òyè
láti sọ wí pé,

“Ìlájì rẹ̀ ni mo fi dáná;
mo tilẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àkàrà lórí ẹ̀ ẹ̀ dọ́dọ́ rẹ̀,
mo dín ẹ̀ ran, mo sì jẹ ẹ̀.

Ẹ̀jẹ́ ó wá yẹ́ kí n ẹ̀ ẹ̀ ohun ìrira kan
nínú ẹ̀yí tí ó ẹ̀kù bí?

Ẹ̀jẹ́ ẹ̀mi yóò ha foríbalẹ́ fún ìtì igi?”

20 Ó n jẹ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀, ọkàn ẹ̀lẹ̀tàn ni ó ẹ̀ ì lónà;
òun kò lè gba ara rẹ̀ là, tàbí kí ó wí pé,
“Ẹ̀jẹ́ nńkan tí ó wà lẹ́wọ́ ọ̀tún mi yíì irọ́ kọ́?”

21 “Rántí àwọn nńkan wọ̀nyí, ìwọ́ Jakọbu,
nítórí ìránşẹ́ mi ni ìwọ́, ìwọ́ Israẹli.

Èmi ti dá ọ́, ìránşẹ́ mi ni ìwọ́ ẹ̀,
ìwọ́ Israẹli, Èmi kì yóò gbàgbé rẹ̀.

22 Èmi ti gbá gbogbo ìkùnà rẹ̀ dànù bí i kurukuru,
àwọn ẹ̀şẹ́ rẹ̀ bí ìrì òwúrọ́.

Padà sọ́dọ́ mi,
nítórí mo ti rà ọ́ padà.”

23 Kọ́rìn fáyọ́, ẹ̀yin ọ̀run, nítórí OLÚWA ló ti ẹ̀ ẹ̀yí;
kígbe sókè, ìwọ́ ilẹ́ ayé nísàlẹ́.

Bú sí orin, ẹ̀yin òkè nílá,
ẹ̀yin igbó àti gbogbo igi yín,
nítórí OLÚWA ti ra Jakọbu padà,
ó ti fi ògo rẹ̀ hàn ní Israẹli.

A ó tún máa gbé Jerusalemu

24 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí

Olùràpadà rẹ tí ó mọ ọ
láti inú ìyá rẹ wá:

- “Èmi ni OLÚWA
tí ó ti ẹ ohun gbogbo
tí òun nìkan ti na àwọn ọrun
tí o sì tẹ ayé pẹrẹ ọun tìkára rẹ,
25 ta ni ó ba àmì àwọn wòlù èké jẹ
tí ó sì sọ àwọn aláfọsẹ di òmùgò,
tí ó dojú ìmọ àwọn ọlọgbọn délé
tí ó sì sọ wọn di òmùgò,
26 ẹni tí ó gbé ọrọ àwọn ìránṣẹ rẹ jáde
tí ó sì mú àṣọtẹlẹ àwọn ìránṣẹ rẹ wá sí ìmúṣe,
- “ẹni tí ó wí nípa ti Jerusalemu pé, ‘A ó máa gbé inú
rẹ,’
àti ní ti àwọn ilú Juda, ‘A ó tún kọ,’
àti àwọn ahoro rẹ, ‘Èmi yóò mú un bọ sípò,’
27 ta ni ó sọ fún omi jìjìn pé, ‘Ìwọ gbẹ,
èmi yóò sì mú omi odò rẹ gbẹ,’
28 ta ni ó sọ nípa Kirusi pé, ‘Òun ni Olùṣọ-àgùntàn mi
àti pé òun yóò ẹ ohun gbogbo tí mo fé;
òun yóò sọ nípa Jerusalemu pé, “Jẹ kí a tún kọ,”
àti nípa tẹmpili, “Jẹ kí a fi ìpìlẹ rẹ lé ilẹ.””

45

- 1 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún ẹni òróró rẹ,
sí Kirusi, ọwọ ọtún ẹni tí mo dì mú
láti dojú àwọn orílẹ-èdè bolẹ níwájú rẹ
àti láti gba ohun ìjà àwọn ọba lówọ wọn,

- láti sí àwọn ìlẹ̀kùn níwájú rẹ
 tí ó fi jẹ pé a kì yóò ti àwọn ẹnu-òná.
- ² Èmi yóò lọ síwájú rẹ,
 Èmi ó sì tẹ àwọn òkè nílá pẹ̀rẹ̀şẹ̀
 Èmi yóò fọ̀ gbogbo ẹnu-òná ide
 èmi ó sì gé ọpá irin.
- ³ Èmi yóò sì fún ọ ní àwọn ọrọ̀ ibi òkùnkùn,
 ọrọ̀ tí a kó pamọ̀ sí àwọn ibi tí ó fi ara sin,
 tó bẹ̀ẹ̀ tí iwọ̀ yóò fi mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA,
 Ọlọrun Israẹli, ẹni tí ó pè ọ̀ pẹ̀lú orúkọ rẹ.
- ⁴ Nítórí Jakọbu ìránşẹ̀ mi
 àti Israẹli ẹni tí mo yàn,
 Mo pè ọ̀ pẹ̀lú orúkọ rẹ,
 mo sì gbé oyè kan kà ọ̀ lórí
 bí ó tilẹ̀ jẹ pé iwọ̀ kò gbà mí.
- ⁵ Èmi ni OLÚWA, àti pé kò sí ẹ̀lòmíràn;
 yàtò sí èmi kò sí ọlọrun kan,
 Èmi yóò fún ọ ní okun,
 bí o kò tilẹ̀ tí ì gbà mí,
- ⁶ tí o fi jẹ pé láti ìlà-oòrùn
 títí dé ibi iwọ̀ rẹ̀
 kí ẹ̀niyàn le mọ̀, kò sí ẹ̀nikan lẹ̀yìn mi.
 Èmi ni OLÚWA, lẹ̀yìn mi kò sí ẹ̀lòmíràn mọ̀.
- ⁷ Mo dá ìmọ̀lẹ̀, mo sì dá òkùnkùn,
 Mo mú àlàáfíà wá, Mo sì dá àjálù;
 Èmi OLÚWA ni ó şè nńkan wọ̀nyí.
- ⁸ “Iwọ̀ ọrun lókè ọ̀ ọ̀jò òdodo sílẹ̀;
 jẹ́ kí àwọ̀sánmọ̀ kí ó rọ̀ ọ̀ sílẹ̀.
 Jẹ́ kí ilẹ̀ kí ó yanu gbagada,
 jẹ́ kí ìgbàlà kí ó dìde sókè,

jẹ kí òdodo kí ó dàgbà pèlú rẹ;
Èmi OLÚWA ni ó ti dá a.

9 “Ègbé ni fún ènìyàn tí ó n bá Èlédàá rẹ jà,
eni tí òun jẹ àpáàdì kan láàrín àwọn àpáàdì tí ó
wà lórí ilẹ.

Ñjẹ amọ lè sọ fún amọkòkò, pé:
‘Kí ni ohun tí ò n ẹ?’

Ñjẹ iṣẹ rẹ lè sọ pé,
‘Òun kò ní ọwọ?’

10 Ègbé ni fún eni tí ó sọ fún baba rẹ pé,
‘Kí ni o bí?’
tàbí sí iyá rẹ,
‘Kí ni ìwọ ti bí?’

11 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí,
Eni Mímọ Israẹli, àti Èlédàá rẹ.
Nípa ohun tí ó n bọ,
njẹ o n bi mí léèrè nípa àwọn ọmọ mi,
tàbí kí o pàṣẹ fún mi nípa iṣẹ ọwọ mi bí?

12 Èmi ni eni tí ó dá ilẹ ayé
tí ó sì da ọmọ ènìyàn sórí i rẹ.

Ọwọ mi ni ó ti ta àwọn ọrun;
mo sì kó àwọn àgbájọ ìràwọ rẹ síta.

13 Èmi yóò gbé Kirusi sókè nínú òdodo mi.
Èmi yóò mú kí gbogbo ọ̀nà rẹ kí ó tọ.

Òun yóò tún ilú mi kọ
yóò sì tú àwọn àtìpó mi sílẹ,
ṣùgbọ̀n kì í ẹ fún owó tàbí ẹ̀bùn kan,
ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.”

14 Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Àwọn èròjà ilẹ̀ Ejibiti àti àwọn ojà ilẹ̀ Kuṣi,
 àti àwọn Sabeani—
 wọn yòò wá sọdò rẹ
 wọn yòò sì jẹ̀ tìrẹ̀;
 wọn yòò máa wọ̀ tẹ̀lé ọ̀ lẹ̀yìn,
 wọn yòò máa wá lẹ̀wọ̀dọ̀wọ̀.
 Wọn yòò máa foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀,
 wọn yòò sì máa bèbẹ̀ níwájú rẹ̀ pé,
 ‘Nítòótọ̀ Ọ̀lọ̀run wà pẹ̀lú rẹ̀ kò sì ẹ̀lòmíràn;
 kò sí ọ̀lọ̀run mìíràn.’”

15 Nítòótọ̀ ìwọ̀ jẹ̀ Ọ̀lọ̀run tí ó fi ara rẹ̀ pamọ̀,
 Ìwọ̀ Ọ̀lọ̀run àti Olùgbàlà Israẹli,
 16 Gbogbo àwọn tí ó n gbẹ̀ ère ni ojú yòò tì
 wọn yòò sì kan àbùkù;
 gbogbo wọn ni yòò bọ̀ sínú àbùkù papọ̀.
 17 Şùgbọ̀n Israẹli ni a ó gbàlà láti ọ̀wọ̀ OLÚWA
 pẹ̀lú ìgbàlà ayérayé;
 a kì yòò kàn yín lábùkù tàbí kí a dójútì yín,
 tí tí ayé àìnípẹ̀kun.

18 Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA wí,
 ẹni tí ó dá àwọn ọ̀run,
 Ọ̀un ni Ọ̀lọ̀run;
 ẹni tí ó mọ̀ tí ó sì dá ayé,
 Ọ̀un ló ẹ̀ é;
 Ọ̀un kò dá a láti wà lófo,
 şùgbọ̀n ó ẹ̀ é kí a lè máa gbé ibẹ̀,
 Ọ̀un wí pé:
 “Èmi ni OLÚWA,
 kò sì ẹ̀lòmíràn.

19 Èmi kò sòrò níbi tí ó fi ara sin,
 láti ibìkan ní ilẹ̀ òkùnkùn,
 Èmi kò tí ì sọ fún àwọn ìran Jakọbu pé,
 ‘È wá mi lórí asán.’
 Èmi OLÚWA sọ òtítító,
 Mo sì sọ èyí tí ó tònà.

20 “È kó ara yín jọ kí ẹ̀ sì wá;
 ẹ̀ kórajọ, ẹ̀yin isánsá láti àwọn orílẹ̀-èdè wá.
 Aláìmòkan ni àwọn tí ó n ru ère igi káàkiri,
 tí wọn gbàdúrà sí àwọn òrìṣà tí kò le gba ni.

21 Jẹ́ kí a mọ ohun tí yóò ṣẹ̀lẹ̀, fihàn wá,
 jẹ́ kí wọn jọ dámọ̀ràn papọ̀.

Ta ló ti sọ èyí lójọ́ tí o ti pé,
 ta ló ti wí èyí láti àtètèkọ̀ṣe?

Kì í ha á ṣe Èmi, OLÚWA?
 Àti pé kò sí Ọlórùn m̀íràn lẹ̀yìn mi,
 Ọlórùn olódodo àti olùgbàlà;
 kò sí ẹ̀lòmíràn àfi èmi.

22 “Yípadà sí mi kí a sì gbà ọ̀ là,
 ẹ̀yin ìpèkun ilẹ̀ ayé;
 nítorí Èmi ni Ọlórùn kò sì ẹ̀lòmíràn.

23 Nípa èmi tìkára mi ni mo ti búra,
 ẹ̀nu mi ni ó ti sọ ọ̀ pèlú gbogbo ipá mi,
 ọ̀rò náà tí a kì yóò lè paré.

Níwájú mi ni gbogbo orúnkún yóò wólẹ̀;
 nípa mi ni gbogbo ahọ̀n yóò búra.

24 Wọn yóò sọ ní ti èmi, ‘Nínú OLÚWA nìkan ni
 òdodo àti agbára wà.’”

Gbogbo àwọn tí ó ti bínú sí;

yòò wá sòdò rẹ a ó sì dójútì wọn.
 25 Sùgbón nínú OLÚWA gbogbo àwọn ìran Israẹli
 ni a ó rí ní òdodo, a o sì gbé wọn ga.

46

Àwọn Olórùn Babeli

- 1 Beli ẹrẹ i rẹ ba, Nebo bẹrẹ mólẹ;
 àwọn ère wọn ni àwọn ẹranko rù.
 Àwọn ère tí wọn n rù káàkiri ti di
 àjàgà sí wọn lórùn,
 ẹrù fún àwọn tí ààrẹ mú.
- 2 Wọn bẹrẹ wọn sì foríbalẹ papọ;
 wọn kò lè gba ẹrù náà,
 àwọn pẹlú ni a kó lọ ní ìgbèkùn.
- 3 “Tẹ́tí sí mi, ìwọ ilé Jakọbu,
 gbogbo ẹyin tí ó ẹkù nínú ilé Israẹli,
 ìwọ tí mo ti gbé ró látí ìgbà tí o ti wà nínú oyún,
 tí mo sì ti n pọn látí ìgbà tí a ti bí ọ.
- 4 Pẹlúpẹlú sí àwọn arúgbó àti ewú orí yín,
 Èmi ni ẹni náà, Èmi ni ẹni tí yòò gbé ọ ró.
 Èmi ti mọ ọ, èmi yòò sì gbé ọ;
 Èmi yòò dì ọ mú èmi ó sì gbà ọ sílẹ.
- 5 “Ta ni ìwọ yòò fi mí wé tàbí ta ni èmi yòò bá dọgba?
 Ta ni ìwọ yòò fi ẹ àkàwé mi
 tí àwa yòò jọ fi ara wé ara?
- 6 Ọpọ da wúra sílẹ nínú àpò wọn
 wọn sì wọn fàdákà lórí òsùwọn;
 wọn bẹ alágbèdẹ lówẹ látí fi wọn ẹ òrìṣà,
 wọn sì ẹrẹba látí sìn ín.
- 7 Wọn gbé e lé èjìkà wọn, wọn rù wọn,

wọn sì gbé e sí ààyè rẹ níbẹ̀ ni ó sì dúró sí.
 Láti ibẹ̀ náà kò le è paradà.
 Bí ènìyàn tilẹ̀ pariwo lé e lórí, òun kò le è dáhùn;
 òun kò lè gbà á nínú ìyọ̀nu rẹ̀.

- 8 “Rántí èyí, fi í sí ọkàn rẹ,
 fi sí ọkàn rẹ, èyin ọlọtẹ̀.
 9 Rántí àwọn nńkan àtẹ̀yìnwá, àwọn ti àtìjọ-tìjọ;
 Èmi ni Ọlọrun, kò sì sí èlòmíràn;
 Èmi ni Ọlọrun, kò sí èlòmíràn bí ì mi.
 10 Mo fi òpin hàn láti ibẹ̀rẹ̀ wá,
 láti àtètẹ̀kọ̀şẹ̀, ohun tí ó sì n bọ̀ wá.
 Mo wí pé, Ète mi yóò dúró,
 àti pé èmi yóò şe ohun tí ó wù mí.
 11 Láti ìlà-oòrùn wá ni mo ti pe ẹ̀yẹ̀ ajeran wá;
 láti ọ̀nà jìjìn réré, ọ̀kúnrin kan tí yóò mú ète mi
 şe.
 Ohun tí mo ti sọ, òun ni èmi yóò mú şe;
 èyí tí mo ti gbèrò, òun ni èmi yóò şe.
 12 Gbọ̀ tẹ̀mi, èyin alágídí ọkàn,
 ìwọ̀ tí ó jìnnà sí òdodo.
 13 Èmi n mú òdodo mi bọ̀ nítòsì,
 kò tilẹ̀ jìnnà rárá;
 àti ìgbàlà mi ni a kì yóò dádúró.
 Èmi yóò fún Sioni ní ìgbàlà
 ògo mi fún Israẹli.

47

Ìşubú Babeli

- 1 “Sọkalẹ̀, jókòó nínú eruku,
 wúndiá ọ̀mọ̀bìnrin Babeli;

jókòó ní ilẹ̀ láísí ìtẹ̀,
 ọmọ̀bìnrin àwọn ará Babeli.
 A kì yóò pè ọ ní aláìlókun àti eḷegẹ̀ mọ́.

² Mú òkúta-ọ̀lọ́ kí o sì lọ ìyẹ̀fun;
 mú ìbòjú rẹ̀ kúrò.

Ká aṣọ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ sókè, ká aṣọ̀ itan,
 kí o sì la odò wọ̀n-ọ̀n-nì kojá.

³ Ìhòhò rẹ̀ ni a ó sí síta
 àti ìtíjú rẹ̀ ni a ó sí sílẹ̀.

Èmi yóò sì gba ẹ̀san,
 Èmi kì yóò sì dá ẹ̀nikan sí.”

⁴ Olùràpadà wa OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀
 ọ̀un ni Ẹ̀ni Mímọ́ Israẹ̀li.

⁵ “Jókòó ní ìdákẹ̀ jẹ́ẹ̀, lọ sínú òkùnkùn,
 ọmọ̀bìnrin àwọn ará Babeli;
 a kì yóò pè ọ ní ọ̀babinrin
 àwọn ilẹ̀ ọ̀ba mọ́.

⁶ Inú bí mi sí àwọn ẹ̀nìyàn mi
 tí mo sì ba ogún mi jẹ̀,
 mo fi wọ̀n lé ọ̀ lówọ̀,
 Ìwọ̀ kò sì síjú àánú wò wọ̀n.

Lóri àwọn arúgbó pẹ̀lú
 ní o gbé àjàgà tí ó wúwo lé.

⁷ Ìwọ̀ wí pé, ‘Èmi yóò tẹ̀sìwájú tí tí láé—
 ọ̀babinrin ayérayé!’

Şùgbọ̀n ìwọ̀ kò kiyèsì nńkan wọ̀nyí
 tàbí kí o ronú nípa ohun tí ó lè ṣẹ̀lẹ̀.

⁸ “Nísinsin yìí, tẹ̀tí sílẹ̀, ìwọ̀ oníwọ̀ra ẹ̀dá
 tí o kẹ̀tẹ̀nḗfẹ̀ nínú ààbò rẹ̀

tí o sì n sọ fún ara ọ pé,
 ‘Èmi ni, kò sì sí ẹlòmíràn lẹyìn mi.
 Èmi kì yóò di opó
 tàbí kí n pàdánù àwọn ọmọ.’
 9 Méjèèjì yìí ni yóò wá sọrí ọ
 láìpẹ̀ ọjọ, ní ọjọ kan náà:
 pípàdánù ọmọ àti dídì opó.
 Wọn yóò wá sọrí ọ ní ẹkúnréré,
 pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ìṣe oṣó ọ
 àti àwọn ẹ̀pẹ̀ ọ tí ko lágbara.
 10 Ìwọ ti ní ìgbékẹ̀lé nínú ìwà ìkà ọ
 ó sì ti wí pé, ‘Kò sí ẹnì tí ó rí mi?’
 Ogbón àti òye ọ ti sì ọ lònà
 nígbà tí o wí fún ara ọ pé,
 ‘Èmi ni, kò sí ẹlòmíràn lẹyìn mi.’
 11 Ìparun yóò dé bá ọ
 bẹ̀ẹ̀ ni ìwọ kì yóò mọ ọ̀nà láti ré e kúrò.
 Àjálù kan yóò ṣubú lù ọ
 tí o kì yóò le è fi ètùtù ré kúrò;
 òfò kan tí o kò le faradà ni
 yóò wá lójìjì sí orí ọ.
 12 “Tẹ̀sìwájú nígbà náà, pẹ̀lú àfòṣe ọ
 àti pẹ̀lú ìwà oṣó ọ gbogbo,
 tí o ti n ṣiṣẹ̀ fún láti ìgbà èwe ọ wá.
 Bóyá o le è ṣàṣeyọ́rí,
 bóyá o le è dá rúgúdù sílẹ̀.
 13 Gbogbo ìmọ̀ràn tí o ti gbà ni
 ó ti sọ ọ̀ dí akúretẹ̀!
 Jẹ́ kí àwọn awòràwọ̀ ọ̀ bọ̀ síwájú,
 àwọn awòràwọ̀ tí wọn sọ̀ àṣòtẹ̀lẹ̀

lāti oṣù dé oṣù,
 jẹ kí wọn gbà ọ lẹwọ ohun tí ó n bọ wá bá ọ.
 14 Lóòótọ wọn dàbí ìṣẹ̀pẹ̀ igi;
 iná ni yòò jó wọn dànù.
 Wọn kò kúkú lè gba ara wọn là
 lẹwọ agbára iná náà.
 Kò sí èédú látí mú ara ẹnìkẹ̀ni gbóná
 níhìn-ín kò sí iná tí èniyàn le jókòó tì.
 15 Gbogbo ohun tí wọn lè ṣe fún ọ niyí
 gbogbo èyí ní o tí ṣíṣẹ̀ pẹ̀lú u rẹ̀
 tí o sì ti n rù kiri látí ìgbà èwe.
 Okòḍokan wọn n lọ nínú àṣìṣe rẹ̀;
 kò sí eyọ ẹnìkan tí ó lè gbà ọ.

48

Israẹli olórí kunkun

- 1 “Tẹ́tí sí èyí, iwọ ilé e Jakọbu,
 iwọ tí a n pè pẹ̀lú orúkọ Israẹli
 tí o sì wá látí ẹ̀ka Juda,
 iwọ tí ò n búra ní orúkọ OLÚWA
 tí o sì n pe Olọrun Israẹli
 sùgbọ̀n kì í ṣe ní òtítọ̀ àti òdodo,
 2 iwọ tí ò n pe ara rẹ̀ ní ọmọ̀ ilú mímọ̀ n nì
 tí o sì gbẹ̀kẹ̀lé Olọrun Israẹli—
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀.
 3 Èmi sọ àṣọtẹ̀lẹ̀ àwọn ǹnkan ti tẹ̀lẹ̀ lẹ̀jọ̀ tó ti pẹ̀,
 ẹnù mí ló ti kẹ̀de wọn, mo sì sọ wọn di mí mọ̀;
 lẹ̀yìn náà lójìjì mo gbé ìgbésẹ̀, wọn sì wá sí
 ìmúṣe.
 4 Nítorí mo mọ̀ bí ẹ̀ ti jẹ̀ olórí kunkun tó;
 àwọn iṣan ọ̀rùn yín sì jẹ̀ irin;
 bẹ̀ẹ̀ ni iwájú yín idẹ̀ ni.

- 5 Nítorí náà mo ti sọ ǹnkan ẁnyí fún ọ
 ní ọjọ tí ó ti pé;
 kí ẁn ó tó ̀şelẹ̀ mo ti kéde ẁn fún un yín
 tó bẹ̀ẹ̀ tí ìwọ̀ kò fi lẹ̀ sọ pé,
 ‘Àwọ̀n ère mi ló ̀şe ẁn;
 àwọ̀n ère igi àti òrìşà irin ló fowó sí i.’
- 6 Ìwọ̀ ti gbọ̀ àwọ̀n ǹnkan ẁnyí; wo gbogbo ẁn.
 Njẹ̀ o kò nígbà ẁn bí?

“Láti ìsinsin yìí lọ, Èmi yóò máa sọ
 fún ọ nípa ǹnkan tuntun,
 àwọ̀n ǹnkan tí ó fi ara sin tí ìwọ̀ kò mọ̀.

- 7 A dá ẁn ní àkókò yìí kì í ̀şe láti ìgbà pípé
 ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀ nípa ẁn títí di òní.

Nítorí náà, ìwọ̀ kò lẹ̀ sọ pé,
 ‘Bẹ̀ẹ̀ ni, mo mọ̀ nípa ẁn.’

- 8 Ìwọ̀ a ha ti gbọ̀ tàbí ó ti yé ọ bí
 láti ìgbà àtijọ̀ etí kò ti di yíyà.
 Njẹ̀ mo mọ̀ bí o ti jẹ̀ alárékérékè tó;
 a ní pè ọ ní ọlọtẹ̀ láti ìgbà ìbí rẹ̀.

- 9 Nítorí orúkọ ara mi, mo dáwọ̀ ìbínú mi dúró;
 nítorí ìyìn ara mi, mo fà á sẹ̀yìn kúrò lódò rẹ̀,
 kí a má ba à ké ọ kúrò.

- 10 Wò ó, èmi ti tún ọ ̀şe, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé
 kì í ̀şe bí i fàdákà;
 Èmi ti dán ọ wò nínú ìlẹ̀ru ìpónjú.

- 11 Nítorí orúkọ mi, nítorí orúkọ mi, mo ̀şe èyí.
 Báwo ni mo ̀şe lẹ̀ jẹ̀ kí a ba orúkọ mi jẹ̀.
 Èmi kì yóò fi ògo mi fún ẹ̀lòmíràn.

Israeli dòmìnira

12 “Tétí sí mi, ìwọ Jakọbu
 Israẹli ẹni tí mo pè.

Èmi ni ẹni náà;

Èmi ni ẹni àkọkọ àti ẹni ìgbẹ̀yìn.

13 Ọwọ mi pàápàá ni ó fi àwọn ìpilẹ̀ ayé solẹ̀,
 àti ọwọ ọ̀tún mi ni ó tẹ̀ àwọn ọ̀run;
 nígbà tí mo pè wọn,
 gbogbo wọn dìde sókè papọ̀.

14 “Gbogbo yín, ẹ̀ péjọ kí ẹ̀ sì gbọ̀.

Ta nínú wọn ni ó ti sọ̀ nńkan wọnyí.

OLÚWA ti fẹ̀ ẹ̀,

yóò sì ẹ̀ ifẹ̀ rẹ̀ ní Babiloni,

apá rẹ̀ ni yóò sì wà ní ará àwọn ará Kaldea.

15 Èmi, àní Èmi ló ti sọ̀rọ̀;
 bẹ̀ẹ̀ ni, mo ti pè é.

Èmi yóò mú un wá,

òun yóò sì ẹ̀ àşeyọ̀rí nínú ìrìnàjò rẹ̀.

16 “È súnmọ̀ ọ̀dọ̀ mi kí ẹ̀ sì de tí sí èyí:
 “Láti ìgbà ìkẹde àkọkọ̀ èmi kò sọ̀rọ̀ ní ìkọ̀kọ̀;
 ní àsìkò tí ó sì şẹ̀lẹ̀, Èmi wà níbẹ̀.”

Àti ní àkọ̀kọ̀ yí, OLÚWA Olódùmarè ni ó ti rán mi,
 pèlú ẹ̀mí rẹ̀.

17 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,

Olùdàńdè rẹ̀, Ẹni Mímọ̀ Israẹli:

“Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀,

tí ó kọ̀ ọ̀ ní ohun tí ó dára fún ọ̀,

tí ó tọ̀ ọ̀ şonà tí ó yẹ̀ kí o máa rìn.

18 Bí ó bá ẹ̀ pé ìwọ bá ti tétí sílẹ̀ sí àşẹ̀ mi,

àlàáfíà rẹ̀ kì bá ti dàbí ì ti odò,
 àti òdodo rẹ̀ bí ìgbì Òkun.

19 Àwọn ọmọ rẹ̀ ìbá ti dàbí iyanrìn,
 àwọn ọmọ yín bí i hóró ọkà tí a kò lè kà tán;
 orúkọ wọn ni a kì yòò ké kúrò
 tàbí kí a pa wọn run níwájú mi.”

20 Fi Babeli sílẹ̀,
 sá fún àwọn ará Babeli,
 ẹ̀ ẹ̀filò èyí pẹ̀lú ariwo ayò
 kí o sì kéde rẹ̀.
 Rán an jáde lọ sí òpin ilẹ̀ ayé;
 wí pé, “OLÚWA ti dá ìránṣẹ̀ rẹ̀ Jakọbu nídè.”

21 Òrùngbẹ̀ kò gbẹ̀ wọn nígbà tí ó kó wọn
 kojá nínú aginjù;
 ó jẹ̀ kí omi ó sà̀n fún wọn láti inú àpáta;
 ó fọ̀ àpáta
 omi sì tú jáde.

22 “Kò sí àlàáfíà,” ni OLÚWA wí,
 “Fún àwọn ìkà.”

49

Ìránṣẹ̀ OLÚWA Náà

1 Tẹ̀tí sí mi, ẹ̀yin erékùṣù:
 gbọ̀ èyí, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè jíjìnnà réré:
 kí a tó bí mi OLÚWA ti pè mí;
 láti ìgbà bíbí mi ní ó ti dá orúkọ mi.
 2 Ó ẹ̀ ẹ̀nu mi bí idà tí a pọ̀n,
 ní abẹ̀ òjìjì ọwọ̀ rẹ̀ ní ó ti pa mí mọ̀:
 ó ẹ̀ mí ní ọfà tí a ti dán,

ó sì fi mí pamọ sínú àpò rè.

³ Ó sọ fún mi pé, “Ìránṣẹ mi ni ìwọ í ẹ, Israelì nínú ẹni tí n ọ ti fi ògo mi hàn.”

⁴ Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀mi sọ pé, “Mo ti ẹ wàhálà lórí asán; mo ti lo gbogbo ipá mi lórí asán àti ìmúlẹ̀mófo. Síbẹ̀síbẹ̀ ohun tí ọ̀ tọ̀ sí mi sì wà lẹ̀wọ̀ OLÚWA, ẹ̀rẹ̀ mi sì n bẹ̀ pẹ̀lú Ọ̀lọ̀run mi.”

⁵ Nísinsin yíí OLÚWA wí pé ẹni tí ọ̀ mọ̀ mí láti inú wá láti jẹ̀ ìránṣẹ̀ rẹ̀ láti mú Jakọbu padà tọ̀ mí wá àti láti kó Israelì jọ sọdọ̀ ara rẹ̀, nítorí pé a bọ̀wọ̀ fún mi ní ojú OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi sì ti jẹ̀ agbára mi,

⁶ Ọ̀un wí pé: “Ó jẹ̀ ohun kékeré fún ọ̀ láti jẹ̀ ìránṣẹ̀ mi láti mú ẹ̀yà Jakọbu padà bọ̀ sípọ̀ àti láti mú àwọ̀n ti Israelì tí mo ti pamọ̀. Ẹ̀mi yóò sì fi ọ̀ ẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ fún àwọ̀n kẹ̀fẹ̀rí, kí ìwọ̀ kí ọ̀ lè mú ìgbàlà mi wá sí òpin ilẹ̀ ayé.”

⁷ Ohun tí OLÚWA wí nìyí, Olùdàndè àti Ẹ̀ni Mímọ̀ Israelì— sí ẹ̀ni náà tí a gàn tí a sì kòrííra lẹ̀wọ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè, sí ìránṣẹ̀ àwọ̀n aláṣe: “Àwọ̀n ọ̀ba yóò rí ọ̀ wọ̀n yóò sì dídẹ̀ sókè, àwọ̀n ọ̀mọ̀ ọ̀ba yóò rí i wọ̀n yóò sì wólẹ̀, nítorí OLÚWA ẹ̀ni tí í ẹ̀ olóòtítọ̀, Ẹ̀ni Mímọ̀ Israelì tí ọ̀ ti yàn ọ̀.”

Ìmúpadàbòsípò Israèli

⁸ Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Ní àkókò ojùrere mi, èmi yòò dá ọ lóhùn,
àti ní ọjọ ìgbàlà, èmi yòò ràn ọ lẹwọ;

Èmi yòò pa ọ mọ, n ó sì ẹ ọ
láti jẹ májẹmú fún àwọn ènìyàn,

láti mú ilẹ padà bọ sípò
àti láti ẹ àtúnpin ogún rẹ tí ó ti dahoro,

⁹ láti sọ fún àwọn ìgbèkùn pé, ‘È jáde wá,’
àti fún àwọn tí ó wà nínú òkùnkùn pé, ‘È gba
òmìnira!’

“Wọn yòò máa jẹ ní èbá ọnà
àti koríko tútù lórí òkè aláiléwéko.

¹⁰ Ebi kì yòò pa wọn bẹẹ ni òngbẹ kì yòò gbẹ wọn,
tàbí kí oorun inú ašálẹ tàbí oòrùn kí ó pa wọn.

Èni tí ó ẹ̀aánú fún wọn ni yòò máa tọ wọn,
tí yòò sì mú wọn lọ sí ibi orisun omi.

¹¹ Èmi yòò sọ gbogbo àwọn òkè nílá mi di ojú ọnà
àti gbogbo ọ̀pópónà mi ni a ó gbé sókè.

¹² Kíyèsì i, wọn yòò wá láti ọnà jíjìn
àwọn diẹ láti àríwá àti àwọn diẹ láti ìwọ-oòrùn,
àwọn diẹ láti ẹkùn Siene.”

¹³ È hó fún ayọ, ẹyin ọrun;
yọ, ìwọ ilẹ ayé;

bú sórin, ẹyin òkè nílá!

Nítorí OLÚWA tu àwọn ènìyàn rẹ nínú
yòò sì ẹ̀aánú fún àwọn ẹni
tí a n pọn lójú.

14 Şùgbón Sioni sọ pé, “OLÚWA ti kọ mí sílẹ,
Olúwa ti gbàgbé è mi.”

15 “Njẹ abiyamọ ha le gbàgbé ọmọ ọmú rẹ
kí ó má sì şàánú fún ọmọ rẹ tí ó ti bí?
Bí ó tilẹ jẹ pé òun le gbàgbé,
Èmi kì yòò gbàgbé rẹ!

16 Kíyèsì i, mo ti kọ ọ sí àtẹlẹwọ mi
ògiri rẹ wà níwájú mi nígbà gbogbo.

17 Àwọn ọmọ rẹ ti kánjú padà,
àti àwọn tí ó sọ ọ dahoro ti padà lẹyìn rẹ.

18 Gbójú rẹ sókè kí o sì wò yíká;
gbogbo àwọn ọmọkùnrin rẹ kórajọ
wọn sì wá sọdò rẹ.

Níwọn ìgbà tí mo bá wà láààyè,” ni OLÚWA WÍ,
“Ìwọ yòò wọ gbogbo wọn gégé bí ohun ọşó;
ìwọ yòò wọ wọn gégé bí ìyàwó.

19 “Bí ó tilẹ jẹ pé a tí run ọ, a sì sọ ọ di ahoro
tí gbogbo ilẹ rẹ sì di ìparun,
ní ìsinsin yíí, ìwọ yòò kéré jù fún àwọn ènìyàn rẹ,
bẹẹ ni àwọn tí ó jẹ ọ run ni yòò
wà láti ọnà jíjìn réré.

20 Àwọn ọmọ tí a bí ní àkókò ọfọ rẹ
yòò sọ ní etígbọ́ rẹ,
‘Ibi yíí ti kéré jù fún wa;
ẹ fún wa láyè sí i tí a ó máa gbé.’

21 Nígbà náà ni ìwọ yòò sọ ní ọkàn rẹ pé,
‘Ta ló bí àwọn yíí fún mi?
Mo ti şọfọ mo sì yàgàn;
a sọ mi di àtìpó a sì kọ mí sílẹ.’

Ta ló wo àwọn yìí dàgbà?

A fi èmi nìkan sílẹ̀,
 şùgbọ̀n àwọn wọ̀nyí níbo ni wọ̀n ti wá?”

²² Ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí nìyíí,
 “Kíyèsì i, Èmi yóò ké sí àwọn aláìkọ̀là,

Èmi yóò gbé àsíá mi sókè sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn;
 wọ̀n yóò kó àwọn ọ̀mọ̀kùnrin yín wá ní apá wọ̀n
 wọ̀n yóò sì gbé àwọn ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin
 ní èjìkà wọ̀n.

²³ Àwọn ọ̀ba ni yóò jẹ̀ alágbàtọ̀ baba fún ọ̀,
 àwọn ayaba wọ̀n ni yóò sì jẹ̀ iyá-alágbàtọ̀.

Wọ̀n yóò foríbalẹ̀ ní iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ojú wọ̀n dídàbolẹ̀;
 wọ̀n yóò máa lá erùpẹ̀ lẹ̀bàá ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

Nígbà náà ni ìwo yóò mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA;
 gbogbo àwọn tí wọ̀n ní ìrẹ̀tí nínú mi
 ni a kì yóò jákulẹ̀.”

²⁴ Njẹ̀ a le gba ìkógun lẹ̀wọ̀ jagunjagun,
 tàbí kí á gba ìgbẹ̀kùn lẹ̀wọ̀ akíkanjú?

²⁵ Şùgbọ̀n ohun tí OLÚWA wí nìyíí:

“Bẹ̀ẹ̀ ni, a ó gba àwọn ìgbẹ̀kùn lẹ̀wọ̀ àwọn jagunja-
 gun,

àti ìkógun lẹ̀wọ̀ àwọn akíkanjú;
 ẹnì tí ó bá ọ̀ jà ni èmi ó bá jà,
 àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni èmi ó gbàlà.

²⁶ Èmi yóò mú kí àwọn aninílára rẹ̀ jẹ̀ ẹ̀ran-ara wọ̀n;
 wọ̀n yóò mu ẹ̀jẹ̀ ara wọ̀n yó bí ẹnì mu wáìní.

Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn yóò mọ̀
 pé, Èmi, OLÚWA, èmi ni Olùgbàlà rẹ̀,
 Olùdàndè rẹ̀, Alágbára kan soṣo ti Jakọbu.”

50

Eṣẹ̀ Israẹli àti igbọ̀ràn ìránṣẹ̀

¹ Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Níbo ni iwé-ẹ̀rí ikòsílẹ̀ iyá rẹ̀ wà
èyí tí mo fi lé e lọ?

Tàbí èwo nínú àwọn olùyánilówó mi
ni mo tà ọ̀ fún?

Nítórí èṣẹ̀ rẹ̀ ni a fi tà ọ̀;

nítórí àìṣedéédéé rẹ̀ ni a fi lé iyá rẹ̀ lọ.

² Nígba tí mo wá, èéṣe tí a kò fi rí ẹnìkan?

Nígba tí mo pè, èéṣe tí kò fi sí ẹnìkan láti dáhùn?

Ọ̀wọ̀ mi a kúrú láti gbà ọ̀?

Èmi kò ha ní agbára láti gbà ọ̀ bí?

Nípa ìbáwí lásán, Èmi gbẹ̀ omi òkun,

Èmi yí àwọn odò sí aṣálẹ̀;

àwọn ẹ̀ja wọn rà fún àìsí omi

wọn sì kú fún òngbẹ̀.

³ Èmi fi òkùnkùn bo sánmọ̀

mo sì fi aṣọ̀ ọ̀fọ̀ ṣe ìbòrí rẹ̀.”

⁴ OLÚWA Olódùmarè ti fún mi ni ahọn tí a fi iṣẹ̀ rán,

láti mọ̀ àwọn ọ̀rọ̀ tí ó lè gbé àwọn aláàárẹ̀ ró.

O jí mi láràárọ̀,

o jí etí mi láti gbọ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀ni tí à ń kọ̀.

⁵ OLÚWA Olódùmarè ti sí mi ní etí,

bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò ṣọ̀tẹ̀ rí;

Èmi kò sì padà sẹ̀yìn.

⁶ Mo sí ẹ̀yìn mi sílẹ̀ fún àwọn tí ó ń nà mí,

àti ẹ̀rẹ̀kẹ̀ mi fún àwọn tí ń fa irùngbọn mi;

Èmi kò fi ojú mi pamọ̀

kúrò lówọ̀ ẹ̀lẹ̀yà àti ìyọ̀ṣùtì sí.

⁷ Nítórí OLÚWA Olódùmarè ràn mí lówọ̀,

a kì yòò dójútì mí.
 Nítorí náà ni mo ẹ gbé ojú mi ró bí òkúta akọ
 èmi sì mọ pé, ojú kò ní tí mí.
 8 Ẹni tí ó dá mi láre wà nítòsí.
 Ta ni ẹni náà tí yòò fẹ̀sùn kàn mí?
 Jẹ kí a kojú ara wa!
 Ta ni olùfisùn mí?
 Jẹ kí ó kò mí lójú!
 9 OLÚWA Olódùmarè ni ó n ràn mí lẹwọ.
 Ta ni ẹni náà tí yòò dá mi lẹbi?
 Gbogbo wọn yòò gbó bí aṣọ;
 kòkòrò ni yòò sì jẹ wọn run.

10 Ta ni nínú yín tí ó bèrù OLÚWA
 tí ó sì n gbọ̀rọ̀ sí ìránṣẹ̀ rẹ̀ lẹnu?
 Jẹ kí ẹni tí n rìn ní òkùnkùn
 tí kò ní ìmọ̀lẹ̀,
 kí ó gbẹ̀kẹ̀lé orúkọ OLÚWA
 kí o sì gbẹ̀kẹ̀lé Olórùn rẹ̀.
 11 Sùgbọ̀n ní àkókò yìí, gbogbo ẹyin ti n tanná
 tí ẹ sì n fi pèsè iná iléwọ̀ fún ara yín,
 ẹ lọ, kí ẹ sì máa rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ iná yín,
 àti nínú ẹta iná tí ẹ ti dá.
 Ẹyí ni yòò jẹ tiyín láti ọwọ̀ mi wá.
 Ẹyin ó dùbúlẹ̀ nínú ìrora.

51

Ìgbàlà ayérayé fún Sioni

1 “Tẹ́tí sí mi, ẹyin tí ó n lépa òdodo
 àti ẹyin tí n wá OLÚWA.
 Wo àpáta, nínú ẹyí tí a ti gé yín jáde
 àti ihò òkúta níbi tí a ti gbé yín jáde;
 2 ẹ wo Abrahamu baba yín,

àti Sara, ẹni tó bí i yín.
 Nígba tí mo pè é, òun nìkan ni,
 Èmi sì bùkún un, mo sì sọ ọ di ọpọlọpọ.
 3 Dájúdájú, OLÚWA yòò tu Sioni nínú
 yòò sì bojú àánú wo gbogbo ahoro rẹ;
 Òun yòò sọ gbogbo aṣálẹ̀ rẹ di Edeni,
 àti aṣálẹ̀ rẹ yòò rí bí ogbà OLÚWA.
 Ayọ̀ àti inú dídùn ni a ó rí nínú rẹ,
 ọpẹ̀ àti ariwo orín kíko.

4 “Tẹ́tí sí mi, ẹyin èniyàn mi;
 gbọ̀ tẹ̀mi, ẹyin orílẹ̀-èdè mi.
 Òfin yòò ti ọ̀dọ̀ mi jáde wá;
 ìdájọ̀ mi yòò di ìmọ̀lẹ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè.

5 Òdodo mi nì bọ̀ wá kíkankíkan,
 ìgbàlà mi nì bọ̀ lójú ọ̀nà,
 àti apá mi yòò sì mú ìdájọ̀ wá
 sí àwọn orílẹ̀-èdè.

Àwọn erékùṣù yòò wò mí
 wọn yòò sì dúró ní ìrètí fún apá mi.

6 Gbé ojú rẹ̀ sókè sí àwọn ọ̀run,
 wo ilẹ̀ ní isàlẹ̀ ilẹ̀;
 àwọn ọ̀run yòò pòórà bí èéfín,
 ilẹ̀ yòò sì gbó bí ẹ̀wù
 àwọn olùgbé inú rẹ̀ yòò kú gégé bí àwọn eṣinṣin.
 Ẹ̀gbọ̀n ìgbàlà mi yòò wà títí láé,
 òdodo mi kì yòò yẹ láé.

7 “È gbọ̀ mi, ẹyin tí ó mọ̀ ohun òtítọ̀,
 ẹyin èniyàn tí ó ní òfin mi ní àyà yín.
 È má ẹ̀ bẹ̀rù ẹ̀gàn àwọn èniyàn

tàbí kí èrù èébú wọn já a yín láyà.
 8 Nítorí kòkòrò yòò mú wọn lá bí aṣọ,
 ìdin yòò sì mú wọn jẹ bí ègbòn òwú.
 Şùgbòn òdodo mi yòò wà tí tí ayérayé,
 àti ìgbàlà mi láti ìrandíran.”

9 Dìde, dìde! Kí o sì wọ ara rẹ ní agbára
 ìwọ apá OLÚWA;
 dìde gégé bí i ti o jọ ìgbà n nì,
 àti gégé bí i ti ìran àtijọ.

Ìwọ kọ lo ké Rahabu sí wẹwẹ
 tí o sì fa ẹmí búburú ya péreperẹ?

10 Ìwọ kọ ni ó gbẹ omi Òkun bí
 àti àwọn omi inú ọgbun,
 tí o sì ẹ ọ̀nà nínú ìsàlẹ̀ Òkun
 tó bẹẹ tí àwọn ẹni ìràpadà yòò fi le là á kojá?

11 Àwọn ẹni ìràpadà OLÚWA yòò padà wá.
 Wọn yòò wọ Sioni wá pèlú orin kíkọ;
 ayọ ayérayé ni yòò sì bo orí wọn.
 Ayọ àti inú dídùn yòò sì bà lé wọn
 ibànújé àti itijú yòò sì sá kúrò.

12 “Èmi, àní Èmi, ẹmi ni ẹni tí ó tù ọ nínú.
 Ta ni ọ tí o fi n bẹrù èniyàn ẹlẹran ara,
 àti ọmọ èniyàn, tí ó jẹ koríko lásán,

13 tí ìwọ sì gbàgbé OLÚWA ẹlédàá rẹ,
 ẹni tí ó ta àwọn ọrun
 tí ó sì fi ìpilẹ̀ ayé solẹ̀,
 tí ẹ sì n gbé nínú ìpayà lójoojúmọ
 nítorí ìbínú àwọn aninílára,
 tí wọn sì gbékẹlẹ̀ ìpanirun?
 Nítorí ibo ni ìbínú àwọn aninílára gbé wà?

- 14 Àwọn ẹlẹwọn tí ń sojo la ó dá sílẹ ní àìpẹ jojo
wọn kò ní kú sínú túbú wọn,
bẹẹ ni wọn kò ní ẹ aláiní àkàrà.
- 15 Nítorí Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,
tí ó ń ru Òkun sókè tó bẹẹ tí
ìgbì rẹ fi ń pariwo
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúko rẹ.
- 16 Mo ti fi ọ̀rọ̀ mi sí ẹnu rẹ
mo sì ti fi ọ̀jìjì ọwọ̀ mi bò ọ,
Èmi tí mo tẹ àwọn ọ̀run sí ààyè rẹ,
ẹni tí ó fi ìpílẹ̀ ilẹ̀ ayé lélé,
àti ẹni tí ó sọ fún Sioni pé,
'Èyin ni ènìyàn mi.'

Ago ibínú OLÚWA

- 17 Jí, jí!
Gbéra nílẹ̀ iwọ̀ Jerusalẹmu,
iwọ̀ tí o ti mu láti ọwọ̀ OLÚWA
ago ibínú rẹ,
iwọ̀ tí o ti fà á mu dé gẹ̀dẹ̀gẹ̀dẹ̀
tí ó n mú kí ènìyàn ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n.
- 18 Nínú gbogbo ọmọ̀ tí ó bí
kò sí ọ̀kankan tí ó lè tọ̀ ọ̀ sọ̀nà
nínú gbogbo ọmọ̀ tí ó tọ̀
kò sí ẹ̀yí tí ó le fà á lẹ̀wọ̀.
- 19 Àjálù ilọ̀po ilọ̀po yìí ti dé bá ọ—
ta ni yòò tù ọ̀ nínú?
Ìparun àti ìdahoro, ìyàn àti idà
ta ni yó pẹ̀tù sí ọ̀ lẹ̀kàn?
- 20 Àwọn ọmọ̀kùnrin rẹ̀ ti dákú;
wọn sùn sí oríta gbogbo ọ̀pópónà,
gẹ̀gẹ̀ bí etu tí a dé mọ̀nú àwọn.

Ìbínú OLÚWA ti kún inú wọn fọfọ
àti ìbáwí Ọlọrun yín.

- 21 Nítórí náà ẹ gbọ èyí, ẹyin tí a ti sẹ níṣẹẹ,
tí ọtí n pa, sùgbọn kì í sẹ fún wàìni.
- 22 Ohun tí OLÚWA Olódùmarè yín wí nìyí,
Ọlọrun rẹ, ẹni tí ó n pa ènìyàn rẹ mọ,
“Kíyèsì i, mo ti mú un kúrò ní ọwọ rẹ
ago tí ó mú ọ ta gbọnọngbọnọn;
látí inú ago náà, ẹkún ìbínú mi,
ni ìwọ kì yóò mu mọ.
- 23 Èmi yóò fi lé àwọn apónilójú rẹ lẹwọ,
àwọn tí ó wí fún ọ pé,
‘Dòbálẹ, tó bẹẹ tí a ó fi máa rìn lóri rẹ.’
Ìwọ náà sẹ ẹyin rẹ gégé bí ilẹ
gégé bí ọpópónà látí máa rìn lóri i rẹ.”

52

- 1 Jí, jí, ìwọ Sioni,
wọ ara rẹ ní agbára.
Gbé aṣọ ògo rẹ wọ,
ìwọ Jerusalemu, ilú mímọ n nì.
Àwọn aláìkọlà àti aláìmọ
kì yóò wọ inú rẹ mọ.
- 2 Gbọn eruku rẹ kúrò;
dìde sókè, kí o sì gúnwà, ìwọ Jerusalemu.
Bọ ẹwọn tí n bẹ lẹrùn rẹ kúrò,
ìwọ ọdọmọbìnrin ìgbẹkùn Sioni.
- 3 Nítórí èyí ni ohun tí OLÚWA wí,
“Ọfẹ ni a tà ọ,

láìsanwó ni a ó sì rà ọ padà.”

⁴ Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí.

“Ní ìgbà àkọkọ àwọn ènìyàn mi sọkalẹ
lọ sí Ejibiti láti gbé;
láiṣẹ ni Asiria ọwọn ọwọn lójú.

⁵ “Àti ní àkókò yìí, kí ni mo ní níbí?” ni OLÚWA wí.

“Nítorí a ti kó àwọn ènìyàn mi lọ lófẹẹ,
àwọn tí ó sì ń jẹ ọba lórí wọn fi wọn ṣẹlẹyà,”
ni OLÚWA wí.

“Àti ní oṣoṣo
orúkọ mi ni asọrọ-òdì sí nígbà gbogbo.

⁶ Nítorí náà àwọn ènìyàn mi yóò mọ orúkọ mi;
nítorí ní oṣo náà, wọn yóò mọ

pé, Èmi ni ó ti sọ àṣotélé rẹ.

Bẹẹ ni, Èmi ni.”

⁷ Báwo ni ó ṣe dára tó lórí òkè
ẹsẹ àwọn tí ó mú ìyìnṣere ayọ wá,
tí wọn kẹde àlàáfíà,
tí ó mú ìyìnṣere wá,

tí ó kẹde ìgbàlà,
tí ó sọ fún Sioni pé,
“Olọrun rẹ ń jẹ ọba!”

⁸ Tẹ́tí sílẹ! Àwọn olùṣọ rẹ gbé ohùn wọn sókè
wọn kígbẹ papọ fún ayọ.

Nígbà tí OLÚWA padà sí Sioni,
wọn yóò rí i pẹlú ojú u wọn.

⁹ Ẹ bú sí orin ayọ papọ,
ẹyin ahoro Jerusalemu,
nítorí OLÚWA ti tu àwọn ènìyàn rẹ nínú,
ó sì ti ra Jerusalemu padà.

10 OLÚWA yòò sí apá mímọ rẹ sílẹ
 ní ojú gbogbo orílẹ̀-èdè,
 àti gbogbo òpin ilẹ̀ ayé yòò rí
 ìgbàlà Ọlọrun wa.

11 Ẹ túká, ẹ túká, ẹ jáde kúrò níhìn-ín yìí!
 Ẹ má fọwọ kan ohun àìmọ kan!
 Ẹ jáde kúrò nínú rẹ kí ẹ sì di mímọ,
 ẹyin tí ẹ n gbé ohun èlò OLÚWA.

12 Şugbọn ẹyin kì yóò yára kúrò
 tàbí kí ẹ sáré lọ;
 nítorí OLÚWA ni yóò síwájú yín lọ,
 Ọlọrun Israẹli ni yóò sì ẹ ààbò lẹyìn ín yín.

Ìpọnjú àti ògo ìránşẹ náà

13 Kíyèsì i, ìránşẹ mi yóò hùwà ọlọgbọn;
 òun ni a ó gbé sókè tí a ó sì gbéga
 a ó sì gbé e lékè gidigidi.

14 Gégé bí a ti rí ọpọlọpọ tí wọn n bu ọlá fún un—
 iwò ojú rẹ ni a ti bàjẹ kojá ti ẹníkẹni àti ìrísí rẹ
 ní a ti bàjẹ kojá ohun tí ènìyàn n fẹ.

15 Bẹẹ ni yóò ẹ bomirin àwọn orílẹ̀-èdè ká,
 àwọn ọba yóò sì pa ẹnu wọn mọ nítorí rẹ.
 Nítorí ohun tí a kò sọ fún wọn, wọn yóò rí i,
 àti ohun tí wọn kò tí ì gbọ, ni yóò sì yé wọn.

53

1 Ta ni ó ti gba ìròyìn in wa gbọ
 àti ta ni a ti fi apá OLÚWA hàn fún?

2 Òun dàgbàsókè níwájú rẹ gégé bí àşẹşẹyo irúgbìn,

àti gégé bí i gbòngbò tí ó jade láti inú iyàngbẹ ilẹ.
 Òun kò ní ewà tàbí ògo láti fà wá sódò ara rẹ,
 kò sí ohun kankan nínú àbùdá rẹ
 tí ó fi yẹ kí a sàfẹrí i rẹ.

³ A kẹgàn rẹ àwọn èniyàn sì kò ọ sílẹ,
 ẹni ibànújẹ, tí ó sì mọ bí ipónjù ti rí.
 Gégé bí ẹnikan tí àwọn èniyàn n fójú pamọ fún
 a kẹgàn rẹ, a kò sì bu ọlá fún un rárá.

⁴ Lóòtítọ ó ti ru àìlera wa lọ
 ó sì ti ru ibànújẹ wa pẹlú,
 síbẹ a kà á sí ẹni tí Olọrun lù,
 tí ó lù, tí a sì pọn lójú.

⁵ Şùgbọn a sá a lógbẹ nítorí àìşedéédéé wa
 a pa á lára nítorí àìşòdodo wa;
 ijìyà tí ó mú àlàáfíà wá fún wa wà lóri i rẹ,
 àti nípa ọgbẹ rẹ ni a fi mú wa láradá.

⁶ Gbogbo wa bí àgùntàn, ti sìnà lọ,
 ẹnikòòkan wa ti yà sí ọnà ara rẹ;
 OLÚWA sì ti gbé e ka orí ara rẹ
 gbogbo àìşedéédéé wa.

⁷ A jẹ ẹ ní yà, a sì pọn ọn lójú,
 síbẹ kò ya ẹnu rẹ;
 a mú un wá gégé bí ọdọ-àgùntàn sódò alápatà,
 àti gégé bí àgùntàn tí ó dákẹ níwájú olùrẹrun
 rẹ,
 síbẹ kò ya ẹnu rẹ.

⁸ Pẹlú ipónlójú àti ìdániléjọ ni a mú un jade lọ,
 ta ni ó sì le sọ nípa ìrànlowọ rẹ?
 Nítorí a ké e kúrò ní ilẹ àwọn aláàyè;

- nítorí àìṣedéédéé àwọn ènìyàn mi ni a ṣe lù ú.
 9 A fún un ní ibojì pẹ̀lú àwọn ikà,
 àti pẹ̀lú àwọn oṣòrò ní ikú rẹ,
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò hùwà jàgídíjagan kan,
 tàbí kí a rí ètàn kan ní ẹnu rẹ.
- 10 Síbẹ̀, ó wu OLÚWA láti pa á lára
 àti láti mú kí ó jìyà,
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé OLÚWA fi ayé rẹ
 fún ẹbọ ẹṣẹ,
 Òun yóò rí àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀ àti ojọ̀ ayé
 rẹ̀ yóò pẹ̀ títí,
 àti ète OLÚWA ni yóò gbèrú ní ọwọ̀ rẹ̀.
- 11 Lẹ̀yìn ìpónjù ẹ̀mí rẹ̀,
 òun yóò rí ìmọ̀lẹ̀, ààyè yóò sì tẹ̀ ẹ̀ lórùn;
 nípa ìmọ̀ rẹ̀ iránsẹ̀ mi olódodo yóò dá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ láre,
 Òun ni yóò sì ru àìṣedéédéé wọn.
- 12 Nítorí náà ẹ̀mi yóò fún un ní ìpín pẹ̀lú àwọn ẹ̀ni
 nílá
 òun yóò sì pín ikógun pẹ̀lú àwọn alágbára,
 nítorí pé òun jọ̀wọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ fún ikú,
 tí a sì kà á mọ̀ àwọn alárékojá.
 Nítorí ó ru ẹṣẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀,
 ó sì ṣe ilàjà fún àwọn alárékojá.

54

Ògo ojọ iwájú ti Sioni

- 1 “Korin, ìwọ̀ obìnrin àgàn,
 ìwọ̀ tí kò tí ì bímọ̀ rí;
 bú sí orin, ẹ̀ hó fún ayọ̀,
 ẹ̀yin tí kò tí ì robí rí;

nítorí pé púpọ̀ ni ọmọ àwọ̀n obìnrin ìsọdahoro
ju ti ẹnì tí ó ní ọkọ,”

ni OLÚWA wí.

² Fẹ̀ ìbì àgọ̀ rẹ̀ lójú sí i,
fẹ̀ aṣọ̀ àgọ̀ rẹ̀ kí ó gbòòrò sí i,

má ṣe dá a dúró;
sọ okùn rẹ̀ di gígùn,
mú ọ̀pó rẹ̀ lágbára sí i.

³ Nítorí ìwọ̀ ó fẹ̀ sọtùn àti sí ọ̀sì;
ìrandíran rẹ̀ yóò jogún àwọ̀n orílẹ̀-èdè,
wọ̀n yóò sì dó sí aho àwọ̀n ilú wọ̀n.

⁴ “Má ṣe bẹ̀rù, ìtìjú kò ní ṣubú lù ọ̀.
Má ṣe bẹ̀rù ìdójútì, a kì yóò kàn ọ̀ lábùkù.

Ìwọ̀ yóò gbàgbé ìtìjú ìgbà èwe e rẹ̀,
ìwọ̀ kì yóò sì rántí ègàn ìgba-opo rẹ̀ mọ̀.

⁵ Nítorí Èlédàá rẹ̀ ni ọkọ̀ rẹ̀
OLÚWA àwọ̀n ọmọ-ogun ni orúko rẹ̀
Èni Mímọ̀ Israẹ̀lì ni Olùràpadà rẹ̀;
a sì n pè é ní Ọlọrun gbogbo ayé.

⁶ OLÚWA yóò pè ọ̀ padà
àfi bí ẹnì pé obìnrin tí a kòsílẹ̀
tí a sì bà lẹ̀kàn jẹ̀
obìnrin tí a fẹ̀ ní ọ̀dọ̀,
tí a sì wá jákulẹ̀,” ni OLÚWA wí.

⁷ “Fún ìgbà díẹ̀ ni mo kọ̀ ọ̀ sílẹ̀,
ṣùgbọ̀n pẹ̀lú ọ̀kàn ìyọ̀nú èmi yóò
mú ọ̀ padà wá.

⁸ Ní ríru ìbínú.
Mo fi ojú pamọ̀ fún ọ̀ fún ìṣẹ́jú kan,
ṣùgbọ̀n pẹ̀lú àánú ànípẹ̀kun
Èmi yóò síjú àánú wò ọ̀,”
ni OLÚWA Olùdàndè rẹ̀ wí.

- 9 “Sí mi, èyí dàbí i àwọn ọjọ Noa,
 nígbà tí mo búra pé àwọn omi
 Noa kì yóò tún bo ilẹ̀ ayé mọ.
 Bẹ̀ẹ̀ ni nísinsin yíí mo tí búra láti má ẹ̀e bínú sí
 ọ,
 bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò bá ọ wí mọ.
- 10 Bí a tilẹ̀ mi àwọn òkè nílá
 tí a sì sí àwọn òkè kékeré nídìí,
 síbẹ̀síbẹ̀ ifẹ̀ àìkùnà mi fún ọ kì yóò yẹ lááláé
 tàbí májẹmú àlàáfíà ni a ó mú kúrò,”
 ni OLÚWA, ẹni tí ó síjù àánú wò ọ wí.
- 11 Ìwo ilú tí a pọ̀n lójú, tí ìjì n gbá kiri
 tí a kò sì tù nínú,
 Èmi yóò fi òkúta Tikuosi kọ ọ
 àti ipilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú safire.
- 12 Èmi yóò fi iyùn ẹ̀e odi rẹ̀,
 àwọn ẹ̀nu-ò̀nà ni a ó fi ohun èlò dárádára fún,
 àti àwọn ògiri rẹ̀ pẹ̀lú òkúta iyebíye.
- 13 Gbogbo ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ni OLÚWA yóò kọ,
 àlàáfíà àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò jẹ̀ nílá àti púpọ̀.
- 14 Ní òdodo ni a ó fi ìdí rẹ̀ kalẹ̀
 ìwà ipá yóò jìnnà sí ọ
 o kò ní bẹ̀rù ohunkóhun,
 ìpayà la ó mú kúrò pátápátá;
 kò ní súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀.
- 15 Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá tilẹ̀ bá ọ̀ jà, kò ní jẹ̀ láti ọ̀wọ̀ mi;
 ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá bá ọ̀ jà ni yóò túúbá fún ọ.
- 16 “Kíyèsì i, èmi ni ó dá alágbẹ̀de
 tí n fẹ̀ iná èédú iná
 tí ó sì n mú ohun èlò wá tí ó bá iṣẹ̀ rẹ̀ mu.

Èmi náà sì ni ẹni tí ó dá apanirun láti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ibi;
¹⁷ kò sí ohun ìjà tí a ẹ̀ sí ọ̀ tí yóò lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ nńkan,
 àti gbogbo ahọn tí ó ò dide sí ọ̀ ní ìdájọ̀ ni ìwọ̀ ó
 dá ní ẹ̀bi.

Èyí ni ogún àwọn ìránṣẹ̀ OLÚWA,
 èyí sì ni ìdáláre wọn láti ọ̀dọ̀ mi,”
 ni OLÚWA wí.

55

Ìpè sí àwọn tí òrùngbẹ̀ n gbẹ̀

¹ “È wá, gbogbo ẹ̀yin tí òngbẹ̀ n gbẹ̀,
 ẹ̀ wá sí ibi omi;
 àti ẹ̀yin tí kò ní owó;
 ẹ̀ wá, ẹ̀ rà kí ẹ̀ sì jẹ̀!

È wá ra wáìni àti wàrà
 láìsí owó àti láìdíyelé.

² Èṣe tí ẹ̀ fi n ná owó fún èyí tí kì í ẹ̀ àkàrà
 àti làáláá yín lóri ohun tí kì í tẹ̀nilọ̀rùn?
 Tẹ̀tí sílẹ̀, tẹ̀tí sí mi, kí ẹ̀ sì jẹ̀ èyí tí ó dára,
 bẹ̀ ẹ̀ ni ọ̀kàn yín yóò láyọ̀ nínú ọ̀rọ̀ tí ó bójúmu.

³ Tẹ̀tí sílẹ̀ kí o sì wá sọ̀dọ̀ mi;
 gbọ̀ tẹ̀mi, kí ọ̀kàn rẹ̀ lẹ̀ wà láààyè.

Èmi yóò dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú rẹ̀,
 ìfẹ̀ ọ̀títọ̀ tí mo ṣẹ̀lẹ̀rí fún Dafidi.

⁴ Kiyèsì i, mo ti fi ọ̀un ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí fún àwọn ènìyàn,
 olóri àti apàṣe fún àwọn ènìyàn.

⁵ Lóòtítọ̀ ìwọ̀ yóò ké sí àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò mọ̀
 àti orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò mọ̀ ni yóò sàré tọ̀ ọ̀ wá,
 nítorí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀
 Èni Mímọ̀ Israẹ̀lì
 nítorí pé ó ti fi ohun dídára dá ọ̀ lólá.”

6 Ẹ wá OLÚWA nígbà tí ẹ lè rí i;
 ẹ pè é nígbà tí ó wà nítòsí.

7 Jẹ kí ikà kí ó kọ ọ̀nà rẹ sílẹ̀
 àti èniyàn búburú èrò rẹ̀.

Jẹ kí ó yípadà sí OLÚWA, Ọ̀un yóò sì Ẹ̀aánú fún un,
 àti sí Ọlọrun wa, nítorí Ọ̀un yóò sì dáríjì.

8 “Nítorí èrò mi kì í ẹ èrò yín,
 tàbí ọ̀nà yín a ha máa ẹ ọ̀nà mi,”
 ni OLÚWA wí.

9 “Géḡé bí ọ̀run tí ga ju ayé lọ,
 bèḡe ni ọ̀nà mi ga ju ọ̀nà yín lọ
 àti èrò mi ju èrò yín lọ.

10 Géḡé bí ọ̀jò àti yìnyín
 tí wálẹ̀ láti ọ̀run

tí kì í sì padà sí ìbè
 lài bomirin ilẹ̀

kí ó sì mú kí ó tanná kí ó sì rudi,
 tó bèḡe tí yóò fi mú irúgbìn fún afúnrúgbìn
 àti àkàrà fún ọ̀jẹun,

11 bèḡe ni ọ̀rọ̀ mi tí ó jáde láti ẹnu mi wá;
 kì yóò padà sọ̀dọ̀ mi lẹ̀wọ̀ ọ̀fo,

ṣùgbọ̀n yóò ẹ ohun tí mo fé,
 yóò sì mú ète mi tí mo fi rán an wá sí ìmúṣẹ.

12 Ẹyin yóò jáde lọ ní ayọ̀
 a ó sì darí i yín lọ ní àlàáfíà;

òkè nílá nílá àti kéékèéké
 yóò bú sí orin níwájú yín

àti gbogbo igi inú pápá
 yóò máa pàtẹ̀wọ̀.

13 Dípò igi ẹ̀gún ni igi junifa yóò máa dàgbà,
 àti dípò ẹ̀wọ̀n, maritili ni yóò yọ.

Èyí yóò wà fún òkìkí OLÚWA,
fún àmì ayérayé,
tí a kì yóò lè parun.”

56

Ìgbàlà fún àwọn mìíràn

- ¹ Èyí ni ohun ti OLÚWA sọ:
“È pa ìdájọ mọ
ẹ sì ẹ ohun tí ó tọ̀nà,
nítorí ìgbàlà mi sún mọ̀ tòsì
àti òdodo mi ni a ó fihàn láìpẹ̀ jọjọ.
- ² Ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin náà tí ó ẹ̀yí,
àti fún ọ̀mọ̀ èniyàn tí ó díímú ẹ̀şinşin,
tí ó pa ọ̀jọ̀ ìşinmi mọ̀ láì bà á jẹ̀,
tí ó sì pa ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibi ẹ̀şise.”
- ³ Má ẹ̀ jẹ̀ kí àjẹ̀jẹ̀ kan tí ó ti di ara rẹ̀
mọ̀ OLÚWA sọ wí pé,
“OLÚWA yóò yà mí sọ̀tọ̀ kúrò nínú àwọn èniyàn rẹ̀.”
Àti kí ìwẹ̀fà kan ẹ̀ àrọ̀yé pé,
“Igi gbígbẹ̀ lásán ni mí.”
- ⁴ Nítorí pé báylí ni OLÚWA wí:
“Sí àwọn ìwẹ̀fà yíí tí ó pa ọ̀jọ̀ ìşinmi mi mọ̀,
tí wọn yan ohun tí ó dùn mọ̀ mi
tí wọn sì di májẹ̀mú mi mú ẹ̀şinşin
- ⁵ fún wọn ni Èmi yóò fún nínú tẹ̀mpilì àti àgbàlá rẹ̀
ìrántí kan àti orúkọ kan
tí ó sà̀n ju àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin,
Èmi yóò fún wọn ní orúkọ ayérayé
tí a kì yóò ké kúrò.
- ⁶ Àti àwọn àjẹ̀jẹ̀ tí ó so ara wọn mọ̀ OLÚWA
láti sìn ín,

láti fé orúko OLÚWA

àti láti foríbalẹ́ fún un

gbogbo àwọn tí n pa ojò ìsinmi mọ́ láì bà á jẹ

àti tí wọn sì dì májẹmú mi mú şinşin—

⁷ àwọn wọnyí ni èmi yòò mú wá òkè mímọ́ mi,

èmi ó sì fún wọn ní ayọ́ nínú ilé àdúrà mi.

Èbọ́ sísun wọn àti ìrúbo wọn,

ní a ó tẹwọgbà lórí i pẹpẹ mi;

nítorí a ó máa pe ilé mi ní

ilé àdúrà fún gbogbo orílẹ̀-èdè.”

⁸ OLÚWA Olódùmarè sọ wí pé—

eni tí ó kó àwọn àtìpó Israẹli jọ:

“Èmi yòò kó àwọn mìíràn jọ pẹlú wọn

yàtọ́ sí àwọn tí a ti kójo.”

Èsùn tí Olórun fi kan àwọn ikà

⁹ È wá, gbogbo èyin ẹranko inú pápá,

ẹ wá jẹ àwọn ẹranko inú igbó run!

¹⁰ Àwọn olùşọ Israẹli fọ́jú,

gbogbo wọn şe aláíní ìmọ́;

gbogbo wọn jẹ adití ajá,

wọn kò lè gbó;

wọn sùn sílẹ́ wọn n lálàá,

wọn fẹràn láti máa sùn.

¹¹ Wọn jẹ àwọn ajá tí ó kúndùn púpọ́;

wọn kì í ní ànító.

Wọn jẹ olùşọ-àgùntàn tí kò ní òye;

olúkúlùkù n yà şonà ara rẹ,

ẹnikòòkan wọn sì wá ère tirẹ.

¹² Igbe ẹnikòòkan wọn ní wí pé, “Wá, fún mi ní ọtí

wáìnì!

Jẹ kí a mu ọtí líle wa lámu yó

ọla yóò sì dàbí ònì,
tàbí kí ó dára jù bẹẹ lọ.”

57

¹ Olódodo ẹ̀gbé

kò sí ẹnìkan tí ó rò ó lẹ̀kàn ara rẹ;
a mú àwọn ẹnì mímọ̀ lọ,
kò sì sí ẹnì tó yé
pé a ti mú àwọn olódodo lọ
láti yọ wọn kúrò nínú ibi.

² Gbogbo àwọn tí n rìn déédé

n wọ inú àlàáfíà;
wọn rí ìsinmi bí wọn ti n sùn nínú ikú.

³ “Sùgbón ẹ̀ súnmọ̀ ìhìn-ín, ẹ̀yin ọmọ aláfọ̀ṣe,
ẹ̀yin irú-ọmọ panşágà àti àgbèrè!

⁴ Ta ni ó fi n ẹ̀lẹ̀yà?

Ta ni o n yọ sùtì sí
tí o sì yọ ahọ̀n síta?
Ẹ̀yin kì í ha ẹ̀ ọ̀lọ̀tẹ̀ ènìyàn bí,
àti ìran àwọn ọ̀pùrọ̀?

⁵ Ẹ̀ gbináṣe fún ìṣekúṣe láàrín igi óákù

àti lábẹ̀ gbogbo igi tí n gbilẹ̀;
ẹ̀ fi àwọn ọmọ yín rú ẹ̀bọ̀ nínú kòtò jíjìn
àti lábẹ̀ àwọn pàlápálá òkúta.

⁶ Àwọn ère tí ó wà ní ààrín òkúta dídán

wọn n nì, nínú kòtò jíjìn ni ìpín in yín;
àwọn ni ìpín in yín.

Bẹ̀ẹ̀ ni, sí wọn ni ẹ̀ ti ta ọ̀rẹ̀ ohun mímu yín sílẹ̀
àti láti ta ọ̀rẹ̀ iyẹ̀fun.

Nítorí àwọn nńkan wọnyí, nẹ̀jẹ̀ ó yẹ

kí n dáwọ dúró?

7 Ẹwọ ti ẹ ibùsùn rẹ lórí òkè gíga tí ó rẹwà;
níbẹ̀ ni ẹ̀ lọ láti lọ ẹ̀ ẹ̀rúbo yín.

8 Lẹ̀yìn àwọn ilẹ̀kùn yín àti ọ̀pọ̀ ilẹ̀kùn yín
níbẹ̀ ni ẹ̀ fi àwọn àmì ọ̀rìsà yín sí.

Ní kíkọ̀ mí sílẹ̀, ẹ̀ sí ibùsùn yín sílẹ̀,
ẹ̀ gun orí rẹ̀ lọ, ẹ̀ sì sí i sílẹ̀ gbagada;
ẹ̀ ẹ̀ àdéhùn pẹ̀lú àwọn tí ẹ̀ fẹ̀ràn ibùsùn wọn,
ẹ̀yin sì n̄ wo ìhòhò wọn.

9 Ẹ̀yin lọ sí Moleki pẹ̀lú ọ̀róró olifi
ẹ̀ sì fi kún ọ̀órùn dídùn yín.

Ẹ̀ rán ikọ̀ yín lọ jìnnà réré;
ẹ̀ sọkalẹ̀ sí ibojì pẹ̀lú!

10 Àwọn ọ̀nà yín gbogbo ti mú àárẹ̀ ba á yín,
şùgbọ̀n ẹ̀ kò ní sọ pé, ‘Kò sí ìrètí mọ́?’
Ẹ̀ rí okun kún agbára yín,
nípa bẹ̀ẹ̀ ọ̀yì kò kọ̀ ọ̀ yín.

11 “Ta ni ó n̄ pá yín láyà tí n̄ bà yín lẹ̀rù
tí ẹ̀ fi n̄ şèké sí mi,
àti tí ẹ̀yin kò fi rántí mi
tàbí kí ẹ̀ rò yí nínú ọ̀kàn yín?

Njẹ̀ kí í ẹ̀ nítorí dídákẹ̀ jẹ́ẹ̀ mi fún ìgbà pípé
tí ẹ̀yin kò fi bẹ̀rù mi?

12 Èmi yóò sí ọ̀dodo yín páyà àti işẹ̀ yín,
wọn kì yóò sì ẹ̀ yín ní ànfaàní.

13 Nígbà tí ẹ̀ bá kígbẹ̀ fún ìrànłowọ̀
ẹ̀ jẹ̀ kí àkọ̀jọ̀ àwọn ère yín gbà yín!

Atẹ̀gùn yóò gbá gbogbo wọn lọ,
èémí lásán lásán ni yóò gbá wọn lọ.
Şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá fi mí ẹ̀ ààbò rẹ̀
ni yóò jogún ilẹ̀ nàà

yòò sì jogún òkè mímọ̀ mi.”

Ìtùnú fún àwọn oníròbìnújẹ

14 A ó sì sọ wí pé:

“Tún mọ, tún mọ, tún ọ̀nà náà ẹ̀!
È mú àwọn ohun ìkòsẹ̀ kúrò ní ọ̀nà àwọn ènìyàn
mi.”

15 Nítorí èyí ni ohun tí Èni gíga àti ọ̀lọ́lá jùlọ̀ wí
ẹ̀ni tí ó wà tí tí láé, tí orúkọ rẹ̀ jẹ̀ mímọ̀:

“Mo ń gbé ní ibi gíga àti ibi mímọ̀,
şùgbọ̀n pẹ̀lú ẹ̀ni n nì tí ó ní ìròbìnújẹ̀ àti ẹ̀mí
ìrẹ̀lẹ̀,

láti sọ ẹ̀mí onírẹ̀lẹ̀ náà jí
àti láti sọ ẹ̀mí oníròbìnújẹ̀ n nì jí.

16 Èmi kì yòò fẹ̀sùn kan ni tí tí láé,
tàbí kí n máa bínú sá á,
nítorí nígbà náà ni ọ̀kàn ènìyàn yóò
rẹ̀wẹ̀sì níwájú mi
èémí ènìyàn tí mo ti dá.

17 Inú bí mi nítorí ẹ̀şẹ̀ ọ̀kánjúwà rẹ̀;
mo fiyà jẹ ẹ, mo sì fojú mi pamọ̀ ní ìbínú;
síbẹ̀, ó tẹ̀sìwájú nínú tinú-mi-ni n ó şe ọ̀nà rẹ̀.

18 Èmi ti rí ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, şùgbọ̀n Èmi yóò wò ó sà̀n;
Èmi yóò tọ ọ şọ̀nà n ó sì mú ìtùnú tọ ọ wá,

19 ní dídá iyin sí ètè àwọn tí ń şọ̀fọ̀ ní Israẹ̀li.
Àlàáfíà, àlàáfíà fún àwọn tí ó wà lókèèrè àti
nítòsì,”

ni OLÚWA WÍ, “Àti pé, Èmi yóò wo wọn sà̀n.”

20 Şùgbọ̀n àwọn ìkà dàbí i ríru Òkun
tí kò le è sinmi,
tí igbì rẹ̀ ń rú pẹ̀tẹ̀pẹ̀tẹ̀ àti ẹ̀rọ̀fọ̀ sókè.

21 “Kò sí àlàáfìà fún àwọn ìkà,” ni Ọlọrun mi wí.

58

Àwẹ̀ tòótọ

- 1 “Kígbe rẹ̀ sókè, má ẹ̀ fàséyìn.
Gbé ohùn rẹ̀ sókè bí i tí fèrè.
Jẹ́ kí ó di mí mọ́ fún àwọn ènìyàn mi, ọ̀tẹ̀ wọn,
àti fún ilé Jakọbu ẹ̀şẹ̀ wọn.
- 2 Nítorí ojọ́ dé ojọ́ ni wọn n wá mi kiri;
wọn ẹ̀ bí ẹ̀ni ní ìtara láti mọ́ ọ̀nà mi,
àfi bí ẹ̀ni pé wọn jẹ́ orílẹ̀-èdè kan tí n ẹ̀ ohun tí ó
tọ̀nà
tí ọ̀un kò sì tí i kọ́ àşẹ̀ Ọlọrun rẹ̀.
Wọn n béèrè lẹ́wọ́ mi fún ìpinnu nìkan
wọn sì ẹ̀ bí ẹ̀ni n tara fún Ọlọrun láti sún mọ́
ọ̀dọ́ wọn.
- 3 Wọn wí pé, ‘Èéşẹ̀ tí àwa fi n gbààwẹ̀,
tí iwọ́ kò sì tí i rí?
Èéşẹ̀ tí àwa fi rera wa sílẹ̀,
tí iwọ́ kò sì tí i şẹ̀ àkíyèsí?’
- “Síbẹ̀síbẹ̀ ní ojọ́ àwẹ̀ yín, ẹ̀yin n ẹ̀ bí ó ti wù yín
ẹ̀ sì n pọ̀n àwọn ọ̀şìşẹ̀ yín gbogbo lójú.
- 4 Àwẹ̀ yín sì parí nínú ìjà àti asọ́,
àti lílu ọ̀mọ̀nìkejì ẹ̀ni pa pẹ̀lú ìkùùkúu.
Ẹ̀yin kò le è gbààwẹ̀ bí ẹ̀ ti n şẹ̀ lónìí
kí ẹ̀ sì retí kí a gbọ́ ohùn un yín ní ibi gíga.
- 5 Njẹ́ ẹ̀yí ha ni irú àwẹ̀ tí mo yàn bí,
ojọ́ kan şoşo fún ènìyàn láti rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀?
Ó ha jẹ́ pe kí ènìyàn tẹ̀ orí rẹ̀ ba bí i koríko lásán ni
bí
àti síşùn nínú aşọ́ ọ̀fọ́ àti eérú?

Ṣé ohun tí ẹ ní pè ní àwẹ̀ nìyí,
 ọjọ̀ ìtẹ̀wọ̀gbà fún OLÚWA?

6 “Njẹ́ irú àwẹ̀ tí mo ti yàn kọ̀ ni èyí:

láti já gbogbo ẹ̀wọ̀n àìṣòdodo
 àti láti tú gbogbo okùn àjàgà,
 láti tú gbogbo àwọ̀n tí à ní ni lára sílẹ̀
 àti láti fọ̀ gbogbo àjàgà?

7 Kì í ha á ṣe láti pín ounjẹ́ yín fún àwọ̀n tí ebi ní pa
 àti láti pèsè ibùgbé fún àwọ̀n ọ̀tòṣì tí ní rìn
 káàkiri.

Nígbà tí ẹ̀ bá rí ẹ̀ni tí ó wà níhòhò, láti daṣọ̀ bò ó,
 àti láti má ṣe lé àwọ̀n ìbátan yín sẹ́yìn?

8 Nígbà náà ni ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ yóò tàn jáde bí ọ̀wúrọ̀
 àti ìmúláradá rẹ̀ yóò farahàn kíákíá;
 nígbà náà ni ọ̀dodo rẹ̀ yóò sì lọ níwájú rẹ̀,
 ọ̀go OLÚWA yóò sì jẹ́ ààbò lẹ́yìn rẹ̀.

9 Nígbà yí ni ẹ̀yin yóò pè, tí OLÚWA yóò sì dáhùn;
 ẹ̀yin yóò kígbẹ̀ fún ìrànlọ̀wọ̀, ọ̀un yóò sì wí pé,
 Èmi nìyí.

“Bí iwọ̀ bá mú àjàgà aninílára,

nínà ìka àlẹ̀bù àti síso ọ̀rọ̀ asán kúrò láàrín rẹ̀,
 10 àti bí ẹ̀yin bá ná ara yín bí owó nítorí àwọ̀n tí ebi
 ní pa

tí ẹ̀ sì tẹ́ ìfẹ́ àwọ̀n tí à ní ni lára lọ̀rùn,
 nígbà náà ni ìmọ̀lẹ̀ yín yóò ràn nínú ọ̀kùnkùn,
 àti ọ̀ru yín yóò dàbí ọ̀sán gangan.

11 OLÚWA yóò máa tọ̀ ọ̀ yín nígbà gbogbo;
 ọ̀un yóò tẹ́ gbogbo àìní yín lọ̀rùn ní ilẹ̀ tí ọ̀rùn
 ní tan ìmọ̀lẹ̀
 yóò sì fún egungun rẹ̀ lókun.

Ìwọ yóò sì dàbí ogbà tí a bomirin dáradára,
àti bí orísun tí omi rẹ kì í gbẹ.

12 Àwọ̀n ènìyàn rẹ yóò tún ahoro àtijọ́ kọ
wọ̀n yóò sì gbé ìpilẹ̀ àtijọ́-tijọ́ ró
a ó sì pè ọ ní alátúnṣe ògiri tí ó ti wó
àti olùmúbòsípò àwọ̀n òpópónà tí ènìyàn gbé
inú rẹ.

13 “Bí ìwọ bá pa ẹ̀sẹ̀ rẹ mọ́ kúrò nínú bíba ojọ̀ ìsinmi
jẹ,
àti ẹ̀ṣe bí ó ti wù ọ ni ojọ̀ mímọ́ mi,
bí ìwọ bá pe ojọ̀ ìsinmi ní ohun dídùn
àti ojọ̀ mímọ́ OLÚWA ní ohun ọ̀wọ̀
àti bí ìwọ bá bu ọ́lá fún un láti máa bá ọ̀nà tìrẹ̀ lọ
àti láti má ẹ̀ bí ó ti wù ọ̀ tàbí
kí o máa sọ̀rọ̀ aláìníláárí,
14 nígbà náà ni ìwọ yóò ní ayọ̀ nínú OLÚWA rẹ,
èmi yóò sì jẹ́ kí ìwọ́ kí ó máa gun ibi gíga ilẹ̀ ayé,
àti láti máa jàdídùn ìní ti
Jakọbu baba rẹ.”
Ènu OLÚWA ni ó ti sọ̀rọ̀.

59

Ẹ̀sẹ̀, ijẹ́wọ̀ àti iràpadà

1 Lódodo ọ̀wọ̀ OLÚWA kò kúrú láti gbàlà,
tàbí kí etí rẹ wúwo láti gbọ́.
2 Ẹ̀sẹ̀ yín ti fi ojú u rẹ pamọ́ fún un yín;
tó bẹ̀ẹ̀ tí ọ̀un kò fi le gbọ́.
3 Nítorí ọ̀wọ̀ yín di aláìmọ́ fún ẹ̀jẹ̀,
àti ìka ọ̀wọ̀ yín fún ẹ̀bi.
Ètè yín n pa irọ̀ púpọ̀,

- ahọn yín sì n sòrò ǹnkan ibi.
 4 Kò sí ẹ̀ni tí ó béèrè fún ìdájọ̀ òdodo;
 kò sí ẹ̀ni tí ó ro ẹ̀jọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú òtítọ̀.
 Wọn gbékẹ̀lé àwíjàrẹ̀ asán àti ọ̀rọ̀ irọ̀;
 wọn lóyún ìkà, wọn sì bí wàhálà.
- 5 Wọn n pa ẹ̀yin paramọ̀lẹ̀
 wọn sì n ta owú alántakùn.
 Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá jẹ ẹ̀yin wọn yóò kú,
 àti nígbà tí a pa ọ̀kan, paramọ̀lẹ̀ ni ó jáde.
- 6 Òwú wọn kò wúlò fún aṣọ rírán;
 wọn kò lè fi aṣọ tí wọn hun bo ara wọn.
 Iṣẹ wọn jẹ ti ibi, iwà jàndùkú sì kún ọwọ wọn.
- 7 Ẹ̀sẹ̀ wọn yára bọ̀ sínú ẹ̀sẹ̀;
 wọn yára láti ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀.
 Èrò wọn sì jẹ ẹ̀rò ibi;
 ìparun àti ìdahoro ni ó wà ní ṣíṣe àmì ọ̀nà wọn.
- 8 Ọ̀nà àlàáfíà ẹ̀yí ni wọn kò mọ̀;
 kò sí òdodo ní ojú ọ̀nà wọn
 wọn ti sọ wọn dì ọ̀nà kọ̀rọ̀kọ̀rọ̀,
 kò sí ẹ̀ni tí ó tọ ọ̀nà yìí tí yóò rí àlàáfíà.
- 9 Nítorí ẹ̀yí ni ẹ̀tọ̀ fi jìnnà sí wa,
 àti tí òdodo kò fi tẹ̀ wá lẹ̀wọ̀.
 A n wá ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n gbogbo rẹ̀ jẹ ọ̀kùnkùn;
 ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n à n rìn nínú òjìji.
- 10 Gégẹ̀ bí afọ̀jú à n táràrà lọ lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ ọ̀giri
 tí a n wá ọ̀nà wa gégẹ̀ bí ẹ̀niyàn tí kò ní ojú.
 Ní ọ̀sán gangan ni à n kọ̀sẹ̀ bí ẹ̀ni pé alẹ̀ ni;
 láàrín alágbára àwa dàbí òkú.
- 11 Gbogbo wa là n ké bí i beari;
 àwa pohùnréré ẹ̀kún bí àdàbà.

A ní wá ìdájọ̀ òdodo ẹ̀gbọ̀n kò sí; à ní wọ̀nà fún
 ìtúsílẹ̀,
 ẹ̀gbọ̀n ọ̀ jìnnà réré.

12 Nítorí àwọ̀n àṣìṣe wa pọ̀ níwájú rẹ̀,
 àwọ̀n ẹ̀ṣẹ̀ wa sì ní jẹ́rìí takò wá.

Àwọ̀n àìṣedéédéé wa sì wà pẹ̀lú wa,
 àwa pẹ̀lú sì mọ̀ àìṣedéédéé wa,

13 ọ̀tẹ̀ àti àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ wa sí OLÚWA,
 kíko ẹ̀yìn wa sí Ọ̀lọ̀run,

dídá yánpọ̀nyánrin àti ìnilára sílẹ̀,
 pípaàrọ̀ tí ọ̀kàn wa ti gbèrò síta.

14 Nítorí ẹ̀yí ni a ẹ̀ lé ìdájọ̀ òdodo sẹ̀yìn,
 àti ti òdodo dúró lókèèrẹ̀;

òtítọ̀ ti ẹ̀bú ní ọ̀pópó ọ̀nà,
 òdodo kò sì le è wọ̀lé.

15 A kò rí ọ̀títọ̀ mọ̀,
 àti ẹ̀ni tí ọ̀ bá sá fun ibi tí di ìjẹ̀.

OLÚWA wò ọ̀ ọ̀kàn rẹ̀ sì bàjẹ̀
 pé kò sí ìdájọ̀ òdodo.

16 Ọ̀un rí i pé kò sí ẹ̀nikan,
 àyà fò ọ̀ pé kò sí ẹ̀nikan láti ẹ̀rànwọ̀;

nítorí apá ọ̀un tíkára rẹ̀ ló ẹ̀ṣẹ̀ ìgbàlà fún ara rẹ̀,
 àti òdodo ọ̀un tíkára rẹ̀ ló gbé e ró.

17 Ó gbé òdodo wọ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ìgbàyà rẹ̀,
 àti àṣìborí ìgbàlà ní orí rẹ̀;

ó gbé ẹ̀wù ẹ̀san wọ̀
 ó sì yí ara rẹ̀ ní ìtara bí ẹ̀wù.

18 Gẹ̀gẹ̀ bí ohun tí wọ̀n ti ẹ̀,
 bẹ̀ẹ̀ ni yóò san ọ̀n

ìbínú fún àwọn ọ́tá rẹ̀

àti ẹ̀san fún àwọn ọ́tá rẹ̀;

òun yóò san án fún àwọn erékùsù ẹ̀tọ̀ wọn.

19 Látí ìwọ̀-òòrùn, àwọn ènìyàn yóò bẹ̀rù orúkọ

OLÚWA,

àti látí ìlà-òòrùn, wọn yóò bọ̀wọ̀ fún ọ̀go rẹ̀.

Nítórí ọ̀un yóò wá gégé bí i rírú omi

èyí tí ẹ́emí OLÚWA nì tì lọ̀.

20 “Olùdàndè yóò wá sí Sioni,

sí àwọn tí ó wà ní Jakọ̀bu tí ó

ronúpìwàdà ẹ̀şẹ̀ wọn,” ni OLÚWA wí.

21 “Àti fún ẹ̀mi, májẹ̀mú mi pẹ̀lú wọn nìyíi,” ni OLÚWA wí, “Èmí mi, tí ó wà nínú yín, àti ọ̀rọ̀ mi tí mo ti fi sí ẹ̀nu yín, kì yóò kúrò lẹ̀nu yín, tàbí lẹ̀nu àwọn ọ̀mọ̀ yín, tàbí látí ẹ̀nu àwọn ìrandíran wọn látí àkókò yíi lọ̀ àti títi láéláé,” ni OLÚWA wí.

60

Ọ̀go Sioni

1 “Dìdè, tànmọ̀lẹ̀, nítórí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ti dé,

ọ̀go OLÚWA sì ràdàbò ọ̀.

2 Kíyèsì i, òkùnkùn bo ilẹ̀ ayé

òkùnkùn biribiri sì wà lóri àwọn ènìyàn,

şùgbọ̀n OLÚWA ràn bò ọ̀

ọ̀go rẹ̀ sì farahàn lóri i rẹ̀.

3 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá sí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀,

àti àwọn ọ̀ba sí ìmọ̀lẹ̀ ọ̀wúrọ̀ rẹ̀.

4 “Gbé ojú rẹ̀ sókè, kí o sì wò.

Gbogbo wọn şa ara jọ̀ pọ̀, wọn sì wá sọ̀dọ̀ rẹ̀;

àwọn omọ re ọkùnrin yóò wá láti ọ̀nà jíjìn,
 àwọn omọ re obìnrin ni a ó tójú ní ègbé re.
 5 Nígba náà ni iwọ yóò wò tí ojú re yóò máa dán,
 ọkàn re yó fò, yó sì kún fún ayọ;
 ọrọ inú Òkun ni a ó kò wá sọdọ re,
 sí ọdọ re ni ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá.
 6 Ọwọ̀ ibákasẹ̀ yóò bo gbogbo ilẹ̀ re,
 àwọn ọdọ̀ ibákasẹ̀ Midiani àti Efani.
 Àti gbogbo wọn láti Şeba yóò wá,
 wọn yóò mú wúra àti tūràrí lówọ̀
 tí wọn yóò sì máa kéde ìyìn OLÚWA.
 7 Gbogbo agbo ẹran ilú Kedari ni a ó kọjọ sọdọ re,
 àwọn àgbò ti Nebaioti yóò sìn ọ;
 wọn yóò jẹ ọrẹ ìtẹ̀wọ̀gbà lórí i pepe mi,
 bẹ̀ẹ̀ ni n ó sì ẹ̀ tẹ̀pili ògo mi lẹ̀şòđ.

8 “Ta ni àwọn wọ̀nyí tí n fò lọ bí i kurukuru,
 gẹ̀gẹ̀ bí àwọn àdàbà sí ìtẹ̀ wọn?
 9 Lóòtítító àwọn erékùşù bojú wò mí;
 ní işiwájú ni àwọn ọkọ ojú omi Tarşışı;
 mú àwọn omọkùnrin re wá láti ọ̀nà jíjìn,
 pẹ̀lú fàdákà àti wúra wọn,
 fún ti ọlá OLÚWA Ọlórún re,
 Ẹni Mímọ̀ Israēli,
 nítorí ọ̀nà ti fi ohun dídára ẹ̀ ó lẹ̀şòđ.

10 “Àwọn àjẹ̀jẹ̀ yóò tún ògiri re mọ
 àwọn ọba wọn yóò sì sìn ọ.
 Bí ó tilẹ̀ jẹ pé ní ibínú ni mo lù ọ,
 ní àánú èmi yóò ẹ̀ inú rere sí ọ.

11 Gbogbo ẹnu-bodè rẹ ni yòò wà ní sísí sílẹ,
 a kì yòò tí wọn ní ọsán àti ní ọru,
 tó bèẹ tí àwọn ọkúnrin yòò le è kó
 ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè wá
 tí àwọn ọba wọn yòò ǵájú ní ọ̀wọ̀dọ̀wọ̀ ̀sẹgun.

12 Nítorí pé orílẹ̀-èdè tàbí ilẹ̀ ọba tí kì yòò sìn ọ ni yòò
 parun;
 pátápátá ni yòò sì dahoro.

13 “Ògo Lebanoni yòò wá sí ọ̀dọ̀ rẹ,
 igi junifa, firi àti sípírẹ̀sì papọ,
 láti bu ọláfún ilẹ̀ isìn mi;
 àti pé ẹmi yòò sì ẹ ibi ẹsẹ mi lógo.

14 Àwọn ọ̀dọ̀mọkúnrin àwọn apọ̀nilọ́jú rẹ yòò
 wá foríbalẹ̀ fún ọ;
 gbogbo àwọn tí ó ti kẹgàn rẹ ni wọn yòò tẹ̀riba
 níwájú rẹ
 wọn yòò sì pè ọ ní ilú OLÚWA,
 Sioni ti Ẹni Mímọ̀ Israẹli.

15 “Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a ti kóríira rẹ, a sì kọ̀ ọ̀ sílẹ̀,
 láísí ẹ̀nikan tí ó ń gba ọ̀dọ̀ rẹ̀ kojá,
 Ẹmi yòò ẹ ọ̀ ní ̀sẹ̀go ayérayé
 àti ayọ̀ àtìrandíran.

16 Ìwọ̀ yòò mu wàrà gbogbo orílẹ̀-èdè
 a ó sì fun ọ̀ ni ọ̀mú àwọn ọba.
 Nígbà náà ni ìwọ̀ yòò mọ̀ pé, Ẹmi OLÚWA,
 ẹmi ni Olùgbàlà rẹ,
 Olùdàndè rẹ, Alágbára ti Jakọbu.

17 Dípò idẹ̀, ẹmi ó mú wúra wá fún ọ̀,

dípò fàdákà èmi ó mú irin wá. Dípò igi yóò mú
 idẹ wá fún ọ,
 àti irin dípò òkúta.

Èmi yóò fi àlàáfíà ẹ àwọn ìjòyè rẹ
 àti òdodo gẹgẹ bí alákokóso rẹ.

18 A kì yóò gbọ nípa rògbòdìyàn ní ilẹ rẹ mọ,
 tàbí ìdahoro àti ìparun nínú agbègbè rẹ,
 ẹ̀gbẹ̀n ịwọ yóò pe ọgiri rẹ ní ịgbàlà
 àti àwọn ẹnu-bodè rẹ ní ịyìn.

19 Ọ̀rùn kì yóò sì jẹ ìmọlẹ rẹ ní ọsán mọ,
 tàbí kí ìtànşán ọ̀şùpá tún ràn sí ọ mọ,
 nítorí OLÚWA ni yóò jẹ ìmọlẹ rẹ ayérayé,
 àti Ọlọrun rẹ yóò jẹ ọgo rẹ.

20 Ọ̀rùn rẹ kì yóò sì wọ mọ,
 àti ọ̀şùpá rẹ kì yóò sì wọ ọ̀òkùn mọ;
 OLÚWA ni yóò jẹ ìmọlẹ ayérayé rẹ,
 àti àwọn ọjọ arò rẹ yóò sì dọ́pín.

21 Lẹyìn náà ni gbogbo àwọn ènìyàn rẹ yóò di òdodo
 àwọn ni yóò sì jogún ilẹ náà tí tí ayé.

Àwọn ni irúgbìn tí mo ti gbìn,
 işẹ ọwọ mi,
 láti fi ọlánílá mi hàn.

22 Èyí tí ó kéré jù nínú yín yóò di ẹgbẹ̀rún (1,000)
 kan,
 èyí tí ó kéré yóò di orílẹ̀-èdè nílá.

Èmi ni OLÚWA;
 ní àkókò rẹ, Èmi yóò ẹ èyí kánkán.”

61

Ọdún ojúrere OLÚWA

- ¹ Ẹmí OLÚWA Olódùmarè wà lára mi
 nítorí OLÚWA ti fi àmì òróró yàn mí
 láti wàásù ìyìnre fún àwọn tálákà.
 Ó ti rán mi láti ẹ àwòtán oníròbìnújẹ
 láti kéde ìdásílẹ̀ fún àwọn ìgbèkùn
 àti itúsílẹ̀ kúrò nínú òkùnkùn fún àwọn ẹlẹ̀wọn,
- ² láti kéde ọdún ojúrere OLÚWA
 àti ojọ ẹsan ti Ọlórún wa,
 láti tu àwọn tí ń ẹ̀fọ̀ nínú,
- ³ àti láti pèsè fún àwọn tí inú wọn bàjẹ ní Sioni
 láti dé wọn ládé ẹwà dípò eérú,
 òróró ayọ̀ dípò ọ̀fọ̀,
 àti aṣọ̀ ìyìn dípò ìpòrúru ọkàn.
 A ó sì pè wọn ní igi óákù òdodo,
 irúgbìn OLÚWA
 láti fi ọlánílá rẹ̀ hàn.
- ⁴ Wọn yóò tún àwọn ahoro àtijọ́ kọ
 wọn yóò sì mú àwọn ibi ìparun àtijọ́-tijọ́ náà bọ̀
 sípò;
 wọn yóò jí àwọn ahoro ìlú náà padà
 tí a tí parun láti ìrandíran sẹ̀yìn.
- ⁵ Àwọn àjẹ̀jì ní yóò máa da ọ̀wọ̀ ẹran rẹ̀;
 àwọn àlejò yóò sì ṣiṣẹ̀ nínú oko àti ọgbà àjàrà rẹ̀.
- ⁶ A ó sì máa pè yín ní àlùfáà OLÚWA,
 a ó pè yín ní ìránṣẹ̀ Ọlórún wa.
 Ẹ ó máa jẹ nínú ọ̀rọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè
 àti nínú ọ̀rọ̀ wọn ní ẹ̀yin yóò máa ẹ̀go.
- ⁷ Dípò àbùkù wọn
 àwọn ènìyàn mi yóò gba ìlọpo méjì,

àti dípò àbùkù wọn
 wọn yóò yò nínú ìní wọn;
 bèẹ̀ ni wọn yóò sì jogún ilọpo méjì ní ilẹ̀ wọn,
 ayọ̀ ayérayé yóò sì jẹ̀ tiwọn.

8 “Nítorí Èmi, OLÚWA fẹ̀ràn ìdájọ̀ òdodo;
 mo kórííra olẹ̀ jǐjà àti ẹ̀şẹ̀.
 Ní òtítọ̀ mi èmi yóò sẹ̀san fún wọn
 èmi yóò sì dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú wọn.
 9 A ó mọ̀ ìrandíran wọn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè
 àti àwọn ìran wọn láàrín àwọn ènìyàn.
 Gbogbo àwọn tí ó bá rí wọn yóò mọ̀ pé
 wọn jẹ̀ àwọn ènìyàn tí OLÚWA ti bùkún.”

10 Èmi yò gidigidi nínú OLÚWA;
 ọkàn mi yò nínú Ọlọrun mi.
 Nítorí ó ti wọ̀ mí ní așọ̀ ìgbàlà
 ó sì şe mí lọşọ̀ọ̀ nínú așọ̀ òdodo;
 gégé bí ọkọ̀ iyàwó ti şe orí rẹ̀ lọşọ̀ọ̀ bí àlùfáà,
 àti bí iyàwó şe ń şe ara rẹ̀ lọşọ̀ọ̀ pẹ̀lú ohun ọşọ̀.
 11 Gégé bí ilẹ̀ ti í mú irúgbìn jáde
 àti bí ọgbà şe ń mú irúgbìn dàgbà,
 bèẹ̀ ni OLÚWA Olódùmarè yóò şe mú òdodo àti ìyìn
 kí ó ru sókè níwájú gbogbo orílẹ̀-èdè.

62

Orúkọ Sioni tuntun

1 Nítorí Sioni èmi kì yóò dáké,
 nítorí i Jerusalemu èmi kì yóò sinmi ẹnu,
 tí tí tí òdodo rẹ̀ yóò fi tàn bí òwúrò,
 àti ìgbàlà rẹ̀ bí i fítílà tí ń jó geere.

- ² Àwọn orílẹ̀-èdè yòò rí òdodo rẹ,
 àti gbogbo ọba ògo rẹ
 a ó sì máa pè ọ ní orúkọ mìíràn
 èyí tí ẹnu OLÚWA yóò fi fún un.
- ³ Ìwọ yóò sì jẹ adé dídán ní ọwọ OLÚWA,
 adé ọba ní ọwọ Olọrun rẹ.
- ⁴ Wọn kì yóò pè ọ ní ìkòsílẹ̀ mọ
 tàbí kí wọn pe ilẹ̀ rẹ ní ahoro.
 Şùgbón a ó máa pè ọ ní Hẹfsiba,
 àti ilẹ̀ rẹ ní Beula;
 nítorí OLÚWA yóò yónú sí ọ
 àti ilẹ̀ rẹ ni a ó gbé níyàwó.
- ⁵ Gẹgẹ̀ bí ọdọmọkùnrin tí í gbé ọdọmọbínrin níyàwó,
 bèẹ̀ ni àwọn ọmọkùnrin rẹ yóò gbé ọ níyàwó
 Gẹgẹ̀ bí ọkọ ìyàwó ẹ̀ é yọ̀ lórí ìyàwó rẹ,
 bèẹ̀ ni Olọrun rẹ yóò yọ̀ lórí rẹ.
- ⁶ Èmi ti fi olùşọ ránşẹ̀ sórí odi rẹ ìwọ Jerusalemu;
 wọn kì yóò lè dákẹ̀ tòsán tòru.
 Ẹyin tí ń kẹ̀ pe OLÚWA,
 ẹ má ẹ fúnra yín ní ìsinmi,
- ⁷ àti kí ẹ má ẹ fún òun pẹ̀lú ní ìsinmi
 tí tí yóò fi fi ìdí Jerusalemu múlẹ̀
 tí yóò sì fi ẹ̀ yìn orí ilẹ̀ ayé.
- ⁸ OLÚWA ti búra pẹ̀lú ọwọ ọtún rẹ
 àti nípa agbára apá rẹ:
 “Èmi kì yóò jẹ́ kí ìyẹfun rẹ
 di óúnjẹ fún ọtá rẹ
 bèẹ̀ ni àwọn àjẹ̀jì kì yóò mu wáinì
 tuntun rẹ mọ

èyí tí ìwọ̀ tí ẹ̀ ẹ̀ làálàá fún;
 9 ẹ̀ṣùgbọ̀n àwọ̀n tí ó bá kóórè rẹ̀ ní yóò ẹ̀ ẹ̀,
 tí wọ̀n ó sì yin OLÚWA,
 àti àwọ̀n tí wọ̀n bá kó àjàrà ọ̀ọ̀n ní wọ̀n ó mú un,
 nínú àgbàlá ilé mímọ̀ mi.”

10 Ẹ̀ kojá, ẹ̀ kojá ní ẹ̀nu ibodè náà!
 Ẹ̀ tún ọ̀nà ẹ̀ fún àwọ̀n ènìyàn.
 Ẹ̀ mọ̀ ọ̀n sókè, ẹ̀ ojú ọ̀nà ọ̀pópó!
 Ẹ̀ ẹ̀ ọ̀kúta kúrò.
 Ẹ̀ gbé àsíá sókè fún àwọ̀n orílẹ̀-èdè.

11 OLÚWA tí ẹ̀ ikéde
 tí tí dé ọ̀pin ilẹ̀ ayé:
 “Ẹ̀ sọ̀ fún ọ̀mọ̀bìnrin Sioni pé,
 ‘Kíyèsì i, Olùgbàlá rẹ̀ ǹ bọ̀!
 Kíyèsì i, èrè ǹ bẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀,
 àti ẹ̀san rẹ̀ pẹ̀lú ǹ tẹ̀lé e lẹ̀yìn.’”

12 A ó sì pè wọ̀n ní Ènìyàn Mímọ̀,
 ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA;
 a ó sì máa pè ọ̀ ní ìwákiri,
 ilú tí a kì yóò kọ̀sílẹ̀.

63

Ojọ ẹsan àti iràpadà Olorun

1 Ta nì eléyíí tí ó Edomu wá,
 tí ọ̀un tí aṣọ̀ àrẹ̀pọ̀n láti Bosra wá?
 Ta nì eléyíí, tí ó ní ọ̀go nínú aṣọ̀ rẹ̀,
 tí ó ǹ yan bọ̀ wá nínú ọ̀lánílá agbára rẹ̀?

“Èmi ni ẹ̀ni tí ó ǹ sọ̀rọ̀ nínú ọ̀dodo

tí ó ní ipa láti gbàlà.”

² Èéṣe tí aṣọ yín fi pupa
gégé bí i tàwọn tí n̄ ṣiṣẹ ní ìfúntí?

³ “Èmi nìkan ti dá tẹ ìfúntí wáinì;
láti àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹnìkẹni kò sì wà pẹlú mi.
Mo tẹ wọn mọlẹ̀ ní ìbínú mi
mo sì tẹ wọn rẹ̀ ní ìrunú mi
ẹjẹ wọn sì fọ̀n sí aṣọ mi,
mo sì da àbàwọn sí gbogbo aṣọ mi.

⁴ Nítorí ojó ẹsan wà ní ọkàn mi
àti pé ọdún ìràpadà mi ti dé.

⁵ Mo wò, ṣùgbọ̀n kò sí ẹnìkan láti ṣe ìrànwọ̀.
Àyà fò mí pé ẹnìkẹni kò ṣèrànwọ̀;
nítorí náà apá mi ni ó ṣiṣẹ̀ ìgbàlà fún mi
àti ìrunú mi ni ó gbé mi ró.

⁶ Mo tẹ orílẹ̀-èdè mọlẹ̀ nínú ìbínú mi;
nínú ìrunú mi mo jẹ́ kí wọn mu
mo sì da ẹjẹ wọn sílẹ̀ lórí erùpẹ̀.”

Ìyìn àti àdúrà

⁷ Èmi yóò sọ nípa àánú OLÚWA,
ìṣe rẹ̀ gbogbo tí ó yẹ́ kí a yìn ín fún,
gégé bí ohun tí OLÚWA ti ṣe fún wa,
bẹ̀ẹ̀ ni, ohun rere gbogbo
tí ó ti ṣe fún ilẹ̀ Israẹli,
gégé bí àánú àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oore rẹ̀.

⁸ Ó wí pé, “Lóòtítọ̀ ènìyàn mi ni wọn,
àwọn ọ̀mọ̀ tí kì yóò jẹ́ ọ̀pùrọ̀ fún mi”;
bẹ̀ẹ̀ ni, ó sì di Olùgbàlà wọn.

⁹ Nínú gbogbo ìpọ̀njú wọn, inú òun pẹlú bàjẹ̀

àti angẹli tí ó wà níwájú rẹ gbà wọn là.
 Nínú ìfẹ àti àánú rẹ, ó rà wọn padà;
 ó gbé wọn sókè ó sì pọn wọn
 ní gbogbo ojọ ìgbà n nì.

10 Síbèsíbẹ wọn sọtẹ
 wọn sì ba Ẹmí Mímọ rẹ nínú jẹ.
 Bẹẹ ni ó yípadà ó sì di ọtá wọn
 òun tìkára rẹ sì bá wọn jà.

11 Lẹyìn nàà ni àwọn ènìyàn rẹ rántí ojọ ìgbà n nì,
 àwọn ojọ Mose àti àwọn ènìyàn rẹ
 níbo ni ẹni nàà wà tí ó mú wọn la Òkun já,
 pẹlú olùsọ-àgùntàn agbo ẹran rẹ?

Níbo ni ẹni nàà wà tí ó rán
 Ẹmí Mímọ rẹ sààrín wọn,

12 ta ni ó rán apá ògo ti agbára rẹ
 láti wà ní apá ọtún Mose,

ta ni ó pín omi ní yà níwájú wọn,
 láti gba òkìkí ayérayé fún ara rẹ,

13 ta ni ó síwájú wọn la àwọn ọgbun nì já?
 Gégé bí ẹşin ni gbangba ilú wọn tí kò sì kọşẹ;

14 gégé bí ọwọ ẹran tí ó lọ sí pápá oko,
 a fún wọn ní ìsinmi láti ọwọ Ẹmí OLÚWA.

Báyí ni ẹ şe tọ àwọn ènìyàn yín
 láti fún ara yín ní orúkọ kan tí ó lógo.

15 Bojú wolẹ láti ọrun kí o sì rí i
 láti ìtẹ ògo rẹ, mímọ àti ológo.

Níbo ni ìtara àti agbára rẹ wà?
 Ìwà jẹjẹjẹ rẹ àti àánú rẹ ni a
 tí mú kúrò níwájú wa.

16 Şùgbón ìwo ni baba wa,

bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Abrahamu kò mọ̀ wá
tàbí Israẹli mọ̀ ẹni tí à á ẹ̀;

ìwọ, OLÚWA ni Baba wa,
Olùràpadà wa láti ìgbà n nì ni orúkọ ẹ̀.

¹⁷ Èéṣe OLÚWA tí o fi jẹ́ kí a ẹ̀sáko kúrò ní ojú ọ̀nà ẹ̀
tí o sì ẹ̀ àyà wa le tó bẹ̀ẹ̀ tí àwa kò fi bọ̀wọ̀ fún
ọ̀?

Padà nítorí àwọn ìránṣẹ́ ẹ̀,
àwọn ẹ̀yà tí ẹ̀ ogún ìní ẹ̀.

¹⁸ Fún ìgbà díẹ̀ ní àwọn ẹ̀niyàn ẹ̀ fi gba ibi mímọ̀ ẹ̀,
ṣùgbọ̀n nísinsin yí àwọn ọ̀tá wa ti ẹ̀ ibi mímọ̀
ẹ̀ mọ̀lẹ̀.

¹⁹ Àwa jẹ́ tíre láti ìgbà n nì;
ṣùgbọ̀n ìwọ kò tí ì jẹ́ ọ̀ba lé wọn lórí,
a kò sì tí ì pè wọn mọ̀ orúkọ ẹ̀.

64

¹ Ìwọ ìbá fa ọ̀run ya kí o sì sọkalẹ̀ wá,
tí àwọn òkè nílá yòò fi wárìrì níwájú ẹ̀!

² Gẹ̀gẹ́ bí ìgbà tí iná mú ẹ̀ka igi jó
tí ó sì mú kí omi ó hó,
sọkalẹ̀ wá kí orúkọ ẹ̀ le di mí mọ̀ fún àwọn ọ̀tá ẹ̀
kí o sì jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè kí ó wárìrì níwájú ẹ̀!

³ Nítorí nígbà tí o bá ẹ̀ àwọn ohun ẹ̀rù tí àwa kò
nírètí,
o sọkalẹ̀ wá, àwọn òkè nílá sì wárìrì níwájú ẹ̀.

⁴ Láti ìgbà àtijọ̀ kò sí ẹ̀ni tí ó gbọ̀ rí
kò sí etí kan tí ó gbọ̀ ọ̀,
kò sí ojú tí ó tí ì rí Ọ̀lórùn miiran léyìn ẹ̀,
tí ó máa ń ẹ̀ nńkan lórúkọ àwọn tí ó dúró dè é.

5 Ìwọ a máa wá fún ìrànṣọwọ àwọn tí wọn
 n fi ayọ ẹ̀se ohun tó tọ,
 tí ó rántí ọ̀nà ẹ̀.

Ṣùgbọ̀n nígbà tí a bèrẹ̀ sí dẹ̀ṣẹ̀ sí wọn,
 inú bí ọ.

Báwo ni a ó ẹ̀se gbà wá là?

6 Gbogbo wa ti dàbí ẹ̀nikan tí ó jẹ̀ aláìmọ̀,
 gbogbo òdodo wa sì dàbí èkísà ẹ̀lẹ̀gbin;
 gbogbo wa kákò bí ewé,
 àti bí afẹ́fẹ́, ẹ̀ṣẹ̀ wa ti gbá wa lọ kúrò.

7 Ẹ̀nikẹ̀ni kò pe orúkọ ẹ̀
 tàbí kí ó gbìyànjú láti dì ẹ̀ mú;
 nítorí ìwọ ti fi ojú ẹ̀ pamọ̀ fún wa
 ó sì jẹ́ kí àwa ṣòfò dànù nítorí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa.

8 Síbẹ̀síbẹ̀, OLÚWA, ìwọ ni Baba wa.
 Àwa ni amọ̀, ìwọ ni amọ̀kòkò;
 gbogbo wa jẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀wọ̀ ẹ̀.

9 Má ẹ̀se bínú kojá ààlà, ìwọ OLÚWA,
 má ẹ̀se rántí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ wa tíí láé.
 Jọwọ̀, bojú wò wá, ni a gbàdúrà,
 nítorí ènìyàn ẹ̀ ni gbogbo wa.

10 Àwọn ilú mímọ̀ ẹ̀ ti di aṣálẹ̀;
 Sioni pàápàá di aṣálẹ̀, Jerusalemu di ahoro.

11 Tẹ̀mpilì mímọ̀ ológo wa, níbi tí àwọn baba wa ti
 yìn ọ̀,
 ni a ti fi iná sun,
 àti ohun gbogbo tí í ẹ̀se ẹ̀ṣúra wa ti dahoro.

12 Lẹ̀yìn gbogbo ǹnkan wònyí, OLÚWA, ìwọ ó ha sì
 tún fi ara ẹ̀ pamọ̀ bí?
 Ìwọ ó ha dákẹ̀ kí o sì fiyà jẹ́ wá kojá ààlà bí?

65

Ìdájọ àti ìgbàlà

¹ “Èmi fi ara mi hàn fún àwọn tí kò béèrè fún mi;
àwọn tí kò wá mi ni wọn rí mi.

Sí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò pe orúkọ mi,
ni èmi wí pé, ‘Èmi nìyí, Èmi nìyí.’

² Gbogbo ojọ ni mo ti nawọ mi síta
sí àwọn ènìyàn ọlórùn líle,

tí wọn n rìn lònà tí kò dára,
tí wọn sì gbára lé èrò ara wọn

³ àwọn ènìyàn tí wọn bí mi nínú nígbà gbogbo
lójú ara mi gan an,

wọn n rú ẹbọ nínú ọgbà
wọn sì n sun tùràrí lóri i pepe bíríkì;

⁴ wọn n jókódó láàrín ibojì
wọn sì n lo òru wọn nínú ìsọ ìkòkò;

tí wọn n jẹ ẹran ẹlédè,
tí ìkòkò ọbẹ wọn kún fún ẹran àimọ;

⁵ tí ó wí pé, ‘È sun méyìn; ẹ má wá sọdọ mi,
nítorí mo ti jẹ mímọ jù fún un yín!’

Àwọn ènìyàn bèẹ jẹ èéfín nínú ihò imú mi
iná tí n fi gbogbo ojọ jó.

⁶ “Kíyèsì i, a ti kọ ọ síwájú mi,

Èmi kì yòò dákẹ,
sùgbọn èmi yòò san án padà lẹkùnréré;

Èmi yòò san án padà sí àyà wọn

⁷ àwọn ẹsẹ yín àti tàwọn baba yín,”
ni OLÚWA wí.

“Nítorí pé wọn sun ẹbọ ní orí òkè ríla
wọn sì ẹ ẹgbìn sí mi ní òkè kékeré,

Èmi yóò wọn ọ̀n sí itan wọn
 èkúnréré èsan ohun gbogbo tí wọn ẹ̀ tẹ̀lẹ̀.”

⁸ Báyíí ni OLÚWA wí:

“Géḡé bí ìgbà tí oje sì tún wà nínú àpólà àjàrà
 tí àwọn ènìyàn sì wí pé, ‘Má ẹ̀ bà á jẹ́,
 nítorí ìbùkún nì bẹ̀ nínú rẹ́,’
 bẹ̀ẹ̀ ni èmi yóò ẹ̀ nítorí ìránṣẹ̀ mi;
 Èmi kì yóò pa gbogbo wọn run.

⁹ Èmi yóò mú ìrandíran wá láti ìdílẹ̀ Jakọbu,
 àti láti Juda àwọn tí yóò jogún òkè nílá mi wọn-
 ọ̀n-nì;

àwọn àyànfé ènìyàn mi yóò jogún wọn,
 ibẹ̀ ni àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò sì gbé.

¹⁰ Şaroni yóò di pápá oko fún ọ̀wọ̀ ẹ̀ran,
 àti àfonífojì Akori yóò di ibi ìsinmi fún agbo
 ẹ̀ran,
 fún àwọn ènìyàn mi tí ó wá mi.

¹¹ “Şùgbọ̀n fún ẹ̀yin tí ó kọ OLÚWA sílẹ̀
 tí ó sì gbàgbé òkè nílá mímọ̀ mi,
 tí ó tẹ̀ tábìlì fún Gadi
 tí ẹ̀ sì kún abọ̀ pẹ̀lú ọ̀tí wáinì fún àtubọ̀tán,

¹² Èmi yóò yà ọ̀ sọtọ̀ fún idà,
 àti pé ẹ̀yin yóò bẹ̀rẹ̀ mọ̀lẹ̀ fún àwọn tí a pa;
 nítorí mo pé, şùgbọ̀n ẹ̀yin kò dáhùn.
 Mo sọ̀rọ̀ şùgbọ̀n ẹ̀yin kò tẹ̀tí sílẹ̀.

Ẹ̀yin ẹ̀ búburú ní ojú mi
 ẹ̀ sì yan ohun tí ó bà mí lọ̀kàn jẹ́.”

¹³ Nítorí náà, báyíí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò jẹun;
 şùgbọ̀n ebi yóò máa pa ẹ̀yin,
 àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò mu,

şùgbõn òngbẹ yóò máa gbẹ ẹyin;
 àwõn ìránşẹ mi yóò şe àjoyò,
 şùgbõn a ó dójúti yin.

14 Àwõn ìránşẹ mi yóò kòrin
 láti inú ayò ọkàn wõn wá,
 şùgbõn ẹyin yóò kígbẹ sókè
 láti inú ìrora ọkàn yín
 àti ìpohùnréré ní ìròbìnújẹ ọkàn.

15 Ẹyin yóò fi orúkọ yín sílẹ
 fún àwõn àyànfẹ mi gégẹ bí ègún;
 OLÚWA Olódùmarè yóò sì pa yín,
 şùgbõn fún àwõn ìránşẹ rẹ ni òun
 yóò fún ní orúkọ mìíràn.

16 Ẹnikẹni tí ó bá gbàdúra ìbùkún ní ilẹ nàà
 yóò şe é nípasẹ Ọlọrun òtítọ;
 Ẹni tí ó bá búra ní ilẹ nàà
 yóò búra nípasẹ Ọlọrun òtítọ.
 Nítorí ìyõnu àtijọ yóò dì ìgbàgbé
 yóò sì fi ara sin kúrò lójú mi.

Àwõn ọrun tuntun àti ayé tuntun

17 “Kíyèsì i, Èmi yóò dá
 àwõn ọrun tuntun àti ayé tuntun.
 A kì yóò rántí ohun àtẹyìnwá mọ,
 tàbí kí wõn wá sí ọkàn.

18 Şùgbõn ẹ yò kí inú yín dùn títi láé
 nínú ohun tí èmi yóò dá,
 nítorí èmi yóò dá Jerusalemu láti jẹ ohun ìdùnnú
 àti àwõn ènìyàn rẹ, ohun ayò.

19 Èmi yóò şe àjoyò lóri Jerusalemu
 n ó sì ní inú dídùn nínú àwõn ènìyàn mi;
 ariwo ẹkún àti igbe
 ni a kì yóò gbọ nínú rẹ mọ.

- 20 “Títí láé a kì yóò gbọ nínú rẹ
 ọmọ ọwọ tí yóò gbé fún ọjọ díè,
 tàbí àgbàlagbà tí kì yóò lo ọjọ ayé rẹ tán;
 ẹnì tí ó bá kú ní ìwọ̀n ọgọ̀rùn-ún
 ni a ó pè ní ọ̀dọ̀mọ̀dé;
 ẹnì tí kò ba le pé ọgọ̀rùn-ún kan
 ni a ó pè ní ẹnì ìfìbù.
- 21 Wọ̀n yó ọ̀ kọ̀ ilé, wọ̀n yóò sì gbé nínú wọ̀n
 wọ̀n yóò gbìn ọgbà àjàrà, wọ̀n yóò sì jẹ ẹ̀so wọ̀n.
- 22 Wọ̀n kì yóò kọ̀ ilé fún ẹ̀lòmíràn láti gbé,
 tàbí kí wọ̀n gbìn fún ẹ̀lòmíràn láti jẹ.
 Nítórí gégé bí ọjọ orí igi kan,
 bẹ̀ẹ̀ ní ọjọ àwọ̀n ẹ̀niyàn mi yóò rí;
 àwọ̀n àyànfé mi yóò jẹ ịṣẹ ọwọ̀
 wọ̀n fún ìgbà pípé.
- 23 Wọ̀n kì yóò ṣe ịṣẹ lásán,
 wọ̀n kí yóò bímọ fún wàhálà;
 nítórí wọ̀n yóò jẹ àwọ̀n ẹ̀niyàn ti OLÚWA bùkún
 fún,
 àwọ̀n àti àwọ̀n ìrandíran wọ̀n pẹ̀lú wọ̀n.
- 24 Kí wọ̀n tó pè, ẹ̀mi yóò dáhùn;
 nígbà tí wọ̀n sì n sọ̀rọ̀ lẹ̀wọ̀, ẹ̀mi yóò gbọ.
- 25 Ìkookò àti ọ̀dọ̀-àgùntàn yóò jẹun pọ̀,
 kìnńiún yóò sì jẹ koríko gégé bí akọ màlúù,
 ṣùgbọ̀n erùpẹ̀ ni yóò jẹ ọ̀únjẹ ẹ̀jò.
 Wọ̀n kì yóò pa ni lára tàbí pa ni run
 ní gbogbo ọ̀kè mímọ̀ mi,”
 ni OLÚWA wí.

66

Ìdájọ̀ àti ìrètí

- ¹ Báýìí ni OLÚWA wí:
 “Orun ni ìtẹ̀ mi,
 ayé sì ni àpótí ìtìsẹ̀ mi.
 Níbo ni ilé tí ẹ̀ ó kọ̀ fún mi wà?
 Níbo ní ibi ìsinmi mi yóò gbé wà?
² Kì í ha á ẹ̀ ọ̀wọ̀ mi ló tí ẹ̀ nńkan wọ̀nyí,
 bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n sì wà?”
 ni OLÚWA wí.
- “Eléyìí ni ẹ̀ni tí mo kà sí:
 ẹ̀ni náà tí ó rẹ̀ra rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì kẹ̀dùn ní ọ̀kàn rẹ̀,
 tí ó sì wá̀rìrì sí ọ̀rọ̀ mi.
- ³ Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀ni tí ó fi akọ̀ màlúù rú ẹ̀bo
 ó dàbí ẹ̀ni tí ó pa ẹ̀nìyàn kan
 àti ẹ̀ni tí ó bá fi ọ̀dọ̀-àgùntàn kan tọ̀rẹ̀,
 dàbí ẹ̀ni tí ó bẹ̀ ajá kan lórùn;
 ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá fi irúgbìn ìyẹ̀fun tọ̀rẹ̀
 dàbí ẹ̀ni tí ó mú ẹ̀jẹ̀ elédẹ̀ wá,
 ẹ̀ni tí ó bá sì sun tùràrí ìràntí,
 dàbí ẹ̀ni tí ó sùre fún ọ̀rìṣà.
- Wọ̀n ti yan ipa ọ̀nà tí wọ̀n,
 ọ̀kàn wọ̀n pẹ̀lú sì láyọ̀ nínú ohun ìrira wọ̀n,
- ⁴ fún ìdí ẹ̀yí ni ẹ̀mi pẹ̀lú yóò ẹ̀ fi ọ̀wọ̀ líle mú wọ̀n
 n ó sì mú ohun tí wọ̀n bẹ̀rù rẹ̀ wá sórí wọ̀n.
 Nítorí nígbà tí mo pè, kò sí ẹ̀ni tí ó dáhùn,
 nígbà tí mo sọ̀rọ̀, ẹ̀nikẹ̀ni kò tẹ̀tí sílẹ̀.
 Wọ̀n ẹ̀ ohun búburú ní ojú mi
 wọ̀n sì yan ohun tí mo kóríira rẹ̀.”
- ⁵ Ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,
 ẹ̀yin tí ẹ̀ n wá̀rìrì nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀:
 “Àwọ̀n arákùnrin yín tí wọ̀n kóríira yín,

tí wọn ta yín nù nítorí orúkọ mi, wí pé,
 ‘Jẹ kí a yin OLÚWA lógo,
 kí a le rí ayò yín!’
 Şùgbón àwọn ni ojú yóò tì.

⁶ Gbọ rògbòdiyàn láti ilú wá,
 gbọ ariwo náà láti ẹmpili wá!
 Ariwo tí OLÚWA ní í ẹ
 tí ó n san án fún àwọn ọ́tá rẹ ohun
 tí ó tọ sí wọn.

⁷ “Kí ó tó lọ sí ìrọ́bí,
 ó ti bímọ;
 kí ó tó di pé ìrora dé bá a,
 ó ti bí ọmọkùnrin.

⁸ Ta ni ó ti gbọ irú ǹnkan bẹ̀ẹ̀ rí?
 Ta ni ó ti rí irú ǹnkan bẹ̀ẹ̀ rí?
 Ǹjẹ a le bí orílẹ̀-èdè kan níjọ kan
 tàbí kí orílẹ̀-èdè lalẹ̀hù ní ìşẹ́jú kan?
 Síbẹ̀síbẹ̀ Sioni bẹ̀rẹ̀ ríróbí
 bẹ̀ẹ̀ ni ó sì bí àwọn ọmọ rẹ̀.

⁹ Ǹjẹ èmi a ha máa mú wá sí ìrọ́bí
 kí èmi má sì mú ni bí?”
 ni OLÚWA wí.

“Ǹjẹ èmi a ha máa ẹ̀ ilé ọmọ
 nígbà tí mo n mú ìbí wá?”
 Ni Ọlórùn yín wí.

¹⁰ “È bá Jerusalemu yò kí inú yín kí ó sì dùn sí i,
 gbogbo èyin tí ẹ̀ fẹ̀ràn rẹ̀;
 ẹ̀ yò gidigidi pẹ̀lú rẹ̀,
 gbogbo èyin tí ó ti kẹ̀dùn fún un.

¹¹ Nítorí pé èyin yóò mu ẹ̀ o sì ní ìtẹ̀lórùn
 nínú ọmú rẹ̀ tí ó tu ni lára,

èyin yòò mu àmuyó
 ẹ ó sì gbádùn nínú àkúnwọ̀sílẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ rẹ̀.”

12 Nítorí báylí ni OLÚWA wí:

“Èmi yòò fún un ní àlàáfíà gẹ́gẹ́ bí odò
 àti ọ̀rọ̀ orílẹ̀-èdè gẹ́gẹ́ bí ịsàn omi;
 èyin yòò mu ọ̀mú, a ó sì gbé yín ní apá rẹ̀
 a ó bá yín ẹ̀rẹ̀ ní orúkún rẹ̀.

13 Gẹ́gẹ́ bí ìyá tí í tu ọ̀mọ̀ rẹ̀ nínú,
 bèyè ni èmi yòò tù yín nínú
 a ó sì tù yín nínú lórí Jerusalemu.”

14 Nígba tí ẹ̀ bá rí èyí, inú yín yòò dùn
 èyin yòò sì gbilẹ̀ gẹ́gẹ́ bí i koríko;
 ọ̀wọ̀ OLÚWA ni a ó sọ̀ di mí mọ̀ fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀,
 ẹ̀gbọn ìbínú rẹ̀ ni a ó fihàn fún àwọn ọ̀tá rẹ̀.

15 Kíyèsì i, OLÚWA n bọ̀ pẹ̀lú iná
 àti kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ tí ó dàbí ìjì lílé;
 ọ̀un yòò mú ìbínú rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú ìrunú,
 àti ìbáwí rẹ̀ pẹ̀lú ahọn iná.

16 Nítorí pẹ̀lú iná àti idà
 ni OLÚWA yòò ẹ̀ ìdájọ̀ lórí i gbogbo ènìyàn,
 àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni àwọn tí OLÚWA yòò pa.

17 “Gbogbo àwọn tí wọn ya ara wọn sí mímọ̀ tí
 wọn sì sọ̀ ara wọn di mímọ̀ láti lọ̀ sínú ọ̀gbà, tí wọn
 tẹ̀lé ẹ̀ni tí ó wà láàrín àwọn tí ó jẹ̀ ẹ̀ran ẹ̀lẹ̀dẹ̀ àti èkúté
 àti àwọn ohun ìrírà m̀íràn ni wọn yòò bá ọ̀pin wọn
 pàdé papọ̀,” ni OLÚWA wí.

18 “Àti Èmi, nítorí ìgbésẹ̀ wọn àti èrò wọn, èmi tí
 múra tán láti wá kó àwọn orílẹ̀-èdè àti ahọn jọ̀, wọn
 yòò sì wá wo ọ̀go mi.

19 “Èmi yòò sì gbé àmì kan kalè láàrín wọn, èmi yòò sì rán diẹ nínú àwọn tí ó sálà lọ sí àwọn orílẹ̀-èdè Tarşışı, sí àwọn ará Libia àti Ludi, sí Tubali àti ará Giriki, àti sí àwọn erékùşù tí ó jìnnà réré tí kò tí ìgbọ̀ nípa òkíkí mi tàbí kí ó rí ògo mi. Wọn yòò kéde ògo mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

20 Wọn yòò sì mú àwọn arákùnrin yín wá, láti gbogbo orílẹ̀-èdè, sí òkè mímọ̀ mi ní Jerusalemu gégé bí ọ̀rẹ̀ sí OLÚWA lórí eṣin, lórí kẹkẹ̀ ẹ̀rù àti ọ̀kọ̀-ẹ̀ṣin, àti lórí ìbáaka àti ìbákasẹ̀,” ni OLÚWA wí. “Wọn yòò kó wọn wá, gégé bí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli ti mú ọ̀rẹ̀ oníhóró wọn wá, sínú Tẹ̀mpili OLÚWA nínú ohun èlò mímọ̀.

21 Àti pé èmi yòò sì yan àwọn kan nínú wọn pèlú láti jẹ̀ àlùfáà àti Lefi,” ni OLÚWA wí.

22 “Gégé bí àwọn ọ̀run tuntun àti ayé tuntun tí mo dá yòò ẹ̀ wà níwájú mi tí tí láé,” ni OLÚWA wí, “Bẹ̀ẹ̀ ni orúkọ̀ yín àti ìrandíran yín yòò pegedé.

23 Láti oşù tuntun kan dé òmíràn àti láti ojọ̀ ìsinmi kan dé òmíràn, ni gbogbo ọ̀mọ̀ ènìyàn yòò wá, wọn yòò sì teríba níwájú mi,” ni OLÚWA wí.

24 “Wọn yòò sì jáde lọ wọn yòò sì lọ wo òkú àwọn tí wọn dìtẹ̀ sí mi; kòkòrò wọn kì yòò kú, bẹ̀ẹ̀ ni iná wọn ni a kì yòò pa, bẹ̀ẹ̀ ni wọn yòò sì jẹ̀ ohun ìrira fún gbogbo ọ̀mọ̀ ènìyàn.”

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní
Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 19 Sep 2023

de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f